

# HAVAL

Благодарим вас за выбор автомобиля Haval!

Чем больше вы знаете о своем автомобиле, тем комфортнее и проще им управлять. Потому рекомендуем вам внимательно прочитать руководство перед использованием автомобиля. Вы сможете ознакомиться с важной информацией о его работе и благодаря этому в полной мере использовать все его технические преимущества. Кроме того, вы узнаете информацию, нужную для безопасности дорожного движения и вождения автомобиля, а также для оптимального ухода за ним.

Руководство также содержит важные сведения о гарантийном обслуживании. Рекомендуем внимательно прочитать его и хранить в автомобиле. Чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами гарантийного обслуживания, при покупке автомобиля заполните вместе с дилером регистрационную карточку, которая находится в данном руководстве.

При продаже или передаче автомобиля также отдайте новому владельцу данное руководство, чтобы он мог им воспользоваться.

От всего сердца желаем вам доброго и безопасного пути!

## Общие сведения

### Полезная информация

#### Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

В автомобилях с правосторонним рулевым управлением расположение некоторых элементов может отличаться от изображенного на иллюстрациях.

#### Актуальность руководства

Информация, представленная в данном руководстве, актуальна на момент его публикации. Однако в связи с непрерывным совершенствованием продукции мы оставляем за собой право без дополнительного уведомления обновлять содержащиеся в нем сведения.

В зависимости от характеристик конкретного автомобиля оборудование, описываемое в руководстве и изображенное на иллюстрациях, может отличаться от вашего.

#### Вспомогательное оснащение, запасные части и переоборудование автомобиля

На сегодняшний день есть возможность приобретать не только оригинальные запчасти, но и различное вспомогательное оборудование и комплектующие, подходящие для данной модели автомобиля. При необходимости замены той или иной детали мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

Мы не можем предоставить гарантию на неоригинальные запасные детали и вспомогательное оборудование и не несем никакой ответственности в случае их использования. Кроме того, гарантия качества не распространяется на повреждения автомобиля и ухудшение его эксплуатационных характеристик, возникшие в результате использования неоригинальных запчастей.

#### Условные обозначения

##### Предупреждение

Данный символ указывает на предупреждающую информацию, требующую особого внимания.

Ее игнорирование может привести к серьезным травмам и смерти. Эти предупреждения указывают, какие действия следует или не следует предпринимать, чтобы снизить риск нанесения травм себе и окружающим.

---

## Внимание

Данным символом обозначается информация о мерах предосторожности.

Их игнорирование может привести к повреждению автомобиля или его оборудования. Соблюдение этих мер предосторожности позволит свести риск повреждений к минимуму.

---

## Полезная информация

Данным символом отмечаются сведения, которые могут оказаться полезными в процессе эксплуатации автомобиля.

Эта информация является вспомогательной.

---



Встречающийся в руководстве символ в виде перечеркнутого круга отмечает действия, которые не следует производить, и ситуации, которых не следует допускать.

(▷ **См. стр. X**)

Таким образом обозначаются номера страниц, где можно ознакомиться с дополнительной информацией по тому или иному вопросу.

## Меры предосторожности

### Предупреждение

Общие меры предосторожности при вождении:

- › Вождение в трезвом состоянии: запрещается садиться за руль в состоянии алкогольного или наркотического опьянения (это может повлиять на вашу способность управлять им).

Алкоголь и некоторые лекарственные препараты замедляют реакцию водителя, влияют на способность принимать решения и координацию, что потенциально может привести к дорожно-транспортному происшествию, травмам и смерти людей.

- › Осторожное вождение: в процессе управления автомобилем следует проявлять особую осторожность. Необходимо следить за ошибочными действиями других участников движения, чтобы оперативно реагировать на них и предотвращать аварии.
  - › Внимательное вождение: водителю следует сосредоточить все свое внимание на управлении автомобилем. Любые действия, отвлекающие водителя: регулировка элементов управления, разговор по мобильному телефону или чтение, — создают угрозу столкновения и подвергают опасности водителя, пассажиров и окружающих людей.
-

## Предупреждение

Запрещается оставлять детей в автомобиле без присмотра, а также позволять им пользоваться автомобильными ключами.

Ребенок может по неосторожности запустить двигатель или поменять положение рычага переключения передач. Играя с стеклоподъемниками, кнопками управления люком и прочим оборудованием, ребенок также подвергает опасности себя и других. Кроме того, чрезмерно высокая или низкая температура в салоне автомобиля может представлять угрозу для здоровья и жизни ребенка.

---

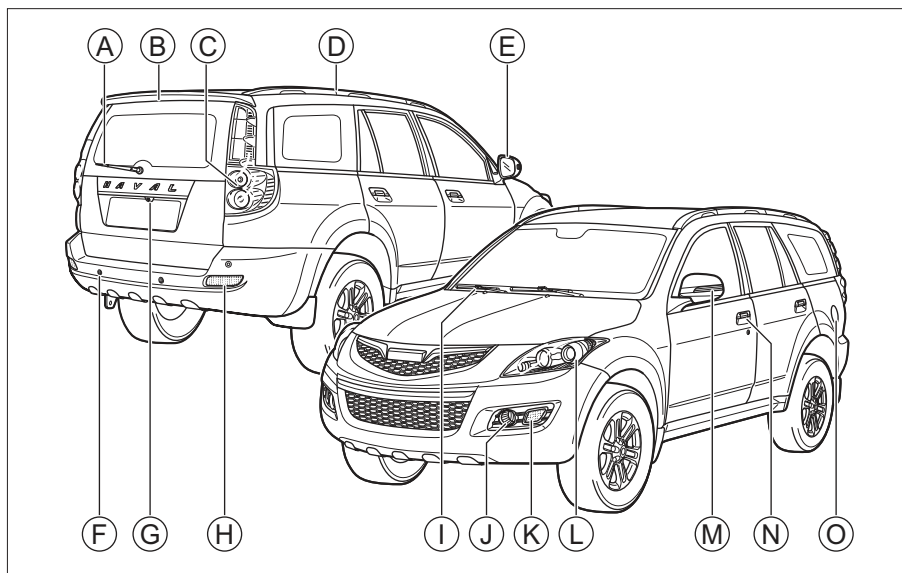
## Сервисные центры

При необходимости ремонта или технического обслуживания обратитесь в сервисный центр.

Актуальную информацию о сервисных центрах можно найти на официальном сайте:

[www.haval.ru](http://www.haval.ru)

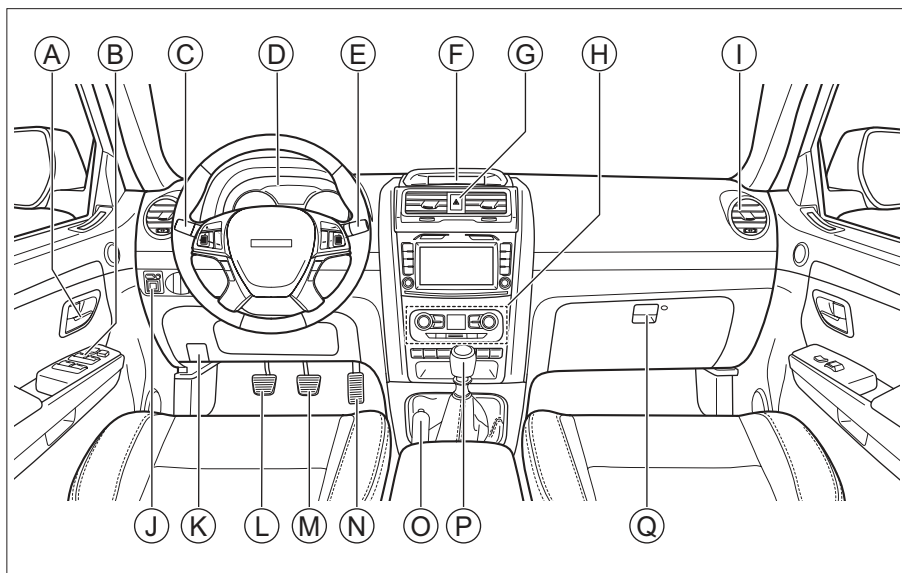
## Внешний вид



4A275B427749

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Ⓐ Очиститель заднего стекла 45     | Ⓘ Очистители ветрового стекла 44              |
| Ⓑ Верхний стоп-сигнал              | Ⓝ Дневные ходовые огни 41                     |
| Ⓒ Задние комбинированные фонари    | Ⓚ Передние указатели поворота                 |
| Ⓓ Рейлинги на крыше 37             | Ⓛ Передние комбинированные фары               |
| Ⓔ Боковые зеркала заднего вида 34  | Ⓜ Боковые указатели поворота                  |
| ⓕ Парковочные радары 90            | Ⓝ Дверная ручка                               |
| Ⓖ Камера заднего вида 91           | Ⓞ Лючок заливной горловины топливного бака 25 |
| ⓗ Задние противотуманные фонари 40 |   |

## Салон



9C0E75E39E2D

- Ⓐ Внутренняя ручка двери
- Ⓑ Клавиши управления стеклоподъемниками 23
- Ⓒ Комбинированный переключатель управления освещением 39
- Ⓓ Приборная панель 104
- Ⓔ Информационная панель управления стеклоочистителями 44
- Ⓕ Дополнительный информационный дисплей
- Ⓖ Кнопка аварийной световой сигнализации 40
- Ⓗ Панель управления кондиционером 48
- Ⓘ Дефлектор системы отопления и кондиционирования 51
- Ⓝ Переключатель регулировки боковых зеркал заднего вида 35
- Ⓚ Рукоятка привода замка капота 27
- Ⓛ Педаль сцепления
- Ⓜ Педаль тормоза
- Ⓝ Педаль акселератора
- Ⓞ Рычаг стояночного тормоза 80
- Ⓟ Рычаг переключения передач 81
- Ⓠ Перчаточный ящик 53

# Содержание

---

- |   |   |
|---|---|
| 1. Эксплуатация                                   | Базовые инструкции по эксплуатации ключей, дверей, окон, сидений и прочего оснащения автомобиля.  |
| 2. Управление автомобилем                         | Запуск двигателя, переключение передач, показания приборов и прочая информация, имеющая отношение к управлению автомобилем.                   |
| 3. Аудиовизуальная система                        | Воспроизведение музыки, подключение телефона через bluetooth, настройки аудиовизуальной системы и прочая информация, имеющая к ней отношение. |
| 4. Безопасность                                   | Иммобилайзер, ремни безопасности и прочие защитные устройства.  |
| 5. В экстренных ситуациях                         | Инструкции по устранению основных неисправностей: замена колеса, зарядка аккумулятора и т.д.  |
| 6. Техническое обслуживание и уход за автомобилем | Описание процедур регулярного осмотра, планового технического обслуживания и ухода за автомобилем.  |
| 7. Гарантийное обслуживание                       | Регистрационная карточка с информацией об автомобиле, сведения о гарантийном обслуживании и другие подобные данные.                           |
| 8. Технические данные                             | Описание технических данных и характеристик автомобиля, включая идентификационный номер.  |
| 9. Указатели                                      | Алфавитный указатель и указатель индикаторов.   |

## Управление

---

Ключ .....	16	Заправка топлива .....	25
Оборудование автомобиля .....	16	Оборудование автомобиля .....	25
Информация о ключе .....	16	Способ заправки .....	25
Расположение кнопок .....	16	Информация о топливе .....	26
Замена элемента питания .....	17	Капот .....	27
Замки дверей .....	19	Оборудование автомобиля .....	27
Оборудование автомобиля .....	19	Открытие .....	27
Блокировка и разблокировка		Закрытие .....	27
ключом .....	19	Сиденья .....	29
Блокировка и разблокировка		Оборудование автомобиля .....	29
кнопками центрального		Подголовники .....	29
управления .....	19	Передние сиденья .....	30
Блокировка и разблокировка		Задние сиденья .....	32
кнопками замка .....	19	Зеркало заднего вида .....	34
Запирание и отпирание		Оборудование автомобиля .....	34
механическим ключом .....	20	Внутреннее зеркало заднего	
Аварийная блокировка .....	20	вида .....	34
Открытие и закрытие двери		Боковые зеркала заднего вида .....	34
багажника .....	20	Рулевое колесо .....	36
Детский замок .....	21	Оборудование автомобиля .....	36
Автоматическая блокировка		Регулировка .....	36
во время движения .....	22	Клаксон .....	36
Предупреждение ошибочной		Рейлинги на крыше .....	37
блокировки .....	22	Оборудование автомобиля .....	37
Автоматическая разблокировка		Рейлинги на крыше .....	37
при столкновении .....	22	Управление освещением .....	38
Автоматическая повторная		Оборудование автомобиля .....	38
блокировка .....	22	Расположение приборов	
Окна .....	23	наружного освещения .....	38
Оборудование автомобиля .....	23	Комбинированный	
Открытие и закрытие окон .....	23	переключатель управления	
Защита от заземления .....	24	освещением .....	39
Дистанционное закрытие окон .....	24		



Задние противотуманные фонари .....	40
Аварийная световая сигнализация.....	40
Дневные ходовые огни.....	41
Функция «Проводи меня домой».....	41
Регулировка высоты света фар...	41
Регулировка яркости приборной панели .....	41
Освещение салона .....	42
Управление стеклоочистителями..	44
Оборудование автомобиля .....	44
Стеклоочистители с электроприводом .....	44
Автоматические стеклоочистители .....	45
Подогрев очистителей ветрового стекла .....	47
Система кондиционирования.....	48
Оборудование автомобиля .....	48
Расположение кнопок.....	48
Описание функций.....	50
Вентиляционные отверстия .....	51
Оснащение салона .....	53
Оборудование автомобиля .....	53
Солнцезащитные козырьки .....	53
Косметическое зеркало .....	53
Устройства для хранения .....	53
Багажные крюки .....	56
Розетка питания.....	56
Прикуриватель .....	58
Пепельница .....	58

## Управление автомобилем

Правила управления автомобилем .....	62
Оборудование автомобиля .....	62
Перед началом движения.....	62
Во время движения.....	63
Указания для пассажиров.....	65
Остановка и стоянка автомобиля.....	66
Экономичное вождение .....	66
Рекомендации по управлению в неблагоприятных условиях .....	68
Оборудование автомобиля .....	68
Движение в условиях тумана .....	68
Движение в дождь .....	68
Преодоление брода .....	69
Вождение в жаркое время года ...	69
Вождение в холодное время года .....	70
Рекомендации по управлению в период обкатки.....	74
Оборудование автомобиля .....	74
Обкатка шин .....	74
Тормозные колодки .....	74
Обкатка двигателя.....	74
Замок зажигания .....	76
Оборудование автомобиля .....	76
Врезной замок .....	76
Запуск и выключение двигателя ....	78
Оборудование автомобиля .....	78
Запуск двигателя .....	78
Выключение двигателя.....	79

Стояночный тормоз .....	80	Система помощи при спуске .....	97
Оборудование автомобиля .....	80	Оборудование автомобиля .....	97
Ручной стояночный тормоз .....	80	Описание системы.....	97
Механическая коробка передач.....	81	Способ использования .....	97
Оборудование автомобиля .....	81	Система помощи при вождении.....	99
Описание режимов .....	81	Оборудование автомобиля .....	99
Переключение передач .....	81	Меры предосторожности .....	99
Начало движения.....	83	Антиблокировочная тормозная	
Начало движения на уклоне.....	83	система (ABS).....	99
Остановка автомобиля .....	83	Электронная система	
Система полного привода .....	84	распределения тормозных	
Оборудование автомобиля .....	84	усилий .....	100
Система полного привода		Система помощи при	
с электрическим управлением.....	84	экстренном торможении .....	100
Блокировка дифференциала .....	87	Динамическая система	
Оборудование автомобиля .....	87	стабилизации .....	100
Описание функции.....	87	Система помощи при трогании	
Блокировка и разблокировка .....	87	на подъеме .....	101
Система помощи при парковке .....	89	Система контроля выбросов .....	102
Оборудование автомобиля .....	89	Оборудование автомобиля .....	102
Меры предосторожности .....	89	Меры предосторожности .....	102
Парковочные радары .....	90	Датчик кислорода .....	102
Камера заднего вида.....	91	Каталитический нейтрализатор.	102
Система мониторинга		Турбокомпрессор .....	103
давления в шинах.....	92	Система контроля паров	
Оборудование автомобиля .....	92	топлива .....	103
Описание системы.....	92	Система рециркуляции	
Функция предупреждения.....	93	картерных газов .....	103
Система круиз-контроля.....	94	Бортовая система	
Оборудование автомобиля .....	94	диагностики .....	103
Описание системы.....	94	Основные приборы.....	104
Способ использования .....	95	Оборудование автомобиля .....	104
		Общие сведения .....	104
		Информационный дисплей .....	106

Индикаторы информационной панели .....	108
Оборудование автомобиля .....	108
Индикаторы информационной панели .....	108
Звуковое предупреждение .....	113
Оборудование автомобиля .....	113
Звуковое предупреждение .....	113

## Аудиовизуальная система

Меры предосторожности .....	116
Оборудование автомобиля .....	116
Безопасность .....	116
Эксплуатация .....	116
Радио.....	116
USB-накопители.....	117
Bluetooth .....	117
Мультимедийная система.....	118
Оборудование автомобиля .....	118
Кнопки на рулевом колесе.....	119
Панель управления .....	120
Главное меню .....	123
Радио.....	123
Bluetooth .....	124
USB .....	127
Системные настройки .....	131

## Безопасность

Ремни безопасности.....	136
Оборудование автомобиля .....	136
Инструкции по безопасности .....	136
Правильное пристегивание ремня безопасности.....	137

Ремни безопасности передних сидений с преднатяжителем .....	138
Регулировка высоты ремней безопасности .....	139
Использование трехточечных ремней безопасности.....	140
Использование трехточечного ремня безопасности центрального заднего сиденья..	141

Подушки безопасности .....	142
Оборудование автомобиля .....	142
Инструкции по безопасности .....	142
Фронтальные подушки безопасности.....	143
Боковые подушки безопасности.....	146

Детская удерживающая система..	148
Оборудование автомобиля .....	148
Типы детских автокресел.....	148
Крепление ISOFIX.....	148
Использование детских автокресел.....	149
Установка детского автокресла.....	150
Особые указания по установке детского кресла.....	153

Иммобилайзер .....	155
Оборудование автомобиля .....	155
Общие сведения о системе.....	155
Конверт с паролем.....	155

Система прекращения подачи топлива при столкновении .....	156
Оборудование автомобиля .....	156
Система прекращения подачи топлива при столкновении .....	156

Предупреждающие обозначения .	157
Оборудование автомобиля .....	157
Инструкции по безопасности .....	157
Знак на крышке радиатора .....	157
Знак в моторном отсеке .....	157
Знаки на аккумуляторе.....	158
Знаки фронтальных подушек безопасности.....	158
Знаки боковых подушек безопасности.....	159

## **В экстренных ситуациях**

---

Комплект бортового инструмента .....	162
Оборудование автомобиля .....	162
Домкрат .....	162
Комплект бортового инструмента .....	163
Запасное колесо .....	164
Оборудование автомобиля .....	164
Место размещения .....	164
Извлечение и возвращение .....	164
Замена колеса.....	166
Оборудование автомобиля .....	166
Признаки неисправности колес.....	166
Подготовка к установке запасного колеса .....	166
Замена колеса.....	167
При ДТП.....	171
Оборудование автомобиля .....	171
При ДТП.....	171
Если автомобиль застрял.....	171

Запуск двигателя от стороннего автомобиля (АКБ) ..	172
Оборудование автомобиля .....	172
Признаки низкого заряда аккумулятора.....	172
Запуск двигателя от стороннего автомобиля (АКБ) .....	172
Перегрев двигателя.....	174
Оборудование автомобиля .....	174
При перегреве двигателя .....	174
Буксировка.....	176
Оборудование автомобиля .....	176
Буксировка с помощью специализированной техники ....	176
Буксировка с помощью буксировочного крюка .....	176
Буксировка неисправного автомобиля.....	178
Система вызова экстренных служб.....	179
Оборудование автомобиля .....	179
Система вызова экстренных служб.....	179

## **Техническое обслуживание и уход за автомобилем**

---

Необходимость технического обслуживания автомобиля и ухода за ним .....	182
Моторный отсек.....	183
Оборудование автомобиля .....	183
Инструкции по безопасности .....	183
Моторный отсек.....	184
Моторное масло.....	185

Тормозная жидкость/жидкость сцепления .....	186	Договорная гарантия на новый автомобиль .....	212
Жидкость гидроусилителя рулевого управления .....	187	Начало и окончание гарантии на новые автомобили.....	212
Охлаждающая жидкость двигателя.....	188	Сведения о гарантийных обязательствах .....	213
Жидкость омывателя стекол.....	189	Гарантия на запасные части.....	216
Радиатор.....	189	Оригинальные запасные части..	216
Аккумуляторная батарея .....	189	Гарантийный срок на оригинальные запасные части.....	216
Замена деталей .....	190	Условия распространения гарантийного обслуживания .....	217
Оборудование автомобиля .....	190	Необходимость проведения технического обслуживания.....	219
Предохранители .....	190	Обязанности владельца автомобиля.....	220
Щетки очистителей стекол .....	192	Ежедневный осмотр и уход .....	220
Лампы.....	194	Объекты проверки и порядок осмотра .....	220
Обслуживание автомобиля.....	196	Плановое техническое обслуживание автомобиля.....	221
Оборудование автомобиля .....	196	Бонусы, предоставляемые владельцам автомобилей компанией Naval.....	221
Уход за шинами.....	196	Регистрационная карточка с информацией об автомобиле ....	223
Уход за кузовом.....	198	Карточка регистрации смены владельца.....	227
Уход за салоном автомобиля.....	200	Карточка замены одометра .....	231
Меры по предотвращению коррозии.....	201	Предпродажная подготовка .....	232
Долговременная стоянка автомобиля.....	202	Антикоррозийная гарантия на кузов и лакокрасочное покрытие .....	233
График планового технического обслуживания.....	203		
Свидетельство о прохождении планового технического обслуживания .....	206		
<b>Гарантийное обслуживание</b>			
Общие положения .....	210		
Географические зоны действия гарантии на новые автомобили.....	211		

Гарантия на лакокрасочное покрытие .....	233
Гарантия против сквозной коррозии .....	233
Осмотр кузова .....	235

## Технические данные

---

Идентификация автомобиля .....	242
Оборудование автомобиля .....	242
Идентификационный номер автомобиля .....	242
Номер двигателя .....	242
Этикетка с цветовым кодом .....	243
Параметры автомобиля .....	244
Основные параметры .....	244
Динамика .....	244
Стандарт шин .....	244
Колеса .....	245
Тормозной механизм .....	245
Сиденья .....	246
Смазочные материалы .....	246
Другие типы масел .....	247

## Указатели

---

Алфавитный указатель .....	250
Указатель индикаторов .....	253

# 1

# Управление

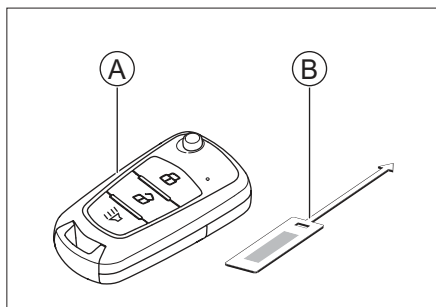
---

Ключ .....	16
Замки дверей .....	19
Окна .....	23
Заправка топлива .....	25
Капот .....	27
Сиденья .....	29
Зеркало заднего вида .....	34
Рулевое колесо .....	36
Рейлинги на крыше .....	37
Управление освещением ....	38
Управление стеклоочистителями .....	44
Система кондиционирования .....	48
Оснащение салона .....	53

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Информация о ключе



E14A7B8E77FC

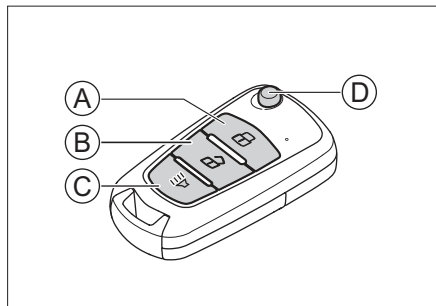
- Ⓐ Smart-ключ
- Ⓑ Бирка с номером ключа

### **i** Полезная информация

› Храните ключ и бирку надлежащим образом. На бирке указан код для восстановления механической части ключа, и заказать новый ключ в сервисном центре можно только при его наличии.

› При покупке или передаче автомобиля бирку нужно отдать новому владельцу.

## Расположение кнопок



60C5DD4E566E

- Ⓐ Блокировка
- Ⓑ Разблокировка
- Ⓒ Поиск автомобиля
- Ⓓ Механический ключ

### **Блокировка**

При нажатии на кнопку блокировки все двери автомобиля, включая дверь багажника, заблокируются. При этом дважды мигнут указатели поворота.

### **i** Полезная информация

Если при блокировке дверей указатели поворота не мигают, убедитесь, что все двери и багажник полностью закрыты.

### **Разблокировка**

Нажатие этой кнопки разблокирует все двери, включая дверь багажника. При этом указатели поворота мигнут один раз.



## Поиск автомобиля

При заблокированных дверях нажатие на эту кнопку активирует функцию поиска: указатели поворота замигают, и трижды прозвучит гудок. Чтобы выключить эту функцию, нажмите кнопку блокировки, разблокировки или поиска.

## Механический ключ

При нажатии на эту кнопку из корпуса смарт-ключа высвобождается механический ключ.

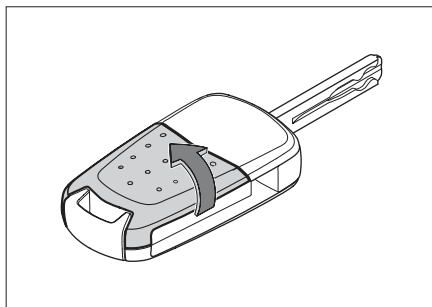
## Замена элемента питания

Выполняйте все операции сухими руками — влага вызовет коррозию элемента питания.

### **⚠** Внимание

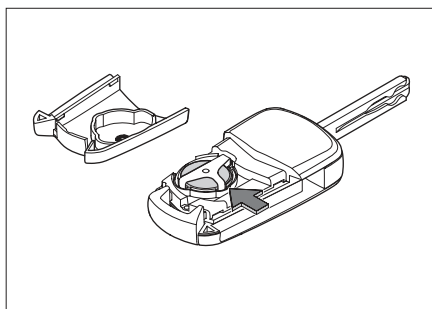
- › Не трогайте и не перемещайте другие компоненты ключа.
- › Соблюдайте полярность элемента питания.
- › При замене элемента питания будьте внимательны, не потеряйте детали.

1. Откройте крышку ключа, потянув ее в направлении, указанном стрелкой.



1C1AB3BE3400

2. Извлеките элемент питания.



6F73B5A3CACE

Вытолкните элемент питания в направлении, указанном стрелкой.

3. Установите новый элемент питания.  
Вставьте новый элемент питания положительным полюсом вверх.  
Тип элемента питания: CR1632.
4. Установите крышку ключа на место.

Собрав ключ, убедитесь в исправной работе всех его кнопок.

## Предупреждение

- › Храните новые и использованные элементы питания в местах, недоступных для детей. Их проглатывание может привести к удушью и смертельному исходу.
  - › Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с требованиями законодательства. Несоблюдение норм утилизации наносит вред окружающей среде и создает угрозу для здоровья людей.
-

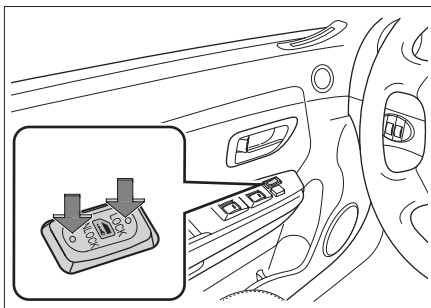
## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Блокировка и разблокировка ключом

Смотрите описание кнопок ключа (▷ см. стр. 16)

## Блокировка и разблокировка кнопками центрального управления



1B62A7995185

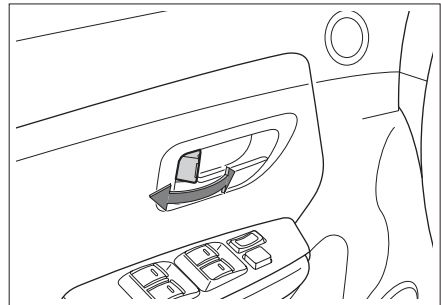
Нажатие на переднюю часть кнопки заблокирует все двери автомобиля,

включая дверь багажника, нажатие на заднюю — заблокирует.

### Полезная информация

При длительном нажатии кнопка может не срабатывать во избежание перегрева. Это не свидетельствует о ее неисправности. В этом случае отпустить кнопку и нажать ее повторно через некоторое время.

## Блокировка и разблокировка кнопками замка

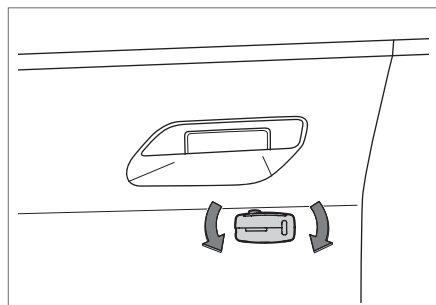


739FB8EE85AF

Запирание: передвиньте кнопку в направлении передней части автомобиля.

Отпирание: передвиньте кнопку в направлении задней части автомобиля.

## Запирание и отпирание механическим ключом



7EE5AD4F33F5

Вставьте механический ключ в замочную скважину и поверните.

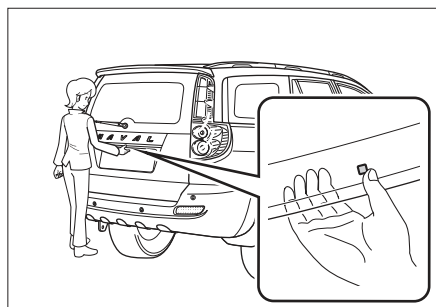
## Аварийная блокировка

Если электропитание отсутствует, можно заблокировать дверь, переведя кнопку замка в положение блокировки и закрыв ее.

## Открытие и закрытие двери багажника

### Ручное открытие и закрытие

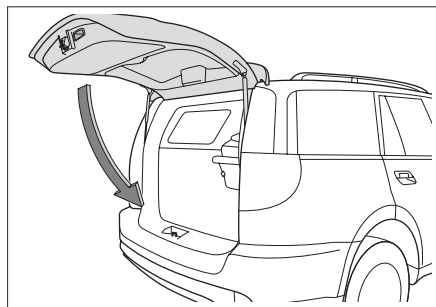
#### Открытие



FFDB78A706E9

Если двери автомобиля разблокированы, нажмите на кнопку замка багажника и потяните дверь вверх, чтобы открыть ее.

#### Закрытие



EFC034EA863F

1. Потяните за ручку двери багажника и перед полным закрытием двери отпустите ее.
2. Плотно прижмите дверь багажника снаружи до полного закрытия.

### ⚠ Предупреждение

- › Закрывая дверь багажника вручную, обязательно плотно прижмите ее, чтобы она закрылась полностью. Закрывая дверь с помощью вспомогательной ручки, можно прищемить руку и получить серьезную травму.
- › Запрещается ехать с открытым багажником.
- › Запрещается перевозить людей в багажнике.
- › Если поблизости от двери багажника есть люди, при ее открытии и закрытии следует убедиться в их безопасности.

- › При закрытии двери багажника следите, чтобы ваши вещи, например, сумка или галстук, не оказались зажаты ей.
- › Не позволяйте детям управлять дверью багажника во избежание случайных травм.

### ⚠ Внимание

- › Открывая дверь багажника, не прикладывайте чрезмерного усилия. Иначе можно повредить ее.
- › Будьте особенно осторожны, открывая дверь багажника при сильном ветре. Под его воздействием дверь может раскрыться слишком сильно, что приведет к ее деформации.
- › Если дверь багажника примерзла или покрыта снегом и льдом, не пытайтесь открыть ее. Включите обогрев, температура в салоне повысится, и можно будет открыть дверь.

Если нужно экстренно открыть дверь багажника, растопите лед теплой водой. Когда он тает, попробуйте открыть дверь.

- › Не устанавливайте и не наклеивайте на упор двери багажника никакие украшения.
- › Не тяните дверь багажника в стороны, это может привести к искривлению и деформации упора.

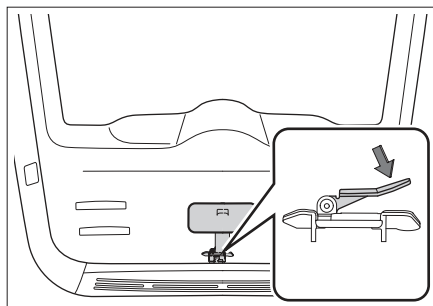
### ℹ Полезная информация

- › Если температура на улице ниже 0 °С, упор двери, возможно, не срабо-

тает автоматически. В таком случае можно открыть дверь вручную.

- › Не устанавливайте тяжелые аксессуары на дверь багажника. Это может привести к тому, что упор не сможет поддерживать ее надлежащим образом.

### Аварийная разблокировка



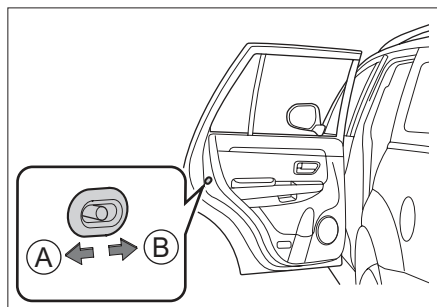
B752FE7B22AC

Если дверь багажника не открывается электроприводом, это можно сделать изнутри при помощи устройства аварийного открытия.

1. Опустите задние сиденья и снимите заслонку устройства аварийного открытия.
2. Сдвиньте переключатель в направлении стрелки, и дверь разблокируется.

### Детский замок

Если в автомобиле дети, им рекомендуется сидеть на более безопасном заднем сиденье. Задние двери оснащены детскими замками, которые предотвращают их случайное открытие ребенком.



5310474F8F49

- Ⓐ Включение детского замка
- Ⓑ Выключение детского замка

### Предупреждение

Детские замки установлены только на задних дверях. Если ребенок сидит сзади один, включите детские замки с обеих сторон, чтобы избежать случайного открытия дверей и несчастного случая.

### Полезная информация

Когда детские замки включены, двери можно открыть только снаружи.

## Автоматическая блокировка во время движения

Когда скорость автомобиля превышает 15 км/ч, двери и багажник автоматически блокируются.

### Полезная информация

Перед началом движения убедитесь, что все двери, включая дверь багажника, полностью закрыты.

## Предупреждение ошибочной блокировки

Если дверь с водительской стороны заблокирована, при закрытии последней открытой двери все заблокированные двери автоматически разблокируются.

## Автоматическая разблокировка при столкновении

Если замок зажигания находится в положении ON, при идентификации столкновения все двери автоматически разблокируются.

## Автоматическая повторная блокировка

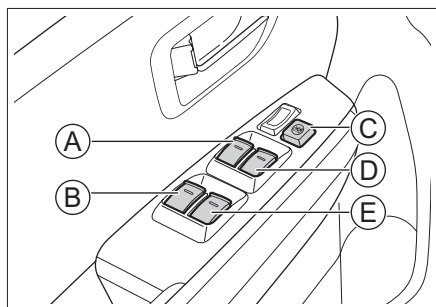
Если в течение 30 секунд после нажатия на кнопку разблокировки на смарт-ключе пользователь не предпринимает никаких действий, все двери автоматически блокируются снова.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Открытие и закрытие окон

### Окно со стороны водителя



291554869A38

- Ⓐ Стеклоподъемник окна со стороны водителя
- Ⓑ Стеклоподъемник заднего левого окна
- Ⓒ Кнопка блокировки окон
- Ⓓ Стеклоподъемник окна со стороны переднего пассажира
- Ⓔ Стеклоподъемник заднего правого окна

## Ручное управление

Чтобы открыть или закрыть окно, нажмите или потяните соответствующий переключатель. Удерживайте его, пока стекло не достигнет нужного положения, после чего отпустите.

### ⚠ Предупреждение

Перед закрытием окна убедитесь, что этому не мешают голова и руки пассажиров. В противном случае это может повлечь серьезные травмы.

### Открытие и закрытие одним нажатием

При однократном нажатии на переключатель стеклоподъемника стекло автоматически опустится полностью. Чтобы остановить его, потяните переключатель. Если потянуть и сразу отпустить переключатель, стекло автоматически закроется полностью. Чтобы остановить его, нажмите на переключатель.

### ℹ Полезная информация

В зависимости от конфигурации ваш автомобиль может быть не оборудован функцией открытия и закрытия окна одним нажатием.

### Блокировка окон

После нажатия на клавишу блокировки окон открыть окна со стороны пассажиров будет невозможно. Управление окном со стороны водителя остается активным.

Для разблокировки окон следует повторно нажать на клавишу.

### Предупреждение

Если вы едете с детьми, рекомендуем посадить их на более безопасные задние сиденья и заблокировать окна.

---

## Стеклоподъемники со стороны пассажиров

Переключатели стеклоподъемников расположены на подлокотниках пассажирских дверей и предназначены для открытия и закрытия соответствующих окон.

## Защита от заземления

Если при закрытии окна между рамой и стеклом будет посторонний объект, окно перестанет закрываться и стекло автоматически опустится на некоторое расстояние.

### Предупреждение

- › Запрещается проверять функцию защиты от заземления на себе.
  - › Если перед самым закрытием окна в нем окажется какой-либо предмет, защита от заземления может не сработать.
- 

## Дистанционное закрытие окон

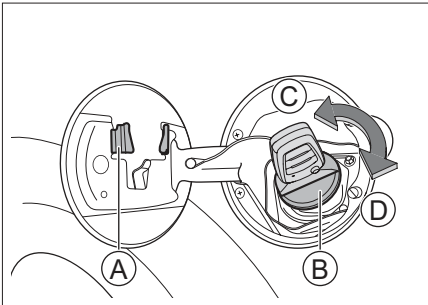
После извлечения ключа из замка зажигания при нажатии и удерживании кнопки блокировки в течение двух секунд все окна автомобиля автоматически закрываются. Если в это время между стеклом и рамой окажется посторонний предмет, активируется защита от заземления. Поэтому рекомендуем убедиться, что все окна полностью закрылись.



## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Способ заправки



5B206602EBA0

- Ⓐ Кронштейн крепления
- Ⓑ Крышка топливного бака
- Ⓒ Разблокировка крышки топливного бака
- Ⓓ Блокировка крышки топливного бака

1. Откройте лючок заливной горловины топливного бака.
2. Вставьте ключ в замочную скважину на крышке топливного бака.
3. Удерживая крышку топливного бака, поверните ключ против часовой стрелки, чтобы разблокировать ее.
4. После разблокировки поверните ключ против часовой стрелки, чтобы открыть крышку. Снятую крышку разместите на кронштейне.

### ⚠ Предупреждение

- › Если при откручивании крышки топливного бака раздается свист воздуха, следует остановиться и дождаться прекращения звука, и после этого медленно открыть крышку.

В жару из-за высокого внутреннего давления возможен выброс топлива из бака. Это может стать причиной травм.

- › Заправляя автомобиль, следует соблюдать следующие меры предосторожности:

Заглушите двигатель.

Не пользуйтесь открытым огнем рядом с автомобилем.

Не разговаривайте по мобильному телефону.

Обязательно соблюдайте прочие меры предосторожности, принятые на автозаправочной станции.

### Внимание

- › Не переполняйте бак топливом. Вынимайте заправочный пистолет после первого щелчка. В противном случае топливо может попасть в угольный фильтр, что снизит срок его службы.
- › Не допускайте попадания топлива на кузов — это может повредить лакокрасочное покрытие.
- › Заправляйте автомобиль только указанным типом топлива.

- 
5. Заправив автомобиль, закройте крышку топливного бака, повернув ее по часовой стрелке до щелчка, а затем поверните ключ по часовой стрелке, чтобы заблокировать крышку. Извлеките ключ и закройте лючок заливной горловины.

## Информация о топливе

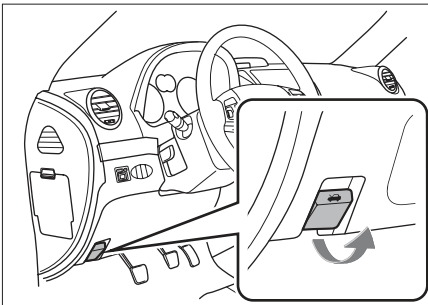
Пункт	Характеристики
Спецификация топлива	Неэтилированный бензин АИ-92 и выше
Объем [л] (справочное значение)	70±3

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

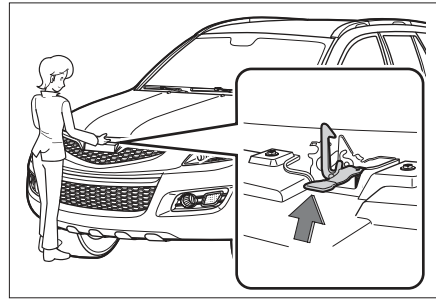
## Открытие

1. Потяните рукоятку привода замка капота, расположенную под приборной панелью. Замок капота отщелкнется, и он слегка приподнимется.



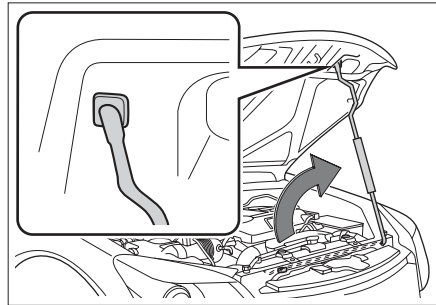
03A53E7978C7

2. Осторожно приподнимите капот, заведите руку в образовавшийся зазор, поднимите расположенный в передней части подкапотного пространства рычажок и откройте капот.



25578204272E

3. Вставьте свободный конец упора в паз, чтобы зафиксировать капот в открытом положении.



F9B45B963640

## Закрытие

1. Осторожно приподнимите капот.
2. Извлеките упор из паза и верните его в исходное положение.
3. Придерживая капот, опустите его на высоту около 30 см и отпустите.
4. Убедитесь, что капот полностью закрылся.

### Предупреждение

Перед началом движения убедитесь, что капот надежно закрыт. В противном случае он может открыться во время движения, вызвав аварийную ситуацию.

---

### Внимание

- › Перед закрытием капота убедитесь, что под ним нет посторонних предметов.
-

## Оборудование автомобиля

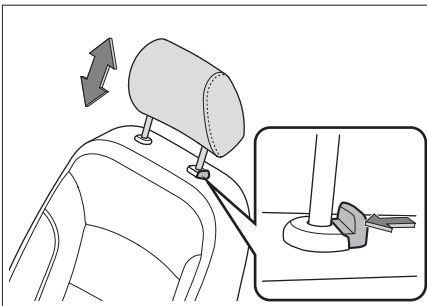
Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Подголовники

### Регулировка подголовников

#### Предупреждение

Запрещается регулировать подголовники во время движения автомобиля.



E70D435C0DEC

- › Чтобы поднять подголовник, потяните его вверх.

- › Чтобы опустить подголовник, удерживайте кнопку его регулировки, одновременно нажимая на подлокотник.

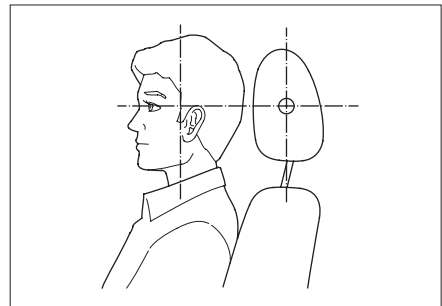
#### Полезная информация

Крайнее нижнее положение подголовника — нерабочее. Для использования подголовника обязательно поднимите его до нужного положения.

#### Полезная информация

Отрегулировав подголовник, надавите на него, чтобы убедиться в его прочной фиксации.

### Оптимальное положение подголовника



9E7765160C3A

Подголовник лучше всего выполняет свои защитные функции, когда его центральная часть находится на уровне верхней части ушей.

### Снятие подголовников

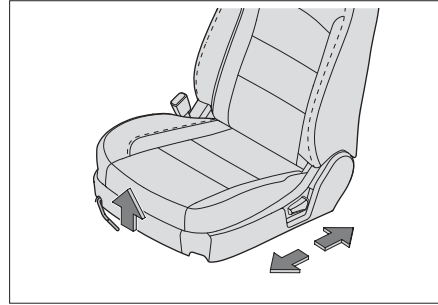
Чтобы снять подголовник, удерживайте кнопку его регулировки, одновременно вытягивая его из пазов.

**⚠ Предупреждение**

Запрещается водить автомобиль со снятыми подголовниками. При столкновении сильное воздействие на шею способно привести к серьезным травмам и даже смерти.

**Передние сиденья****Ручная регулировка сидений****⚠ Предупреждение**

- › Запрещается регулировать сиденья во время движения автомобиля.
- › Перед началом движения приведите сиденье в правильное положение. Неправильное положение сиденья может привести к ошибкам в управлении, стать причиной аварии, а также мешает ремням, подушкам безопасности и подголовникам эффективно выполнять свои защитные функции.
- › Не следует слишком сильно наклонять спинку сиденья. В противном случае при столкновении человек может выскользнуть из-под поясной лямки ремня. Ремень безопасности обеспечивает максимальную защиту водителя и пассажиров только в том случае, когда они сидят прямо, опираясь на спинку сиденья.

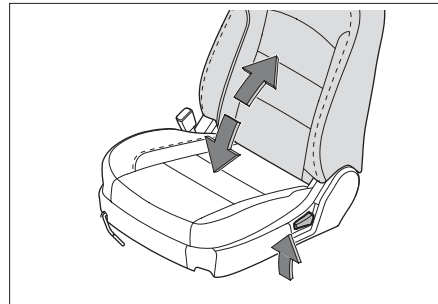
**Регулировка положения сиденья**

723D27DD9FF5

Потяните рычаг регулировки положения сиденья, переместите кресло вперед или назад до нужного положения, затем отпустите рычаг.

**i Полезная информация**

Отрегулировав сиденье, убедитесь, что оно надежно зафиксировано.

**Регулировка наклона спинки сиденья**

B0AACF4EA91E

Плотно прислонясь к спинке сиденья, потяните рычаг регулировки наклона спинки, откиньтесь назад, приведя спинку в нужное положение, и отпустите рычаг.

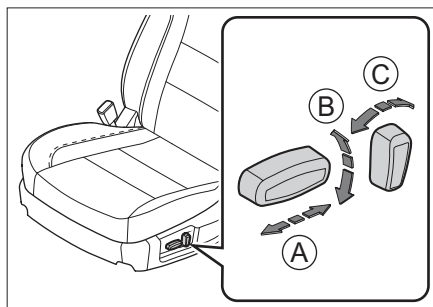
## **⚠** Внимание

Чтобы отрегулировать наклон спинки, поднимите рычаг полностью. В противном случае возможны механические повреждения сиденья.

## Регулирование сидений с электроприводом

### **⚠** Предупреждение

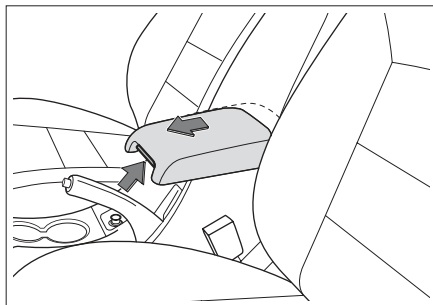
- › Запрещается регулировать сиденья во время движения автомобиля.
- › Перед началом движения приведите сиденье в правильное положение. Неправильное положение сиденья может привести к ошибкам в управлении, стать причиной аварии, а также мешает ремням, подушкам безопасности и подголовникам эффективно выполнять свои защитные функции.
- › Не следует слишком сильно наклонять спинку сиденья. В противном случае при столкновении человек может выскользнуть из-под поясной лямки ремня. Ремень безопасности обеспечивает максимальную защиту водителя и пассажиров только в том случае, когда они сидят прямо, опираясь на спинку сиденья.



6DCAE1FECBBF

- Ⓐ Регулировка положения сиденья
- Ⓑ Регулировка высоты сиденья
- Ⓒ Регулировка наклона спинки сиденья

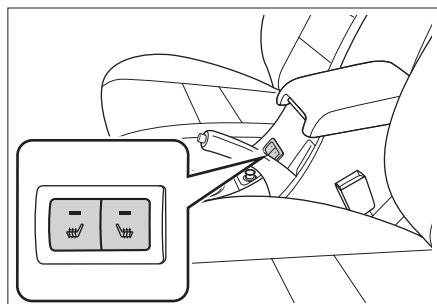
## Подлокотник передних сидений



B6AD7A5B068C

Потянув за ручку, переместите защитную панель в нужное положение. Подлокотник дает комфортную опору для локтей водителя и сидящего рядом пассажира.

## Электродогрев передних сидений



25A976830C02

Функция включается нажатием на клавишу подогрева. Если функция активна, загорается соответствующий индикатор.

### Предупреждение

**При использовании подогрева сидений пассажирам следующих категорий следует проявлять особую осторожность:**

- › младенцы, дети, пожилые люди, больные и люди с инвалидностью;
- › люди с чувствительной кожей;
- › люди в утомленном состоянии;
- › люди, испытывающие сонливость из-за употребления алкоголя или приема лекарственных препаратов.

### Внимание

- › Запрещается переоборудовать сиденья и их электросистему. Это может негативно повлиять на функциональность и срок службы подогревателей сидений.

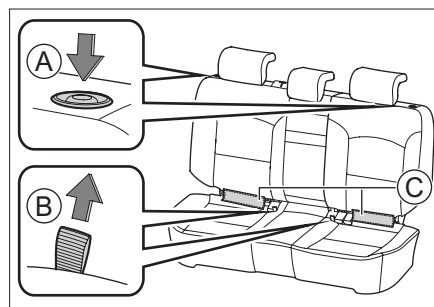
- › При подогреве сидений во избежание перегрева не следует накрывать их покрывалами, подушками и иными предметами, имеющими термоизоляционный эффект.
- › Чтобы не разрядить аккумулятор, запрещается длительное время использовать подогрев сидений при выключенном двигателе.
- › Следующие ситуации могут привести к повреждению подогревателей, и перед включением подогрева следует убедиться в их исправности:

вода на сиденье;

повреждение сиденья острым предметом (иглой, перочинным ножом и т. д.);

посторонний запах, исходящий от сидений.

## Задние сиденья



1ED8A9817623

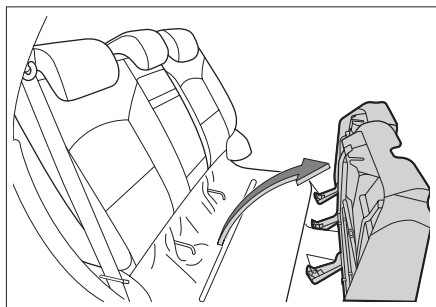
- Ⓐ Разблокировка
- Ⓑ Лямки
- Ⓒ Контактная лента

Спинки и подушки задних сидений могут складываться по отдельности.



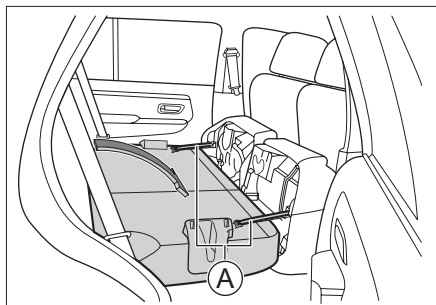
## Складывание

1. Опустите подголовники задних сидений в крайнее нижнее положение.
2. Подвиньте передние сиденья вперед, отсоедините контактную ленту, которая держит подушки задних сидений. Затем потяните вверх лямки, чтобы приподнять и перевернуть подушки.



692AC9936AE3

3. Нажмите на кнопку разблокировки, опустите спинки и зафиксируйте их крепежными ремнями.



B2190ED64E45

### Ⓐ Крепежные ремни

4. Чтобы вернуть сиденья в исходное положение, действуйте в обратном порядке.

## ⚠ Предупреждение

- › Нельзя складывать сиденья во время движения автомобиля.
- › Нельзя складывать сиденья, если на них сидят пассажиры или лежат вещи.
- › Во время движения автомобиля нельзя сидеть на сложенных спинках сидений или в багажном отсеке.
- › Нахождение людей в багажном отделении недопустимо. Багажник является очень опасным местом нахождения для людей в случае столкновения.
- › Вернув задние сиденья в исходное положение, покачайте верхнюю часть спинок вперед-назад, чтобы убедиться, что они надежно зафиксированы.
- › Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены и не зажаты спинкой.

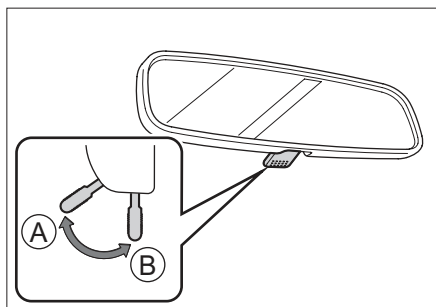
# Зеркало заднего вида

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Внутреннее зеркало заднего вида

### Ручное затемнение зеркала заднего вида



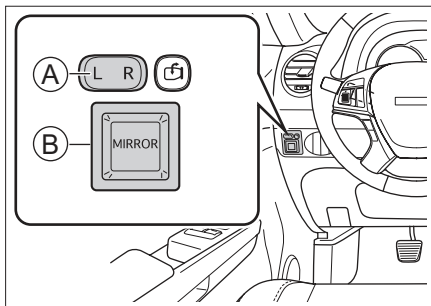
B8CD37F08C32

- Ⓐ Нормальное положение
- Ⓑ Затемненное положение

С помощью рычажка можно смягчить отраженный свет фар сзади идущего автомобиля.

## Боковые зеркала заднего вида

### Регулировка зеркал



447F85C85574

- Ⓐ Выбор зеркала
- Ⓑ Регулировка

При замке зажигания в положении ON:

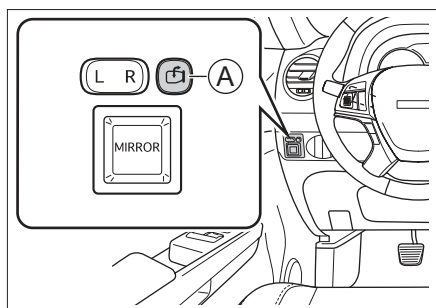
1. Нажатием на кнопку выбора определите зеркало для регулировки.  
L: левое зеркало заднего вида  
R: правое зеркало заднего вида
2. Нажатием на кнопку регулировки скорректируйте его наклон вверх, вниз, вправо, влево.
3. Отрегулировав зеркало, верните кнопку выбора в центральное положение.

### Предупреждение

Запрещается регулировать зеркала заднего вида во время движения. Иначе ошибки при управлении могут стать причиной аварии, привести к тяжелым травмам и смертельному исходу.

## Складывание боковых зеркал заднего вида

### С помощью электропривода



59A067B62633

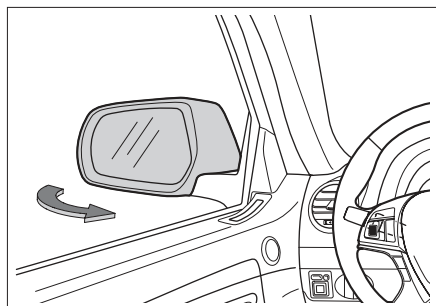
#### Ⓐ Кнопка складывания

При нажатии на кнопку боковые зеркала складываются автоматически. Чтобы вернуть их в исходное положение, следует повторно нажать на кнопку.

#### ⚠ Предупреждение

- Перед началом движения необходимо разложить и отрегулировать боковые зеркала.
- Во избежание травм и повреждения устройства не следует трогать зеркала, когда они двигаются.

### Вручную



3817AA374A88

Чтобы сложить боковое зеркало, поверните его по направлению стрелки, держа за корпус.

Перед началом движения следует вернуть зеркала в исходное положение.

#### ⚠ Внимание

Складывая боковые зеркала с помощью системы электропривода, не помогайте им вручную. Иначе можно повредить внутреннюю конструкцию зеркал.

## Обогрев боковых зеркал заднего вида

Если боковые зеркала замерзли или запотели, нажмите на клавишу обогрева, расположенную на панели управления кондиционером. Загорится соответствующий индикатор, и функция активируется. Для выключения обогрева нажмите клавишу повторно.

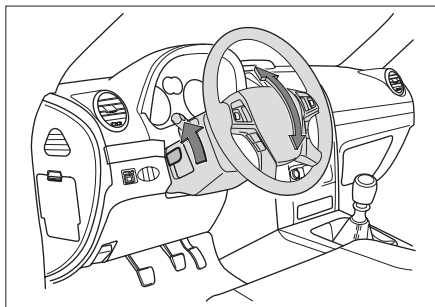
#### ⚠ Предупреждение

После включения функции обогрева запрещается касаться зеркал во избежание ожогов.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Регулировка



D099FC98BFE7

1. Переведите рычаг, расположенный слева от рулевого колеса, в крайнее верхнее положение и удерживайте его.
2. Перемещая колесо вверх-вниз, отрегулируйте его так, чтобы руль находился на уровне груди.
3. Отпустите рычаг и зафиксируйте колесо.

4. Попробуйте подвигать колесо вверх-вниз, чтобы убедиться в его надежной фиксации.

### Предупреждение

- › Запрещается регулировать положение рулевого колеса во время движения. Иначе ошибки при управлении могут стать причиной аварии, привести к тяжелым травмам и смертельному исходу.
- › Отрегулировав рулевое колесо, убедитесь, что оно надежно зафиксировано. Случайное смещение незафиксированного рулевого колеса может стать причиной аварии, привести к тяжелым травмам и смертельному исходу.

## Клаксон

Нажмите на значок клаксона на руле или на область вокруг него, чтобы подать звуковой сигнал.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Рейлинги на крыше

Крыша автомобиля оборудована рейлингами с малым коэффициентом сопротивления. Они выполняют декоративную функцию.

### Внимание

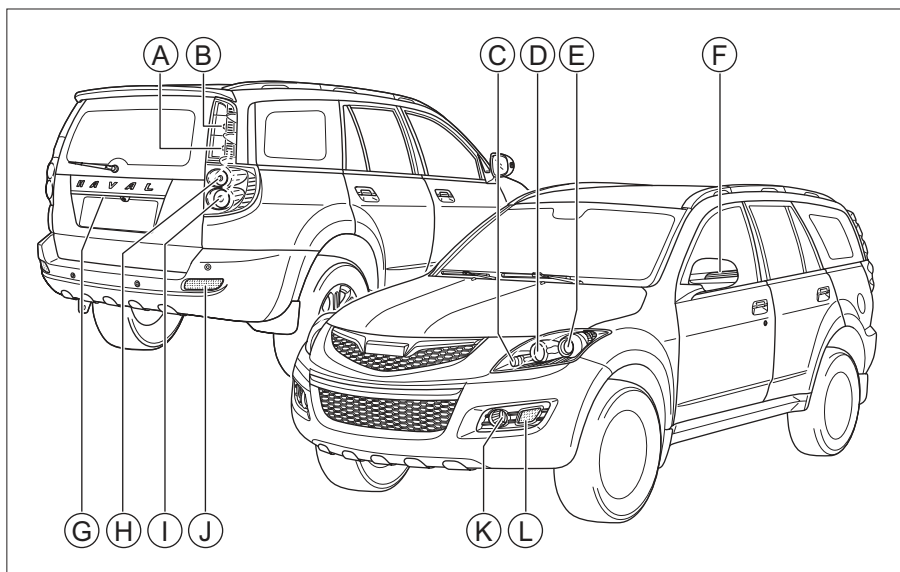
Рейлинги относятся к декоративным элементам. Не нагружайте их, чтобы не повредить автомобиль.

---

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

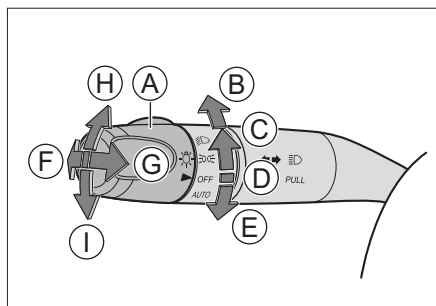
## Расположение приборов наружного освещения



561C20D12284

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Ⓐ Стоп-сигналы               | Ⓖ Фонарь освещения номерного знака |
| Ⓑ Задние габаритные огни     | ⓗ Задние указатели поворота        |
| Ⓒ Передние габаритные огни   | Ⓘ Фонарь заднего хода              |
| Ⓓ Дальний свет               | Ⓝ Задние противотуманные фонари    |
| Ⓔ Ближний свет               | Ⓚ Дневные ходовые огни             |
| Ⓕ Боковые указатели поворота | Ⓛ Передние указатели поворота      |

## Комбинированный переключатель управления освещением



60D7D137564C

- Ⓐ Главный переключатель света
- Ⓑ Ближний свет
- Ⓒ Подфарники (передние и задние габаритные огни, фонарь освещения номерного знака)
- Ⓓ Выключение света
- Ⓔ Автоматическое включение света
- Ⓕ Дальний свет
- Ⓖ Мигание дальнего света
- Ⓗ Правый указатель поворота
- Ⓘ Левый указатель поворота

### ⚠ Внимание

Не оставляйте наружное освещение автомобиля включенным на долгое время при незаведенном двигателе. Это может привести к разрядке аккумулятора.

### Ближний свет

Переведите замок зажигания в положение ON, поверните главный переключатель света в положение «Ближний свет».

### ⚠ Внимание

Во время движения автомобиля запрещается использовать габаритные огни вместо ближнего света фар. Это создает риск аварийной ситуации.

Яркости габаритных огней недостаточно для надлежащего освещения дорожного полотна перед автомобилем, а также для того, чтобы водители и пешеходы могли его увидеть. Поэтому в пасмурную погоду и при плохой видимости следует включать ближний свет.

### Автоматическое включение света

При замке зажигания в положении ON поверните главный переключатель света в положение AUTO. После этого ближний свет и подфарники будут автоматически включаться и выключаться в зависимости от наружного освещения.

### ⚠ Внимание

- › Днем освещение может иногда не включаться автоматически из-за влияния тумана. В этом случае следует включать его вручную.
- › Автоматическое управление освещением играет лишь вспомогательную роль во время вождения. В любых обстоятельствах за надлежащее освещение автомобиля отвечает водитель.

## Дальний свет

При включенном ближнем свете нажмите на комбинированный переключатель в направлении от себя, чтобы активировать дальний свет.

## Мигание дальнего света

Потяните комбинированный переключатель на себя, чтобы активировать мигание дальнего света. Если вы отпустите переключатель, он автоматически вернется в исходное положение и мигание прекратится.

## Указатели поворота

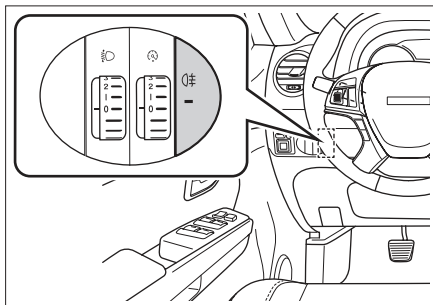
### › Сигнал поворота

При замке зажигания в положении ON переместите комбинированный переключатель вверх или вниз, чтобы активировать мигание соответствующего указателя поворота.

### › Сигнал смены полосы

При смене полосы движения слегка переместите комбинированный переключатель вверх или вниз. Когда вы отпустите его, он автоматически вернется в исходное положение, и соответствующий указатель поворота трижды мигнет, предупреждая о маневре.

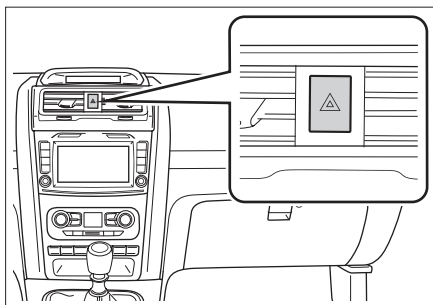
## Задние противотуманные фонари



AAFB7E641945

Для активации противотуманных фар при включенном ближнем свете нажмите на соответствующий переключатель; для их выключения нажмите на него повторно.

## Аварийная световая сигнализация



34A7F1240B8A

При поломке автомобиля или возникновении ДТП необходимо включить аварийную световую сигнализацию, чтобы предупредить других участников дорожного движения.

Для этого нажмите на соответствующий переключатель.



## Дневные ходовые огни

Чтобы другие водители могли четко видеть ваш автомобиль, после запуска двигателя автоматически загораются дневные ходовые огни.

### Полезная информация

При включении подфарников (габаритных огней, фонаря освещения номерного знака) или передних фар дневные ходовые огни автоматически гаснут.

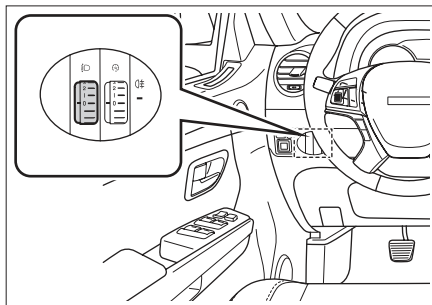
### Предупреждение

Дневные ходовые огни не предназначены для вождения в темное время суток.

## Функция «Проводи меня домой»

При замке зажигания в положении LOCK и главном переключателе света в положении AUTO, если уровень освещения вне автомобиля отвечает требованиям для включения ближнего света, то после блокировки дверей (не механическим ключом) ближний свет и габаритные огни загорятся на некоторое время, чтобы вы могли выйти из автомобиля в темноте.

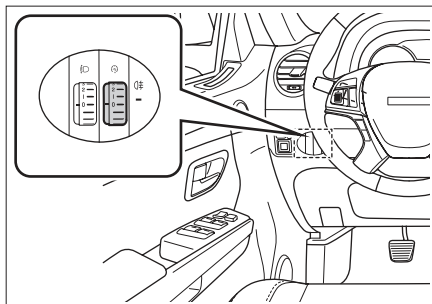
## Регулировка высоты света фар



67599DC8D7FB

Поверните колесико регулировки высоты фар, чтобы изменить высоту ближнего света.

## Регулировка яркости приборной панели



EE3BB770ED53

Когда включены габаритные огни, можно отрегулировать яркость приборной панели и подсветки автомобиля.

- > Поверните колесико вверх, чтобы увеличить яркость.
- > Чтобы уменьшить яркость, поверните его вниз.

## **i** Полезная информация

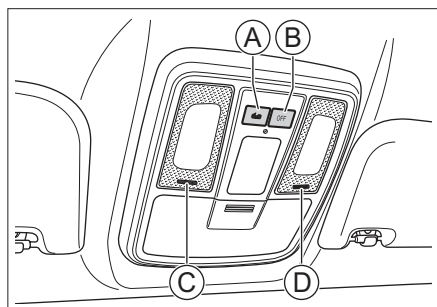
При включении подфарников яркость приборной панели автоматически снижается.

1

Управление

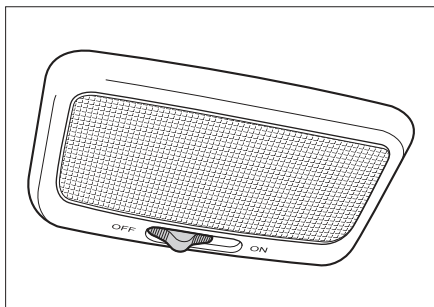
## Освещение салона

### Лампы для чтения



- Ⓐ Выключение при закрытии дверей
  - Ⓑ Кнопка OFF
  - Ⓒ Выключатель левой лампы
  - Ⓓ Выключатель правой лампы
- › Для включения или выключения ламп для чтения нажмите на соответствующие выключатели.
  - › Если нажать на кнопку «Выключение при закрытии дверей», лампы для чтения будут автоматически включаться или выключаться в зависимости от положения дверей автомобиля.
  - › Для отключения этой функции нажмите на кнопку OFF.

### Потолочная лампа

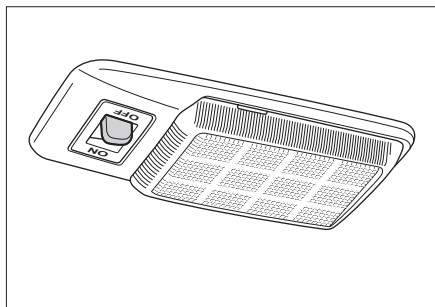


Передвигая переключатель, можно включить или выключить потолочную лампу, а также функцию выключения при закрытии дверей.

После ее активации лампа будет автоматически включаться или выключаться в зависимости от положения дверей.

- › Положение OFF: потолочная лампа выключена.
- › Промежуточное положение: выключение при закрытии дверей.
- › Положение ON: потолочная лампа включена.

## Лампа освещения багажника



67AFAECA7D3D

Передвигая выключатель, можно включить или отключить лампу освещения багажника, а также функцию выключения при закрытии дверей.

После ее активации лампа багажника будет автоматически включаться или выключаться в зависимости от положения дверей.

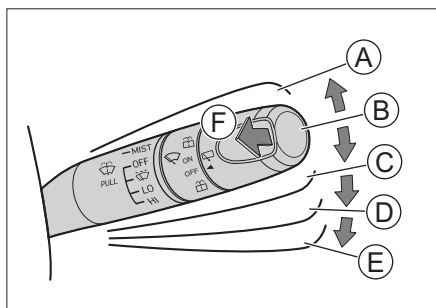
- › Положение OFF: лампа освещения багажника выключена.
- › Промежуточное положение: выключение при закрытии дверей.
- › Положение ON: лампа освещения багажника включена.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Стеклоочистители с электроприводом

### Очистители ветрового стекла



#### Ⓐ Однократное срабатывание (MIST)

Поверните комбинированный переключатель управления стеклоочистителями в положение MIST и отпустите. Он вернется в исходное положение, и стеклоочистители сработают один раз.

#### Ⓑ Выключение (OFF)

#### Ⓒ Интервальный режим

#### Ⓓ Низкая скорость (LO)

#### Ⓔ Высокая скорость (HI)

#### Ⓕ Омыватель ветрового стекла

Потяните комбинированный переключатель управления на себя, чтобы при работе стеклоочистителей на стекло подавалась омывающая жидкость.

### ⚠ Внимание

- Если ветровое стекло грязное или к нему пристали посторонние объекты (снег, смола и т. д.), необходимо сначала очистить стекло от загрязнений. В противном случае они могут привести к повреждению щеток или механизма стеклоочистителей.
- Избегайте длительного использования омывателя. Это может привести к повреждению его привода.

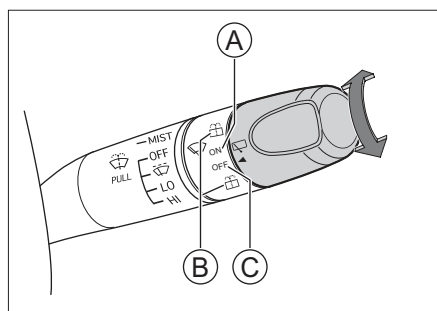
Для защиты электропривода омыватель может автоматически выключиться, проработав некоторое время.

- Регулярно проверяйте уровень жидкости в бачке омывателя и доливайте ее по мере необходимости. В холодное время года следует использовать незамерзающую жидкость. Иначе омыватель не просто не станет работать, но будет поврежден из-за замерзания.
- В холодное время перед запуском стеклоочистителей убедитесь, что щетки не примерзли к ветровому стеклу. Если они примерзли, использовать их можно только после того,

как они оттают. В противном случае можно повредить стеклоочистители и их электропривод.

- В случае перебоев в работе стеклоочистителей из-за скопления снега на стекле или по какой-либо иной причине, выключите их, остановите автомобиль в безопасном месте и очистите стекло от снега или иных посторонних предметов, чтобы обеспечить нормальную работу стеклоочистителей.

### Очиститель заднего стекла



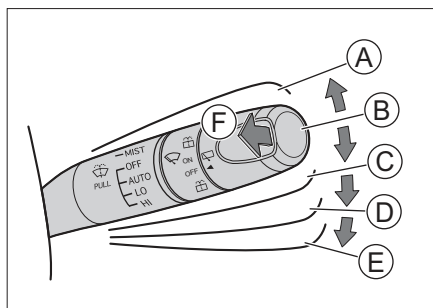
594A424C1FFF

- A** Включение очистителя заднего стекла
- B** Омыватель заднего стекла

Поверните переключатель заднего стеклоочистителя вверх или вниз до положения «Омыватель заднего стекла» и удерживайте его, чтобы при работе стеклоочистителя на заднее стекло подавалась омывающая жидкость. Если вы отпустите переключатель, он автоматически вернется в прежнее положение.
- C** Выключение очистителя заднего стекла

## Автоматические стеклоочистители

### Автоматические очистители ветрового стекла



172A62C73593

- A** Однократное срабатывание (MIST)

Поверните комбинированный переключатель управления стеклоочистителями в положение MIST и отпустите. Он вернется в исходное положение, и стеклоочистители сработают один раз.
- B** Выключение (OFF)
- C** Автоматический режим (AUTO)

В этом положении частота работы стеклоочистителей автоматически корректируется в зависимости от интенсивности осадков.
- D** Низкая скорость (LO)
- E** Высокая скорость (HI)
- F** Омыватель ветрового стекла

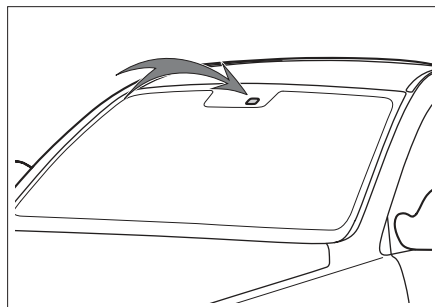
Потяните комбинированный переключатель управления на себя, чтобы при работе стеклоочистителей на стекло подавалась омывающая жидкость.

**⚠ Внимание**

- › Если ветровое стекло грязное или к нему пристали посторонние объекты (снег, смола и т. д.), необходимо сначала очистить стекло от загрязнений. В противном случае они могут привести к повреждению щеток или механизма стеклоочистителей.
- › Избегайте длительного использования омывателя. Это может привести к повреждению его привода.

Для защиты электропривода омыватель может выключиться, проработав некоторое время.

- › Регулярно проверяйте уровень жидкости в бачке омывателя и доливайте ее по мере необходимости. В холодное время года следует использовать незамерзающую жидкость. Иначе омыватель может быть поврежден из-за замерзания.
- › В холодное время перед запуском стеклоочистителей убедитесь, что щетки не примерзли к ветровому стеклу. Если они примерзли, использовать их можно только после того, как они оттают. В противном случае можно повредить стеклоочистители и их электропривод.
- › В случае перебоев в работе стеклоочистителей из-за скопления снега на стекле или по какой-либо иной причине, выключите их, остановите автомобиль в безопасном месте и очистите стекло от снега или иных посторонних предметов, чтобы обеспечить нормальную работу стеклоочистителей.

**Датчик света и дождя**

5F914ED18FA5

Датчик света и дождя расположен в середине верхней части ветрового стекла, рядом с внутренним зеркалом заднего вида.

**⚠ Предупреждение**

- › Датчик не может безошибочно распознавать атмосферные осадки и активировать стеклоочистители. Если дождевая вода на ветровом стекле мешает обзору, следует отрегулировать положение стеклоочистителей и периодичность их работы вручную.
- › Если стеклоочистители находятся в режиме AUTO, то при прикосновении к датчику света и дождя или вибрации ветрового стекла они могут неожиданно сработать. Будьте осторожны, чтобы щетки стеклоочистителя не прищемили пальцы.
- › При мойке автомобиля или в других ситуациях, когда использование стеклоочистителей не требуется, не устанавливайте их в режим AUTO. Иначе они могут неожиданно начать работать.

### Внимание

Поскольку снеговые осадки бывают разных форм, иногда датчик света и дождя не распознает их, даже если снег касается ветрового стекла, и стеклоочистители не срабатывают. Когда снег растает, они, вероятно, начнут работу.

---

## Подогрев очистителей ветрового стекла

У автомобилей, оснащенных функцией подогрева стеклоочистителей ветрового стекла, эта функция активируется и деактивируется вместе с включением и выключением антиобледенителя заднего стекла. Подогрев стеклоочистителей позволяет справиться с примерзанием щеток к ветровому стеклу.

### Предупреждение

При работающем подогреве стеклоочистителей нижняя часть лобового стекла и боковые поверхности передних стоек могут сильно нагреться. Не прикасайтесь к ним во избежание ожогов.

---

### Внимание

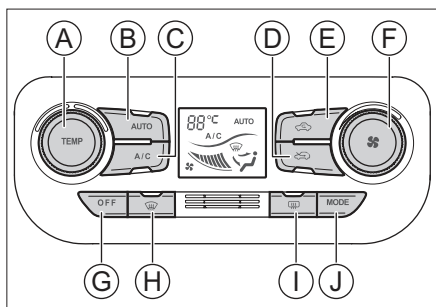
Не следует в течение длительного времени использовать эту функцию при выключенном двигателе во избежание разрядки аккумулятора.

---

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Расположение кнопок



994E3AC5EDF4

- Ⓐ Регулировка температуры
- Ⓑ Автоматический режим
- Ⓒ Кондиционер
- Ⓓ Режим внешней циркуляции
- Ⓔ Режим внутренней циркуляции
- Ⓕ Регулировка интенсивности вентиляции
- Ⓖ Выключение

- ⓓ Антиобледенитель ветрового стекла
- ⓔ Антиобледенитель заднего стекла
- ⓖ Выбор направления обдува воздуха

### Автоматический режим

При нажатии на эту кнопку загорается световой индикатор, свидетельствующий о включении автоматического режима. Установите нужную температуру, и система автоматически настроит режим обдува и интенсивность вентиляции, чтобы создать ее.

### Полезная информация

Если автоматически установленные режим обдува и интенсивность вентиляции вам не подходят, их можно отрегулировать вручную. При этом система кондиционирования выйдет из автоматического режима и соответствующий индикатор погаснет.

### Кондиционер

При нажатии на данную кнопку загорается соответствующий индикатор. После запуска компрессора температура и влажность в салоне снижаются.

### Выключение

При нажатии на эту кнопку система кондиционирования выключается.

### Регулировка температуры

Вращением этой кнопки регулируется температура.



## Регулировка интенсивности вентиляции

Вращением этой кнопки регулируется интенсивность вентиляции.

## Режим внутренней циркуляции

При нажатии на эту кнопку загорается световой индикатор, свидетельствующий о включении режима внутренней циркуляции.

Используйте этот режим при движении по задымленным участкам или участкам с сильным загрязнением воздуха. Покинув такой участок, переведите систему в режим внешней циркуляции.

## Режим внешней циркуляции

При нажатии на эту кнопку загорается световой индикатор, свидетельствующий о включении режима внешней циркуляции. В этом режиме в салон автомобиля начнет поступать воздух извне.

В нормальных условиях рекомендуем использовать его. В частности, этот режим рекомендуется использовать при отключенном компрессоре, поскольку режим внутренней циркуляции в таких условиях вызывает запотевание окон.

## Режим обдува

Нажатием на эту кнопку можно выбрать режим обдува.

### > : Уровень лица

Воздух поступает из центрального и двух боковых воздуховодов на приборной панели.

### > : Голова/ноги

Воздух поступает из воздуховодов на приборной панели и внизу.

### > : Ноги

Воздух поступает из воздуховодов внизу.

### > : Ноги/стекло

Воздух поступает из воздуховодов внизу и в нижней части ветрового стекла.

## Антиобледенитель ветрового стекла

Нажатие на эту кнопку активирует и деактивирует функцию подогрева ветрового стекла. Загорается световой индикатор, свидетельствующий о включении функции. Система греет ветровое и боковые стекла, устраняя лед или запотевание.

## Антиобледенитель заднего стекла

Нажатие на эту кнопку активирует и деактивирует функцию подогрева заднего стекла. Загорается световой индикатор, свидетельствующий о включении функции. Система греет заднее стекло, устраняя лед или запотевание.

## Предупреждение

При активации антиобледенителя заднее стекло сильно нагревается. Не прикасайтесь к нему во избежание ожогов.

**⚠ Внимание**

Не следует в течение длительного времени использовать эту функцию при выключенном двигателе во избежание разрядки аккумулятора.

## Описание функций

### Охлаждение/нагрев

После запуска автомобиля:

1. Выберите режим AUTO. При этом загорится соответствующий индикатор. Компрессор будет автоматически включаться и выключаться в зависимости от температуры и условий окружающей среды.
2. Установите нужную температуру, и система автоматически настроит режим обдува и интенсивность вентиляции, чтобы создать ее.
3. В режиме внутренней циркуляции охлаждение и нагрев воздуха происходят быстрее, что способствует экономии и комфорту.

### Антиобледенитель/ антизапотеватель ветрового стекла

После запуска автомобиля:

1. При выборе режима антиобледенителя загорается соответствующий индикатор.
2. Вы можете по своему желанию регулировать интенсивность вентиляции и температуру, запускать или отключать компрессор, а также переключаться между режимами внутренней и внешней циркуляции.

**i Полезная информация**

Если воздух в салоне загрязнен или запотели окна, рекомендуем переключиться на режим внешней циркуляции.

**⚠ Внимание**

- › Регулярно проверяйте радиатор охлаждения и конденсатор кондиционера. При помощи водяного пистолета низкого давления или мягкой щетки очищайте их поверхности от листьев, насекомых и пыли. В противном случае грязь может препятствовать циркуляции воздуха и снижать эффективность охлаждения.
- › Регулярно включайте кондиционер, чтобы поддерживать нужный уровень смазки компрессора и уплотнителей и предотвратить их протекание. Даже в холодное время года, когда использование кондиционера не требуется, включайте его как минимум раз в неделю не менее, чем на 10 минут.
- › Если система кондиционирования недостаточно эффективно охлаждает воздух, обратитесь в сервисный центр для ее проверки и ремонта.
- › Выброс хладагента в атмосферу наносит вред окружающей среде, поэтому хладагент должен утилизироваться обученными и сертифицированными специалистами с использованием специальных емкостей.

## **i** Полезная информация

Посторонние запахи из кондиционера:

### › Источники посторонних запахов

Кондиционер осуществляет постоянный обмен внутреннего и внешнего воздуха, что при длительном использовании может привести к накоплению грязи, образованию грибка и появлению посторонних запахов.

При длительном использовании фильтров кондиционера в них могут накапливаться водяные пары и пыль, что также ведет к образованию постороннего запаха.

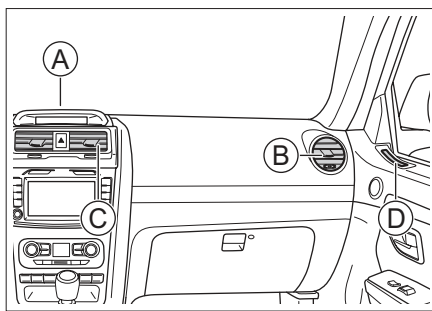
### › Рекомендуемые меры

Если воздух снаружи автомобиля достаточно чистый, включите режим внешней циркуляции, чтобы воздух в салоне постоянно обновлялся.

Рекомендуем выключить компрессор (A/C), дать вентилятору поработать в течение 3–5 минут и выключить систему кондиционирования. Это просушит кондиционер и предотвратит образование плесени. При выраженном постороннем запахе рекомендуем обратиться в сервисный центр, чтобы устранить неисправность и при необходимости почистить или заменить фильтры кондиционера.

## Вентиляционные отверстия

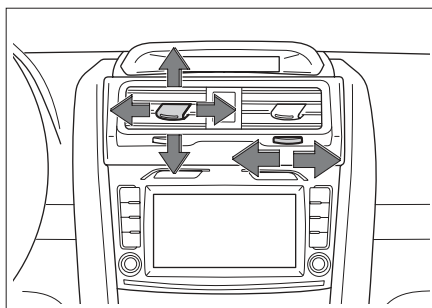
### Расположение воздуховодов



42C90941A616

- Ⓐ Вентиляционное отверстие антиобледенителя ветрового стекла
- Ⓑ Боковое вентиляционное отверстие
- Ⓒ Центральное вентиляционное отверстие
- Ⓓ Вентиляционное отверстие антиобледенителя боковых окон

### Регулировка воздуховодов



603157DEB88F

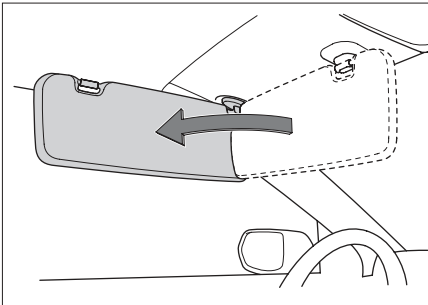
У центрального и боковых вентиляционных отверстий есть функция независимой регулировки объема и направления воздушного потока.

Передвигая их рычажки вверх, вниз, вправо и влево, изменяйте направление потока. Поворачивая ручку, расположенную возле воздуховода, вы можете открыть или закрыть его.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Солнцезащитные козырьки

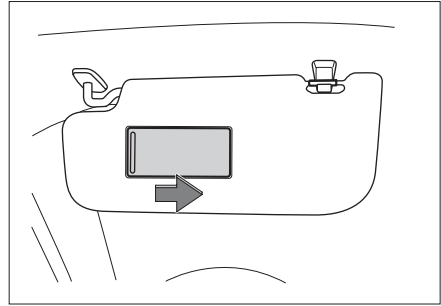


7209A02301B8

Солнцезащитные козырьки предназначены для защиты от ярких солнечных лучей.

Для защиты от солнечного света, падающего сбоку, опустите козырек, снимите его с крепежного крючка и поверните набок.

## Косметическое зеркало



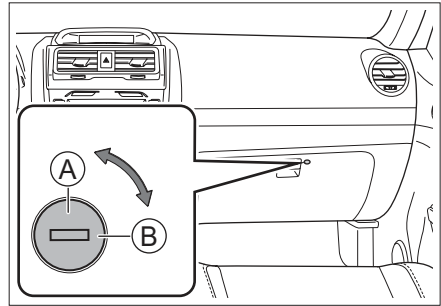
CC192A41B205

С внутренней стороны солнцезащитного козырька расположено косметическое зеркало. Для его использования опустите козырек и сдвиньте заслонку.

## Устройства для хранения

### Перчаточный ящик

#### Блокировка/разблокировка

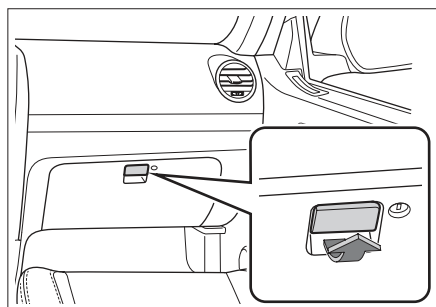


B8D7A86A8029

- Ⓐ Разблокировка
- Ⓑ Блокировка

Вставьте механический ключ в замок перчаточного ящика, поверните его по часовой стрелке для блокировки или против часовой стрелки для разблокировки.

## Открытие/закрытие



FD296CEEDBC9

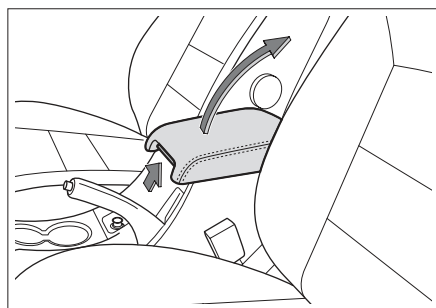
Потяните ручку в направлении, указанном стрелкой, и откройте крышку перчаточного ящика.

Чтобы закрыть его, поднимите крышку и нажмите до щелчка.

### ⚠ Предупреждение

Во время движения автомобиля перчаточный ящик должен быть закрыт. Иначе при аварии или экстренном торможении вещи могут вылететь и стать причиной травмы.

## Вещевой ящик

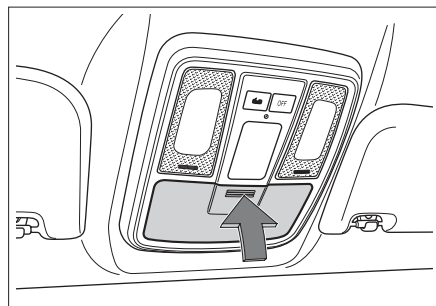


DEF9D87B75AB

Вещевой ящик расположен под крышкой подлокотника передних сидений.

Для открытия потяните и поднимите защитную панель подлокотника.

## Очечник



F3C80B067A93

Очечник открывается нажатием на крышку.

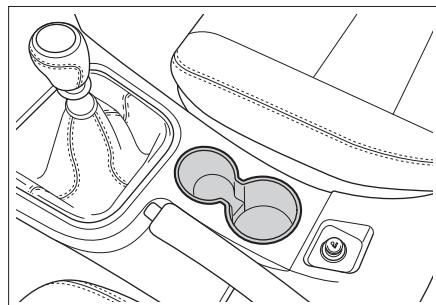
### ⚠ Предупреждение

Во время движения очечник должен быть закрыт.

### i Полезная информация

Очки крупного размера могут не помещаться в очечник.

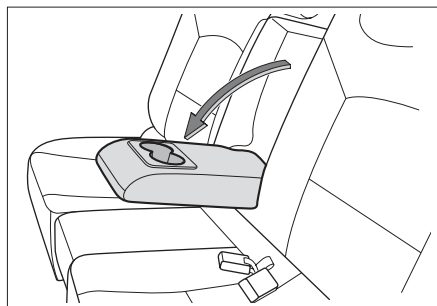
## Передний держатель для стаканов



E753F794E133

Расположен возле рычага стояночного тормоза.

## Задний держатель для стаканов



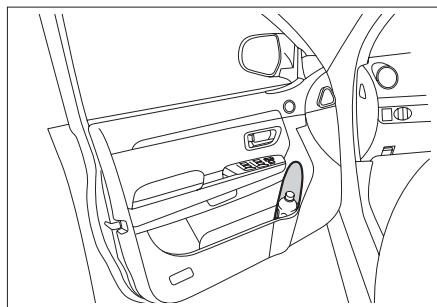
D7AA26D1B9DB

Его можно найти, опустив подлокотник задних сидений.

### ⚠ Внимание

- › Не размещайте в держателе слишком маленькие или неустойчивые емкости — они могут опрокинуться.
- › Убедитесь, что емкость с напитком надежно закрыта крышкой во избежание его выплескивания.

## Подставки для бутылок



22EE50D465D2

В каждой боковой двери есть гнездо для бутылки, в котором можно размещать только плотно закрытую емкость.

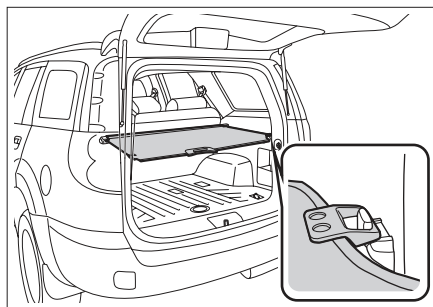
### ⚠ Предупреждение

Не следует размещать в этих гнездах другие предметы, кроме бутылок. Иначе при аварии или экстренном торможении они могут вылететь и стать причиной травмы.

### ⚠ Внимание

Бутылки должны быть надежно закрыты во избежание выплескивания жидкости.

## Шторка



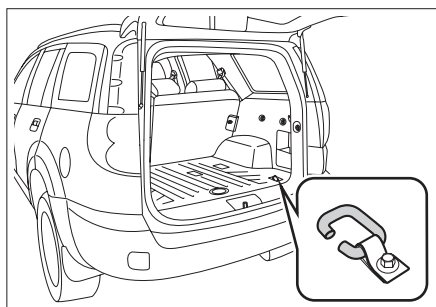
BDD51D682FD7

Шторкой можно закрыть багаж для защиты от посторонних глаз и солнечных лучей.

- › Для раскрытия шторки вытяните ее и наденьте фиксаторы на крючки, расположенные по сторонам проема двери багажника.
- › Для закрытия снимите фиксаторы с крючков и сверните шторку.

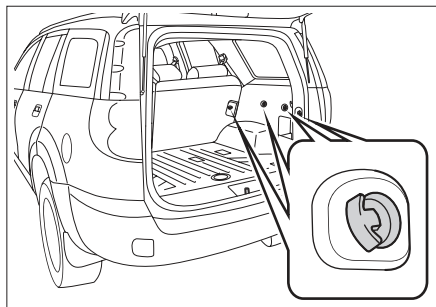
**⚠ Предупреждение**

- › Не размещайте на шторке какие-либо предметы. Это может повредить ее.
- › Не позволяйте детям забираться на шторку. Это может привести к ее повреждению, а также травмированию или смерти ребенка.

**Багажные крюки**

02CD5A32AFDD

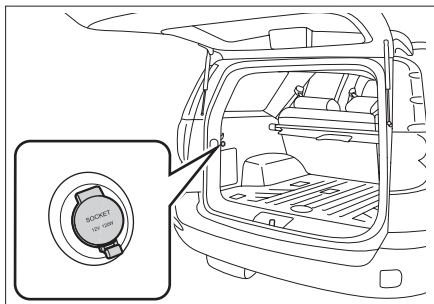
Справа и слева на дне багажного отсека расположены два крюка, предназначенные для фиксации багажа.



BEA6E644F69D

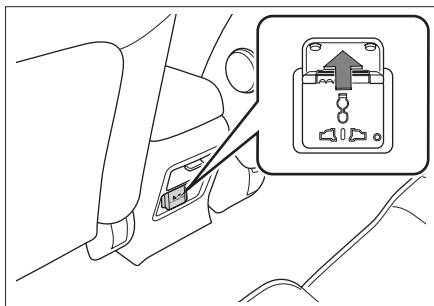
По обеим сторонам багажного отсека имеется по четыре крюка. Три из них расположены на боковых стенках, один — на спинке сидений. Они предназначены для фиксации багажа.

Перед началом движения убедитесь, что багаж надежно зафиксирован.

**Розетка питания****Источник питания 12 В**

3128A4C3FEA8

Источник постоянного тока напряжением 12 В для устройств номинальной мощностью не более 120 Вт (10 А).

**Источник питания 220 В**

61E8DE2B93A7

Розетка расположена в задней части подлокотника передних сидений. Для использования снимите верхнюю панель подлокотника. Для использования розетки замок зажигания должен находиться в положении АСС или ON.



Розетка предназначена для питания переменным током напряжением 220 В устройств, чья номинальная мощность не превышает 120 Вт.

Если в розетку включен штепсельный разъем устройства, на панели управления загорается индикатор, свидетельствующий о нормальной работе источника питания. Если индикатор не светится, это свидетельствует о неисправности розетки или о недостаточном заряде аккумулятора.

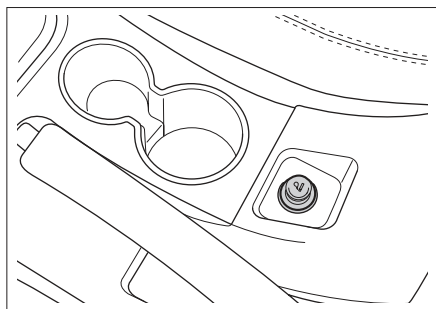
### Предупреждение

- › Держите воспламеняющиеся газы и нагревательные устройства на достаточном расстоянии от розеток.
- › Запрещается вставлять в розетки оголенные провода и прочие металлические предметы — это может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.
- › Не допускайте попадания жидкости в инверторный источник питания и розетку. Это может привести к опасной для жизни утечке электрического тока.
- › Нельзя оставлять используемый инверторный источник питания без надзора во избежание аварийных ситуаций.
- › Не позволяйте детям трогать розетку. Это может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.

### Внимание

- › Не допускайте попадания напитков, других жидкостей и посторонних предметов в розетку — это может привести к короткому замыканию и другим неполадкам. При наличии крышки закрывайте неиспользуемую розетку.
- › Не следует в течение длительного времени использовать розетку при выключенном двигателе. Это может привести к разрядке аккумулятора.
- › Использование устройств, чья номинальная мощность превышает указанную, может привести к перегоранию предохранителей автомобиля.
- › Не подключайте к розеткам точное, высокочувствительное и прочее важное оборудование.
- › Не используйте розетки в условиях повышенной влажности и высокой температуры.
- › Запрещается использовать розетки в параллельном или последовательном соединении с другими источниками питания.
- › При возникновении нештатных ситуаций во время эксплуатации розетки (резкого повышения температуры, появления дыма, постороннего запаха и т. д.) незамедлительно прекратите ее использование и свяжитесь с сервисным центром.
- › Запрещается самостоятельно переоборудовать или ремонтировать систему электропитания.

## Прикуриватель



87A2ECA1349E

Для использования прикуривателя нажмите на него. Когда он нагреется, то автоматически выскочит из гнезда.

### Предупреждение

Во избежание ожогов нельзя касаться металлических частей прикуривателя.

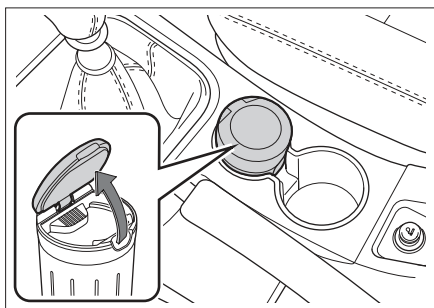
### Внимание

Во избежание неполадок и возгорания окружающих предметов следует соблюдать меры предосторожности:

- › Нельзя нажимать и удерживать прикуриватель длительное время.
- › Запрещается вставлять в разъем прикуривателя от других автомобилей. Допускается использовать только прикуриватель, поставляемый в комплекте с автомобилем.
- › Запрещается вставлять в разъем прикуривателя другие устройства, потребляющие электроэнергию.

## Пепельница

### Пепельница передних сидений



279768D1C227

Чтобы воспользоваться пепельницей, откройте ее крышку.

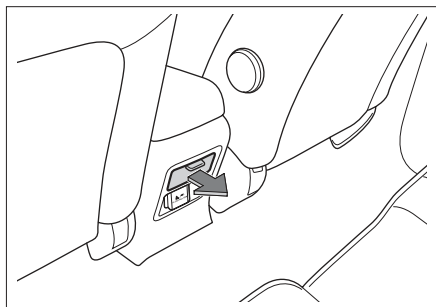
При необходимости пепельницу можно извлечь из гнезда. Чтобы ее очистить, поверните и снимите ее верхнюю часть.

### Внимание

В пепельницу следует помещать только полностью потухшие спички и окурки. Не следует класть в нее обрывки бумаги и другие легковоспламеняющиеся предметы.

## Пепельница задних сидений

### Открытие



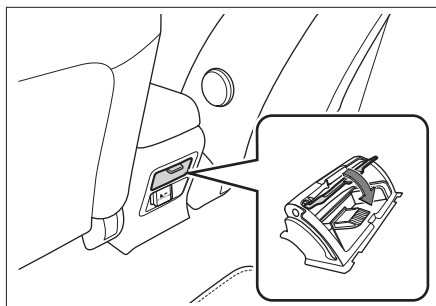
7E86AFCA6411

Потяните защелку в направлении, указанном стрелкой, и откройте пепельницу.

### Внимание

В пепельницу следует помещать только полностью потухшие спички и окурки. Не следует класть в нее обрывки бумаги и другие легковоспламеняющиеся предметы.

### Извлечение



59CC436C8EA1

Для извлечения пепельницы надавите на расположенную снизу пружинную кнопку.



# 2

## Управление автомобилем

---

Правила управления автомобилем .....	62	Система помощи при вождении .....	99
Рекомендации по управлению в неблагоприятных условиях .....	68	Система контроля выбросов .....	102
Рекомендации по управлению в период обкатки .....	74	Основные приборы .....	104
Замок зажигания .....	76	Индикаторы информационной панели .	108
Запуск и выключение двигателя .....	78	Звуковое предупреждение .....	113
Стояночный тормоз .....	80		
Механическая коробка передач .....	81		
Система полного привода ..	84		
Блокировка дифференциала .....	87		
Система помощи при парковке .....	89		
Система мониторинга давления в шинах .....	92		
Система круиз-контроля .....	94		
Система помощи при спуске .....	97		

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Перед началом движения

### Удалите посторонние предметы

Перед началом движения полностью очистите кузов автомобиля от снега и листьев.

### Проверьте состояние автомобиля

Чтобы обеспечить безопасное и комфортное вождение, перед началом движения проверьте шины, уровень масла, освещение, внешний вид автомобиля и другие пункты текущего осмотра.

Если окажется, что автомобиль нуждается в ремонте, незамедлительно обратитесь в сервисный центр.

### Проверьте двери и капот

Перед началом движения убедитесь, что все двери автомобиля закрыты. Если какая-либо дверь закрыта не пол-

ностью, она может внезапно открыться при движении и стать причиной аварии.

Если вы открывали капот, перед началом движения убедитесь, что он закрыт. Незакрытый капот может внезапно открыться при движении и стать причиной аварии.

## Размещение вещей в салоне

### На приборной панели

Запрещается размещать вещи на приборной панели. Это может не только помешать обзору водителя, но и негативно повлиять на начало движения и его безопасность, создав риск аварии.

### В ногах у водителя

Запрещается размещать вещи в ногах у водителя. Иначе они могут попасть под педали, что приведет к потере контроля над автомобилем и может стать причиной аварии.

Если вы хотите использовать коврики, убедитесь, что они подходят для этого автомобиля. Неподходящая форма, неправильное расположение или наложение ковриков друг на друга могут помешать нажатию педалей, что делает невозможным запуск двигателя, затруднит или сделает невозможным переключение передач или приведет к другим инцидентам.

### Под сиденьями

Запрещается размещать вещи под сиденьями. Это может затруднить регулировку положения кресел или сделать невозможной их фиксацию, что способно привести к аварии.

### **На спинках сидений**

Не размещайте вещи между спиной пассажира или водителя и спинкой кресла. Это не только мешает правильно сидеть при вождении, но и не дает ремню безопасности и подголовнику в случае столкновения выполнить свои защитные функции, что может привести к опасной для жизни травме.

### **На стеклах окон**

Запрещается прикреплять к стеклам предметы на вакуумных присосках. Присоски могут сработать по принципу линзы, что способно привести к возгоранию.

## **Во время движения**

### **Не превышайте скорость**

Нельзя превышать скорость, указанную на знаках ограничения скорости.

### **Не перегружайте автомобиль**

Движение на перегруженном автомобиле опасно.

Нельзя превышать установленное максимальное число пассажиров и максимальный вес груза, а также перевозить пассажиров в багажном отделении.

### **Не водите в нетрезвом виде**

Управление автомобилем в состоянии алкогольного опьянения крайне опасно. Даже незначительное количество алкоголя влияет на скорость принятия решений, зрение и концентрацию, что может привести к серьезной аварии.

### **Не используйте мобильный телефон**

Разговор по телефону отвлекает внимание, что может стать причиной аварии.

Если вам нужно использовать телефон, остановите автомобиль в безопасном месте.

### **Не водите в состоянии усталости**

Управление автомобилем в состоянии усталости крайне опасно. Скорость принятия решений, зрение и концентрация усталого водителя значительно снижаются, что может привести к серьезной аварии.

### **Не двигайтесь накатом с выключенным двигателем**

Усилители тормозной системы и рулевого управления при выключенном двигателе не работают, что снижает эффективность торможения и может привести к аварии.

### **Не удерживайте рулевое колесо в крайнем положении долгое время**

Это может снизить эффективность системы усиления рулевого управления и даже привести к ее повреждению.

### **Торможение**

Во время движения запрещается долго удерживать педаль тормоза или использовать стояночный тормоз. Это может привести к преждевременному износу тормозных колодок или перегреву деталей тормозной системы, что снижает эффективность торможения и способно стать причиной аварии.

### **Звуковое предупреждение об износе тормозных колодок**

Когда тормозные колодки изнашиваются и их нужно заменить, со стороны дискового тормозного механизма поступает предупреждающий сигнал.

Если при торможении вы слышите звуковой сигнал, необходимо срочно обратиться в ближайший сервисный центр Naval для выполнения ремонта. В противном случае возможны сильный износ тормозных дисков и повреждение элементов тормозной системы, что снизит эффективность торможения и создаст риск аварии.

### **Разрыв шины**

Запрещается продолжать движение с поврежденной шиной. Движение в этом случае крайне опасно и может привести к аварии. Кроме того, это может стать причиной повреждения колеса, подвески и кузова. В подобной ситуации необходимо немедленно заменить колесо.

В следующих ситуациях следует проверить целостность шин:

- › Дрожание рулевого колеса.
- › Странная вибрация автомобиля.
- › Странный крен автомобиля.

При проколе или разрыве шины во время движения автомобиля крепко держите рулевое колесо и осторожно нажмите на педаль тормоза, чтобы снизить скорость. Аварийное торможение и резкое вращение рулевого колеса могут привести к потере контроля над автомобилем.

### **Сильный удар о днище автомобиля, шину или колесо**

В случае сильного удара о днище автомобиля, шину или колесо незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и проведите осмотр. Проверьте наличие утечек тормозной жидкости и топлива, а также подвеску, шины, колеса, элементы системы привода на наличие деформаций и повреждений. Если произошла утечка или повреждение, дальнейшее движение может привести к аварии.

### **На спуске**

Используйте торможение двигателем.

Продолжительное нажатие педали тормоза на спуске может вызвать перегрев тормозного механизма и снизить эффективность торможения, что приведет к аварии.

Запрещается отключать двигатель или двигаться накатом на нейтральной скорости

Если двигатель на спуске выключен, усилители тормозной системы и рулевого управления не работают, что снижает эффективность торможения и увеличивает усилие на рулевом колесе. Это может привести к аварии.

### **На участке с перепадом высоты**

Остановив автомобиль у бордюра или на дорожном покрытии со значительным перепадом высоты, убедитесь, что шины не деформируются из-за давления о бордюр или другие препятствия. Проезжая бордюр, искусственную неровность и тому подобные препятствия, следует снизить скорость и по воз-



возможности двигаться перпендикулярно им. В противном случае можно повредить шины (особенно их боковины).

В следующих ситуациях следует снизить скорость и соблюдать осторожность, чтобы не повредить бампер.

- › На участках со ступенчатым спуском, например, на въезде или выезде с автостоянки.
- › На въезде на многоуровневую парковку и других участках с крутыми подъемами.
- › На участках с неровностями и колеями колес.
- › На участках с выбоинами.
- › При съезде с ровного участка на уклон или наоборот.
- › При переезде искусственной неровности или остановке у бордюра.

### **На мокрых, заснеженных, обледенелых дорогах и иных скользких поверхностях**

Экстренное торможение, резкое ускорение, резкое вращение рулевого колеса при движении по скользкой дороге могут стать причиной заноса и потери контроля над автомобилем, что способно привести к аварии.

При переключении передач резкое изменение оборотов двигателя способно привести к заносу, что может стать причиной аварии.

При движении в холодную погоду по мостам, затененным участкам и другим сложным местам следует снизить скорость.

### **На подтопленной дороге**

При движении по подтопленной дороге соблюдайте осторожность.

В этих условиях возможны нарушения работы и повреждение двигателя, а также замыкание электрических компонентов. Это может привести к серьезной аварии.

Также в этой ситуации намокают тормозные колодки, что способно снизить эффективность торможения и стать причиной аварии. Нажмите на педаль тормоза несколько раз, чтобы разогреть тормоза и убедиться, что они работают исправно.

## **Указания для пассажиров**

### **Не перемещайтесь по салону**

Во время движения не покидайте место и не перемещайтесь по салону. В противном случае, при экстренном торможении вы можете удариться головой или другими частями тела и получить тяжелые травмы.

### **Не высовывайте голову или руки из окон и люка**

В противном случае при экстренном торможении или закрытии окон вы ударитесь о рамку стекла, что может привести к серьезным травмам и даже смерти.

### **Не держите детей на коленях**

Запрещается держать младенцев и детей на руках, даже если вы сами пристегнуты ремнем безопасности. Также нельзя каким-либо образом пристеги-

вать их с помощью ремней безопасности для взрослых. В противном случае, при экстренном торможении или столкновении существует риск серьезных и даже смертельных травм.

### **Не позволяйте детям управлять дверьми, окнами и люком**

Управляя дверями, окнами и люком в крыше, ребенок может травмировать руки, голову, шею и другие части тела.

Открыв дверь во время движения, ребенок может выпасть и получить серьезные и даже смертельные травмы.

Используйте детские замки и блокируйте окна, чтобы предотвратить несчастные случаи из-за неосторожного обращения детей с окнами и дверьми.

## **Остановка и стоянка автомобиля**

Не останавливайте автомобиль поблизости от быстровоспламеняющихся материалов

Не ездите по участкам с большим количеством травы, обрезков бумаги и других быстровоспламеняющихся материалов и не останавливайте на них автомобиль. Это может вызвать возгорание из-за высокой температуры выхлопной трубы.

Если рядом с автомобилем находятся древесина или фанера, он должен стоять на достаточном расстоянии от них, чтобы не произошло возгорания.

Не оставляйте автомобиль с работающим двигателем надолго

Из-за длительной работы двигателя в гараже и других местах с плохой вентиляцией в них скапливаются выхлопные газы, что может привести к отравлению угарным газом. Оно способно нанести серьезный ущерб здоровью и стать причиной смерти.

Длительная работа двигателя без движения автомобиля может вызвать перегрев двигателя или выхлопной трубы и привести к возгоранию.

## **Экономичное вождение**

### **Будьте внимательны**

Сохраняйте достаточную дистанцию до впереди идущего автомобиля, чтобы избежать ненужного ускорения и торможения. Стабильная скорость снижает расход топлива.

### **Выбирайте подходящую передачу**

Избегайте двигаться на высокой передаче с низкой скоростью и наоборот. Работа двигателя на оптимальных оборотах замедляет его износ и снижает расход топлива.

### **Избегайте работы двигателя на холостом ходу**

Выключайте двигатель во время длительных остановок на светофорах, железнодорожных переездах или в пробках, чтобы избежать ненужного расхода топлива.

### **Избегайте перегрузки**

Сильная нагрузка или перегрузка автомобиля увеличивают расход топлива.

Перед началом движения уберите ненужные предметы из автомобиля.

### **Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах**

Недостаточное давление в шинах увеличивает сопротивление качению, что повышает расход топлива и ускоряет износ шин.

### **Проходите плановое техническое обслуживание**

Плановое обслуживание обеспечивает более длительную и экономичную эксплуатацию автомобиля.

### **Выключайте неиспользуемое электрооборудование**

Кондиционер, обогрев сидений, подогрев заднего стекла и прочее электрооборудование требует большого количества энергии и расхода топлива. Поэтому, если в них нет необходимости, выключайте их.

### **Закрывайте окна и люк**

Открытые окна и люк увеличивают сопротивление воздуху и, соответственно, расход топлива. Поэтому, если нет необходимости, закрывайте их.

### **Используйте инерцию**

При приближении к красному сигналу светофора или спуске со склона отпустите педаль акселератора, позволяя автомобилю двигаться по инерции.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Движение в условиях тумана

### Включите противотуманные фары

При движении в условиях тумана необходимо включить передние и задние противотуманные фары.

### Подавайте звуковой сигнал, предупреждая других водителей и пешеходов

Услышав звуковой сигнал от другого водителя, сразу подайте ответный сигнал, обозначив местонахождение своего автомобиля.

### Снизьте скорость и будьте осторожны

В условиях тумана следует двигаться на минимальной скорости и поддерживать достаточную дистанцию до впереди идущего автомобиля.

## Не протирайте запотевшие стекла

Из-за значительной разности температур внутри и снаружи автомобиля ветровое стекло часто запотевает изнутри, что ухудшает обзор. В таком случае включите режим антиобледенителя на кондиционере или слегка приоткройте окна, чтобы температура внутри и снаружи автомобиля сравнялась. Это поможет избежать запотевания.

Если нужно протереть стекло, остановите автомобиль. Не делайте этого во время движения.

## Движение в дождь

### Будьте осторожны при движении по скользкой дороге

Во время дождя возможны ухудшение видимости, запотевание ветрового стекла, пробуксовка колес. Будьте особенно осторожны. Экстренное торможение, резкое ускорение, резкое вращение рулевого колеса при движении по мокрой дороге могут стать причиной заноса и потери контроля над автомобилем, что способно привести к аварии.

Следует снизить скорость, поскольку во время дождя между колесами и поверхностью дороги образуется пленка воды, что приводит к потере сцепления с дорожным покрытием.

### Предупреждение

По возможности избегайте вождения в сильный дождь.

## Преодоление брода

### Меры предосторожности

- › Перед преодолением затопленного участка проверьте глубину. Если она слишком велика или ее невозможно определить, следует объехать участок. В этом случае нельзя преодолевать брод.
- › Изучите дорогу. Не ездите по неизвестному участку, поскольку под водой могут быть скрыты такие препятствия, как канавы, смотровые колодцы и т. д.
- › Преодолевайте брод на низкой скорости (не более 10 км/ч), не останавливая автомобиль и не переключая передачи.
- › Проезжая перекресток, избегайте попадания волн, создаваемых впереди идущими автомобилями, на решетку радиатора.
- › Если при преодолении брода двигатель заглох по неизвестной причине, не пытайтесь снова запустить его. Это может привести к серьезным повреждениям. Как можно скорее вызовите эвакуатор, чтобы переместить автомобиль в сухое место.

### Осмотр и обслуживание после преодоления брода

Преодолев затопленный участок, выполните следующие действия:

- › Несколько раз слегка нажмите на педаль тормоза и убедитесь в исправности тормозной системы.
- › Проверьте звуковой сигнал.

- › Проверьте все осветительные приборы.
- › Как можно скорее обратитесь в сервисный центр для осмотра. Если в узлы трансмиссии попала вода, она может смешаться со смазкой и вызвать неполадки в работе системы.

### Внимание

- › Преодоление затопленного участка вброд является чрезвычайной мерой и не должно производиться регулярно.
- › Преодоление затопленного участка вброд может привести к повреждению двигателя, трансмиссии и электрических компонентов.

## Вождение в жаркое время года

Жаркая погода и высокая температура воздуха не способствуют нормальной эксплуатации автомобиля и негативно сказываются на здоровье водителя. Чтобы обеспечить безопасность движения, соблюдайте следующие меры предосторожности.

### Не допускайте перегрева двигателя

В жаркую погоду увеличивается вероятность перегрева двигателя. Поэтому в жару необходимо уделять особое внимание проверке и обслуживанию системы охлаждения, своевременно удалять посторонние предметы, попадающие между пластин радиатора.

## Следите за давлением воздуха в шинах

Давление воздуха внутри шины увеличивается из-за высокой температуры, и в жаркое время года при высоких температурах шины могут лопаться.

При повреждении шины во время движения крепко держите рулевое колесо и осторожно нажмите на педаль тормоза, чтобы снизить скорость. Не применяйте аварийное торможение и не выкручивайте рулевое колесо, это может привести к потере контроля над автомобилем.

## Остерегайтесь теплового удара

В жаркое время года солнечная активность и высокая температура могут стать причиной теплового удара. Обеспечьте хорошую вентиляцию салона и не управляйте автомобилем в состоянии усталости.

### Предупреждение

Не оставляйте детей в закрытом автомобиле без присмотра.

- › Находясь в автомобиле в одиночку, ребенок может подвергнуться тепловому удару или обезвоживанию, что нанесет вред здоровью и даже может привести к смертельному исходу.
- › Находясь в автомобиле без присмотра, ребенок может вызывать пожар, играя со спичками, прикуривателем и тому подобными предметами.

### Внимание

Не оставляйте в автомобиле зажигалки, аэрозольные баллоны, банки с газированными напитками, очки.

- › В условиях высокой температуры воздуха утечка газа из зажигалки или аэрозольного баллончика либо разрыв баллончика могут привести к возгоранию.
- › Если разорвется банка с газированным напитком, контакт жидкости с электрическими компонентами может привести к замыканию.
- › Из-за высокой температуры воздуха в салоне полимерные линзы очков могут деформироваться и треснуть.

## Вождение в холодное время года

### Зимние шины

В холодное время года при низких температурах из-за некоторых особенностей стандартных шин (ширина, состав каучука, рисунок протектора) снижаются их упругость, тормозное и тяговое усилие, а также увеличивается уровень шума. В некоторых случаях возможны возникновение трещин, аномальный износ и прочие неустраняемые повреждения. Поэтому в холодное время года следует использовать зимние шины. Они значительно повышают стабильность автомобиля на дороге, улучшают его тормозные свойства и уменьшают тормозной путь.

## Полезная информация

Всесезонные шины с маркировкой M+S достаточно эффективны в холодное время года, однако, как правило, уступают зимним шинам. Особенно важно использовать зимние шины при движении по заснеженным и обледеневшим дорогам.

---

## Предупреждение

Несмотря на то, что использование зимних шин улучшает эксплуатационные характеристики автомобиля в холодное время года, при вождении следует соблюдать осторожность.

- › Скорость и режим движения следует выбирать с учетом видимости, погодных условий, состояния дороги и транспортной ситуации.
  - › Не превышайте максимально допустимые скорость и нагрузку, указанные для ваших зимних шин.
- 

## Внимание

Сильный износ протектора зимних шин в значительной степени снижает их пригодность в холодное время года. Старые зимние шины, даже при отсутствии признаков износа протектора, также мало подходят для использования. Чтобы ознакомиться с критериями замены зимних шин, обратитесь к вашему дилеру.

---

## Правила использования зимних шин:

- › Выполняйте соответствующие требования законодательства, принятые в вашей стране.
- › Зимние шины должны быть установлены на все колеса.
- › Используйте зимние шины того же размера, что и летние.
- › Тип, размер (окружность качения), рисунок протектора всех используемых зимних шин должен совпадать.
- › Зимние шины можно использовать только в холодное время года.
- › Обязательно соблюдайте все ограничения для зимних шин (максимальная скорость, нагрузка и т. д.). Их несоблюдение может привести к повреждению шин и стать причиной аварии.
- › Нельзя устанавливать шины против указанного направления вращения

## Цепи противоскольжения

Использование цепей противоскольжения регулируется законодательством вашей страны. Используемые цепи должны соответствовать местным нормам.

Цепи противоскольжения устанавливаются только на ведущие колеса. Нельзя устанавливать цепь на одно колесо. При установке следуйте инструкциям производителя и надежно закрепляйте цепи.

## Внимание

Устанавливая цепи противоскольжения, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- › Неправильный размер или неправильная установка цепей могут повредить тормозную систему, подвеску, кузов и шины. Используйте подходящие цепи противоскольжения и соблюдайте правила их установки.
- › Во время установки цепей остановите автомобиль на ровной площадке в стороне от дороги, включите аварийную сигнализацию и выставьте знак аварийной остановки за автомобилем в соответствии с правилами дорожного движения.
- › Перед установкой выключите двигатель и активируйте стояночный тормоз.
- › Не устанавливайте цепи на неполноразмерные запасные колеса.
- › Не устанавливайте цепи при недостаточном давлении в шинах.
- › Будьте осторожны, чтобы не повредить колесные диски.

## Предупреждение

При движении с установленными цепями противоскольжения соблюдайте следующие меры предосторожности:

- › Скорость движения не должна превышать 40 км/ч либо рекомендованную производителем цепей максимальную скорость, в зависимости от того, что меньше.
- › Проехав 0,5–1 км после установки цепей, в целях безопасности осмотрите цепи и проверьте правильность их установки. Если цепи ослабли, их нужно затянуть или переустановить.
- › Установка цепей противоскольжения может ухудшить управляемость автомобиля. По возможности избегайте резкого ускорения, резкого вращения рулевого колеса и экстренного торможения, поскольку они могут привести к аварии.
- › Если вы слышите, что цепь противоскольжения задевает кузов или днище, немедленно остановитесь, проверьте цепи и перезатяните их. Если звук не прекратился, снизьте скорость до его исчезновения.
- › Избегайте движения по ухабистой или неровной дороге.
- › Максимально снижайте скорость на поворотах, чтобы предотвратить потерю управляемости.
- › При отсутствии снега на дороге как можно скорее снимите цепи. В противном случае возможны ухудшение ходовых качеств автомобиля и серьезные повреждения шин.



## Предупреждение

Выключайте двигатель при остановке автомобиля в снегу.

- › При включенном двигателе наличие снега вокруг автомобиля может привести к попаданию в салон выхлопных газов и отравлению угарным газом. Это способно нанести серьезный ущерб здоровью и стать причиной смерти.
- › Если вы чувствуете, что выхлопные газы попали в салон, примите следующие меры:

Переставьте автомобиль в проветриваемое место, откройте все окна.

Переключите кондиционер на режим внешней циркуляции и установите максимальную интенсивность вентиляции, чтобы обеспечить приток свежего воздуха в салон.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Обкатка шин

В первые 500 км пробега на новых шинах следует соблюдать особую осторожность.

В начале эксплуатации новые шины не обеспечивают оптимального сцепления, поэтому требуется их обкатка.

## Тормозные колодки

На первых 400 км эксплуатации новые тормозные колодки не обеспечивают максимальной эффективности торможения.

Для ее достижения они должны пройти обкатку. Сниженную эффективность торможения можно компенсировать более сильным нажатием на педаль тормоза.

Во время обкатки тормозную систему не следует подвергать большим нагрузкам, таким как экстренное торможение, особенно на высокой скорости или на спуске.

### Внимание

- › Тормозные диски и тормозные колодки могут изнашиваться с различной интенсивностью в зависимости от условий эксплуатации.
- › При определенных скорости, тормозной силе и условиях окружающей среды (температура, влажность) во время торможения может раздаваться звук. Это нормальное явление.

## Обкатка двигателя

Чтобы продлить срок службы нового двигателя или двигателя после капитального ремонта, нужно провести его обкатку, постепенно увеличивая нагрузку на него. Рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности:

### На первых 300 км:

Избегайте экстренного торможения.

### На первых 1000 км:

- › Избегайте движения с высокой скоростью.
- › Не нажимайте педаль акселератора до упора, избегайте работы двигателя на высоких оборотах.

- › Не двигайтесь с постоянной скоростью в течение долгого времени, периодически изменяйте скорость и переключайте передачи.
- › Не следует двигаться с низкой скоростью на высокой передаче и наоборот. Своевременно переключайте передачи в соответствии с условиями движения.
- › Не буксируйте прицепы и автомобили.

#### **От 1000 км до 1500 км:**

Допускается постепенное увеличение скоростного режима при соблюдении мер безопасности.

#### **Внимание**

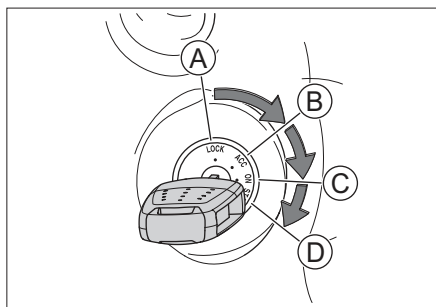
В период обкатки обращайтесь внимание на состояние всех систем двигателя. При появлении неполадок и неисправностей обкатку следует продолжать только после их устранения.

---

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Врезной замок



33C8E1105C73

Вставьте ключ в замок зажигания. Поворачивая ключ, можно переключать положения замка зажигания, запускать или выключать двигатель.

Положение	Режим	Функции
A	LOCK	Блокировка рулевого колеса. Можно вытащить ключ. Можно использовать аварийную сигнализацию.
B	ACC	Доступно некоторое электрическое оборудование, например, аудиовизуальная система.
C	ON	Все электрическое оборудование доступно для использования.
D	START	Запуск двигателя.

### Переключение из положения LOCK в ACC

При переключении замка зажигания в положение ACC ключ может заклинить в положении LOCK. Чтобы разблокировать его, проверните ключ, слегка поворачивая вправо-влево рулевое колесо.

### Переключение из положения ACC в LOCK

Переведите рычаг переключения передач в положение N и проворачивайте ключ, нажав на него. Замок зажигания переключится в положение LOCK.

## Предупреждение

Запрещается переключать замок зажигания в положение LOCK во время движения.

---

## Внимание

- › Когда двигатель не работает, запрещается надолго оставлять замок зажигания в положениях ON или ACC во избежание разряда аккумулятора.
  - › Покидая автомобиль, переключите замок зажигания в положение LOCK и возьмите ключ с собой.
- 

### **Напоминание о ключе в замке зажигания**

Если замок зажигания находится в положении LOCK, открыв дверь, вы услышите звуковой сигнал, напоминающий о невытащенном ключе. Он будет звучать на протяжении минуты. Если вытащить ключ или закрыть дверь, сигнал перестанет звучать. Запирайте автомобиль, только убедившись, что ключ при вас, чтобы не запереть его в салоне.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Запуск двигателя

1. Отрегулируйте сиденье, сядьте правильно, проверьте положение всех педалей.
2. Убедитесь, что стояночный тормоз активирован.
3. Убедитесь, что рычаг переключения передач в положении N.
4. Выжмите педаль сцепления.
5. Переключите замок зажигания в положение START и запустите двигатель.

### Предупреждение

- › Запускать двигатель можно только тогда, когда водитель находится на водительском сиденье. Несоблюдение этого правила может стать причиной аварии, способной при-

вести к серьезным травмам и даже смерти.

- › При запуске двигателя категорически запрещается нажимать педаль акселератора.
- › Двигатель необходимо запускать в том числе и тогда, когда требуется незначительно переместить автомобиль. Иначе может произойти авария.

### Внимание

- › Если педаль сцепления выжата не полностью, двигатель может не запуститься.
- › Запуск двигателя не должен длиться более пяти секунд, последовательных попыток запуска не должно быть более пяти. Интервал между двумя попытками должен составлять не менее 15 секунд. Если после пяти попыток двигатель не запускается, следует выявить неисправность и устранить ее.

### Полезная информация

- › Не допускайте работу двигателя в холодном состоянии на высоких оборотах или с высокой нагрузкой.
- › По возможности избегайте длительной работы двигателя на холостом ходу.
- › Если двигатель запускается с трудом или часто глохнет, как можно скорее обратитесь в сервисный центр.

### Полезная информация

Если двигатель оборудован турбокомпрессором, при внезапном отпускании педали акселератора во время ускорения можно услышать легкий свист. Он раздается из-за движения газов из зоны высокого давления в зону низкого давления после открытия выпускного клапана. Это нормальное явление, которое не свидетельствует о качестве и надежности автомобиля.

---

## Выключение двигателя

1. Когда автомобиль полностью остановится, переведите рычаг переключения передач в положение N.
2. Переключите замок зажигания в положение ACC или LOCK и выключите двигатель.

### Предупреждение

Непосредственно после выключения двигателя не следует прикасаться к нему, радиатору и деталям выхлопной системы во избежание ожогов.

---

### Полезная информация

После длительной работы двигателя на высоких оборотах или при высокой нагрузке рекомендуется перед выключением дать ему поработать некоторое время на холостом ходу или низких оборотах.

---

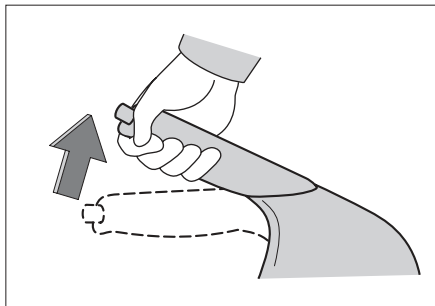
## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Ручной стояночный тормоз

### Использование стояночного тормоза

Нажав на педаль тормоза, потяните рукоятку стояночного тормоза вверх до нужного положения.



EE9E3A925F79

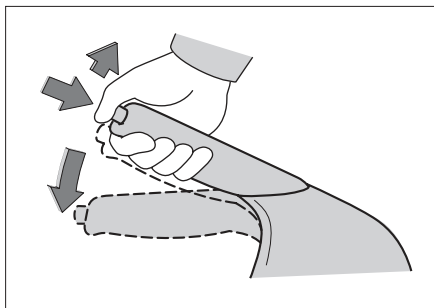
Если замок зажигания находится в положении ON, после активации стояночного тормоза на приборной панели загорится индикатор (P).

### Предупреждение

После остановки автомобиля обязательно активируйте стояночный тормоз. В противном случае автомобиль может произвольно начать движение, что создаст риск аварии.

### Отпускание стояночного тормоза

Нажав на педаль тормоза, слегка приподнимите рукоятку стояночного тормоза, нажмите на кнопку на ней и полностью опустите рукоятку.



7A6B61881279

Если замок зажигания находится в положении ON, после отпускания стояночного тормоза индикатор (P) на приборной панели погаснет.

### Внимание

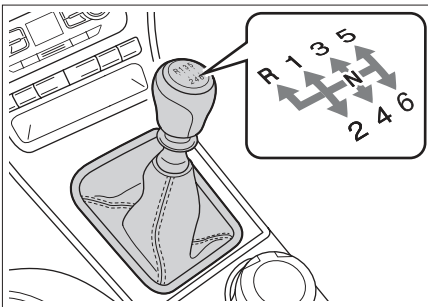
Перед началом движения полностью отпустите стояночный тормоз. В противном случае детали тормозной системы могут перегреться, что снизит эффективность торможения и ускорит износ тормозного механизма.



## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Описание режимов



8E9EAE508444

Коробка передач имеет заднюю передачу (R), нейтральную передачу (N) и шесть передних передач.

### Передача заднего хода (R)

Предназначена для движения автомобиля назад.

## Нейтральная передача (N)

При нейтральной передаче крутящий момент от двигателя не передается на колеса.

Во время запуска двигателя и остановки автомобиля следите за тем, чтобы автомобиль не покатился произвольно.

### ⚠ Предупреждение

- › При временной остановке на нейтральной передаче обязательно примените стояночный тормоз или удерживайте педаль тормоза. В противном случае автомобиль может покатиться и вызвать аварию.
- › Запрещается двигаться накатом на нейтральной передаче во избежание аварийных ситуаций.

## Переключение передач

### Переключение передних передач

1. Полностью выжмите педаль сцепления.
2. Переведите рычаг переключения передач в нужное положение.
3. Плавно отпустите педаль сцепления.

### ℹ Полезная информация

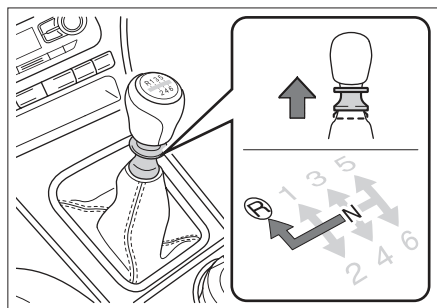
Если включение первой передачи затруднено, повторно выжмите педаль сцепления.

## Включение задней передачи

### Предупреждение

Во избежание повреждения автомобиля и несчастных случаев включайте заднюю передачу только после полной остановки автомобиля.

1. Убедитесь, что автомобиль неподвижен.
2. Полностью выжмите педаль сцепления.
3. Приподнимите и удерживайте разблокирующее устройство под ручкой рычага переключения передач.



2F88D4228AFA

4. Переместите рычаг в положение R, отпустите разблокирующее устройство.
5. Плавно отпустите педаль сцепления.

### Внимание

- › Во время движения не держите ногу на педали сцепления постоянно. Это может вызвать ускоренный износ или повреждение муфты сцепления.

- › Во время движения не держите руку на рычаге переключения передач постоянно. Это может привести к ускоренному износу вилки переключения скоростей.
- › Избегайте быстрого переключения на заднюю передачу сразу после выжимания педали сцепления. Выжмите педаль, подождите три секунды и затем включайте заднюю передачу.
- › Во время движения назад запрещается включать переднюю передачу. Это следует делать, только остановив автомобиль.

### Напоминание о необходимости переключения передачи

Если скорость автомобиля не соответствует передаче, на информационной панели появится напоминание о том, что нужно включить более низкую или более высокую передачу.

- › Напоминание о необходимости повысить передачу: стрелка вверх и сообщение «Повысьте передачу».
- › Напоминание о необходимости понизить передачу: стрелка вниз и сообщение «Понизьте передачу».

### Полезная информация

- › Спустя три секунды напоминание о переключении передач исчезнет. Если скорость автомобиля по-прежнему не соответствует используемой передаче, оно снова появится через пять секунд.

- › При движении в режиме круиз-контроля функция напоминания о переключении передач не работает.
- › В следующих ситуациях игнорируйте напоминание о необходимости переключить передачу:

При движении на спуске.

На городских дорогах при запрете длительного движения на низкой скорости.

При неисправности системы управления двигателем.

При движении назад.

---

## Начало движения

1. Пристегните ремень безопасности и убедитесь, что стояночный тормоз включен.
2. Запустите двигатель.
3. Дождитесь стабилизации работы двигателя, полностью выжмите педаль сцепления и переместите рычаг переключения передач в положение первой передачи.
4. Отпустите стояночный тормоз.
5. Плавно отпустите педаль сцепления. При этом плавно нажмите на педаль акселератора, чтобы увеличить скорость автомобиля.

## Начало движения на уклоне

1. Пристегните ремень безопасности и убедитесь, что стояночный тормоз включен.

2. Запустите двигатель.
3. Полностью выжмите педаль сцепления и переместите рычаг переключения передач в положение первой передачи.
4. Плавно отпустите педаль сцепления и одновременно плавно нажмите на педаль акселератора.
5. Почувствовав, что автомобиль начал движение, отпустите стояночный тормоз.

## Остановка автомобиля

1. Полностью выжав педаль сцепления, нажмите педаль тормоза.
2. Когда автомобиль полностью остановится, переведите рычаг переключения передач в положение N.
3. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
4. Выключите двигатель.

### Внимание

При остановке на уклоне выполняйте переключение передач в следующем порядке:

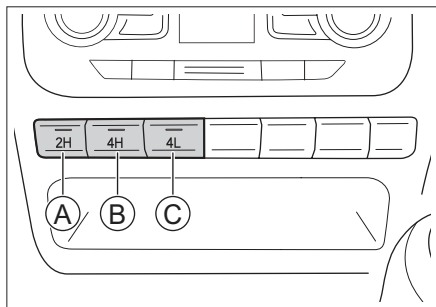
- › Если автомобиль направлен вверх по склону, включите первую передачу. При необходимости застопорите колеса.
- › Если автомобиль направлен вниз по склону, включите заднюю передачу. При необходимости застопорите колеса.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Система полного привода с электрическим управлением

### Расположение кнопок



- Ⓐ Режим заднего привода (2H)
- Ⓑ Режим полного привода (4H)
- Ⓒ Режим полного привода с пониженной передачей (4L)

### Описание режимов

- › Режим 2H: задний привод.

Используется для движения по обычным и скоростным дорогам.

- › Режим 4H: полный привод.

Используется для движения по глубокому снегу, песку или дороге с перепадом высот на нормальной скорости. Максимальная скорость: 80 км/ч.

- › Режим 4L: Полный привод с пониженной передачей.

Используется для движения на подъеме/спуске или по неровным поверхностям вроде болота.

### ⚠ Внимание

В режимах 4H и 4L система ESC по умолчанию выключена и на приборной панели горит соответствующий индикатор.

### Переключение режимов

- › Переключение между режимами 2H и 4H:

Убедитесь, что автомобиль неподвижен или движется по прямой со скоростью менее 15 км/ч. Выжмите педаль сцепления и одновременно нажмите на кнопку активации соответствующего режима.

- › Переключение между режимами 2H/4H и 4L:

Убедитесь, что автомобиль неподвижен, переведите рычаг переключения передач в положение N. Выжмите педаль сцепления и нажмите

на кнопку активации соответствующего режима.

### Полезная информация

- › Переключение режима привода занимает несколько секунд. Если на приборной панели зажегся или погас индикатор соответствующего режима, переключение завершилось.
- › Если по истечении 15 секунд после включения полного привода соответствующий индикатор на приборной панели продолжает мигать, необходимо слегка подать автомобиль вперед и назад (со скоростью менее 5 км/ч), чтобы завершить переключение режима.
- › При переключении режима может раздаться звук механического удара. Это нормальное явление.
- › При движении в холодную погоду во время переключения из режима 2H в 4H может раздаться шум. В таком случае остановите автомобиль, а затем повторите переключение.
- › Если рулевое колесо не в центральном положении, при переключении между режимами 4H и 4L может ощущаться повышенное сопротивление, что также является нормой.

### Внимание

- › При переключении между режимами 4H и 4L и обратно индикатор 4WD может временно гаснуть. До его повторного включения не нажимайте на кнопку активации режимов привода.

- › Для движения по обычным или скоростным дорогам нельзя использовать режимы 4H и 4L. В противном случае могут возникнуть такие проблемы, как аномальные шумы, сильный износ шин, повышенный расход топлива, повреждения трансмиссии.
- › Во время движения запрещается выполнять переключения, затрагивающие режим 4L.
- › В случае пробуксовки задних колес на снегу или льду нельзя переключать режим привода.

### **Меры предосторожности во время управления автомобилем с системой полного привода**

- › На опасной дороге (лед, снег, грязь, песок) очень важно выбрать правильный режим вождения. Внимательно изучите, как выполнять повороты на полноприводном автомобиле. Не следует полагаться на опыт вождения автомобиля с двухколесным приводом. Если вы новичок, в режиме полного привода ведите автомобиль медленно.
- › Будьте осторожны при движении по пересеченной местности.

Камни, ветки и прочие предметы могут повредить автомобиль. Необходимо предварительно ознакомиться с условиями местности, по которой вы планируете ехать.

- › Автомобили, оснащенные интеллектуальной системой полного привода, следует транспортировать на эвакуаторах с полной погрузкой.

- › После движения по плохой дороге проверьте автомобиль и вымойте его.
- › Между скоростью вращения передних и задних колес не должно быть разницы.

Если передние или задние колеса зафиксированы и не вращаются или же присутствует разница между скоростью вращения передних и задних колес, это может привести к повреждению системы полного привода.

- › При подъеме полноприводного автомобиля на домкрате запрещается запускать двигатель или вращать колеса.

В противном случае автомобиль может упасть с домкрата и покатиться, что крайне опасно.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Описание функции

При пробуксовке какого-либо из ведущих колес блокировка дифференциала обеспечивает передачу на ведущее колесо с другой стороны достаточного крутящего момента, чтобы автомобиль смог преодолеть препятствие.

### Предупреждение

- › Запрещается переоборудовать силовой агрегат и трансмиссию, чтобы не повредить блокировку дифференциала.
- › Запрещается использовать блокировку дифференциала при движении по асфальтированной дороге.
- › Блокировка дифференциала используется только для того, чтобы вывести застрявший автомобиль. После этого ее следует выключить.

- › После блокировки дифференциала следует проявлять осторожность в управлении автомобилем. Не следует резко вращать рулевое колесо, это может нарушить стабильность автомобиля, что повышает риск аварии.

## Блокировка и разблокировка

### Автоматическая блокировка

Когда автомобиль на медленной скорости попадает в неблагоприятные условия (снег, дождь, грязь, провисание колеса с одного борта), механизм блокировки дифференциала реагирует на разницу в скорости вращения ведущих колес. Когда она достигает 100 об/мин, блокировка дифференциала активируется автоматически.

### Предупреждение

После блокировки дифференциала может возникнуть легкий крен. В таком случае крепко удерживайте рулевое колесо, чтобы автомобиль не увело в сторону.

### Полезная информация

После блокировки дифференциала могут слышаться удары. Это является нормой.

### Автоматическая разблокировка

Покинув неблагоприятные условия, на короткое время ослабьте усилие на рулевом колесе (перестаньте крепко его удерживать). Дифференциал автоматически разблокируется.

#### Полезная информация

Если дифференциал не разблокировался, снизьте скорость и слегка подвигайте рулевое колесо вправо-влево.

---



## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Меры предосторожности

### Предупреждение

- › Система помощи при парковке представляет собой вспомогательный инструмент. Она не может оценивать окружающую обстановку вместо водителя. Водитель в любом случае несет ответственность за безопасность автомобиля. Во время парковки и в других подобных ситуациях он должен постоянно следить за обстановкой.
- › Вспомогательная система парковки имеет слепые зоны, поэтому она может пропустить препятствия в некоторых местах. При парковке и других подобных маневрах обязательно убедитесь, что рядом с автомобилем нет детей и животных.

### Внимание

- › При движении задним ходом обязательно убедитесь, что дверь багажника полностью закрыта.
- › Не ударяйте по видеокамере.
- › Не используйте абразивные материалы и острые предметы при очистке камеры.
- › При мойке автомобиля водой под давлением, не направляйте струю в область камеры. Вода может попасть внутрь, что способно привести к неполадкам в системе или возгоранию.

### Полезная информация

Система помощи при парковке чувствительна к ультразвуковым волнам. В следующих случаях она может не обнаруживать препятствия или делать это с трудом. Это не является признаком неполадок в системе:

- › препятствия в виде металлических сеток, изгородей, столбиков, тросов и прочих тонких предметов;
- › препятствия в виде снега, ткани или предмета, поглощающего звуковые волны;
- › препятствия в виде остроугольных отражающих тел или в форме конусов;
- › при движении по траве или неровной дороге;
- › при движении задним ходом на склоне;

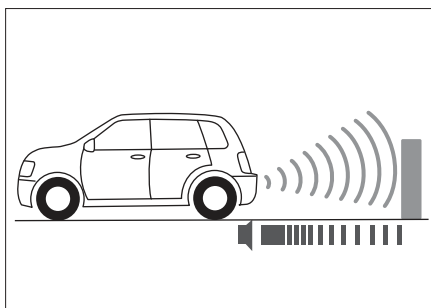
- › при наличии ультразвуковых помех той же частоты, например, металлических звуков, звуков выброса газа под давлением, гудков автомобиля в непосредственной близости от датчика;
- › при искривлении или изгибе заднего номерного знака, а также при установке на него крупной декоративной рамки;
- › при наличии инородных тел на поверхности датчика.

Чтобы система работала стабильно, необходимо поддерживать датчик в чистоте, не допускать скопления на нем снега, льда и прочих веществ. Нельзя использовать абразивные материалы и острые предметы для очистки датчика.

Используйте для этого мягкую ткань или струю воды (низкого давления). Запрещается направлять на датчик струю из водяного пистолета высокого давления.

## Парковочные радары

### Описание системы



93F4A1AB6AC4

Парковочные радары представляют собой устройства радиолокационного обнаружения. Во время движения задним ходом датчик обнаруживает препятствия позади автомобиля и оценивает расстояние до них. Водитель получает звуковое предупреждение. Это делает процесс парковки более безопасным и комфортным.

### Способ использования

При замке зажигания в положении ON или включенном двигателе:

- › Включите заднюю передачу, и парковочные радары включатся автоматически.
- › Выключите заднюю передачу, и парковочные радары автоматически выключатся.

## **i** Полезная информация

- › Когда парковочные радары включатся, запустится процесс их самодиагностики. Однократный звуковой сигнал свидетельствует об исправности системы. Двукратный сигнал говорит о неисправности одного датчика, трехкратный — о неисправности двух датчиков, и так далее. Исправные датчики продолжают работу.
- › Отсутствие звукового сигнала при активации системы свидетельствует о неполадках. Устранив неполадки, еще раз включите заднюю передачу, чтобы система повторно активировалась.

### **Зона обнаружения**

Если после включения парковочных радаров датчик находит препятствие в зоне обнаружения, раздается предупреждающий сигнал. По мере приближения к препятствию он учащается.

Предупреждающий сигнал	Примерное расстояние до препятствия
Продолжительный сигнал	10–40 см
Короткий интервал между сигналами	40–100 см
Длинный интервал между сигналами	100–150 см

## Камера заднего вида

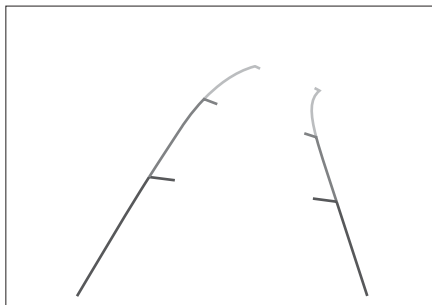
### **Описание системы**

Камера заднего вида снимает область за автомобилем и передает изображение на дисплей, делая процесс парковки более безопасным и комфортным.

### **Способ использования**

- › При замке зажигания в положении ON или включенном двигателе: включите заднюю передачу, и камера заднего вида включится автоматически.
- › Выключите заднюю передачу, и камера заднего вида автоматически выключится.

### **Динамические направляющие линии**



44BACF2623F6

Динамические направляющие линии отображают ширину кузова автомобиля и траекторию его движения, что облегчает процесс парковки.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Описание системы

Система мониторинга давления в шинах (TPMS) в реальном времени отслеживает давление в шинах и их температуру. При отклонении от нормальных параметров она подает сигнал, информируя водителя, что необходимо принять соответствующие меры, и таким образом предупреждает аварию.

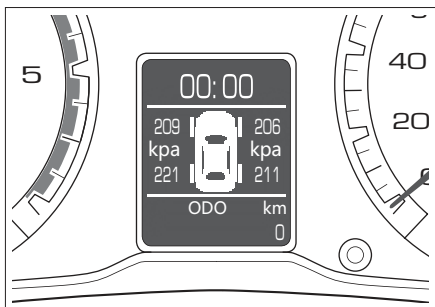
### Внимание

- › Если замененная шина является неоригинальной, система TPMS может работать некорректно.
- › При установке цепей противоскольжения или колесных чехлов система может работать некорректно.
- › Работа системы может быть нарушена из-за радиопомех.
- › При перестановке или замене шин незамедлительно свяжитесь с сервисным центром для переустановки системы.

### Полезная информация

- › Система TPMS не отменяет необходимости в регулярном обслуживании шин. Даже если она не подает предупреждающих сигналов, следует регулярно проверять шины и давление в них.
- › На давление воздуха в шинах влияют нагрев при движении, состояние окружающей среды и длительность движения. Обычно оно колеблется на уровне 30 КПа, это нормальное явление.
- › Система TPMS не может отслеживать давление в запасной шине.

## Функция предупреждения



393BA3382674

При слишком низком давлении в шинах или слишком высокой температуре на приборной панели появятся следующие предупреждения:

- › На информационной панели в окне мониторинга давления в шинах замигают соответствующие показатели и раздастся звуковой сигнал.
- › На приборной панели загорится сигнал (1).

В случае неисправности системы, например, если отсутствует сигнал о давлении или разряжен элемент питания датчика, сигнал на приборной панели будет мигать несколько секунд, а затем гореть постоянно.

### Предупреждение

Если предупреждение системы TPMS поступило во время движения, не совершайте резких поворотов и не тормозите резко. Снизьте скорость, как можно скорее остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте шины.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Описание системы

На прямой автомагистрали с низкой интенсивностью движения система круиз-контроля позволяет автомобилю двигаться на заданной скорости без нажатия на педаль акселератора.

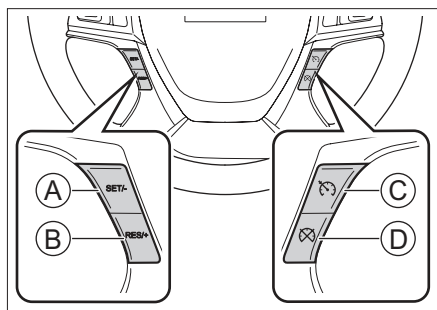
### Предупреждение

- › Во избежание ошибочного срабатывания системы круиз-контроля, выключайте ее, когда она не используется.
- › Неправильное использование системы круиз-контроля может привести к столкновению.
- › Использование системы круиз-контроля допускается только при движении по прямой автомагистрали с низкой интенсивностью движения при благоприятных погодных условиях.
- › Не рекомендуется использовать систему в городе, на извилистых, узких, скользких дорогах, во время дождя и в других неблагоприятных погодных условиях.
- › Запрещается использовать систему при движении на склоне. При движении по холмистой дороге система круиз-контроля не может поддерживать заданную скорость.
- › После активации системы круиз-контроля водителю запрещается покидать сиденье.
- › В целях экономии топлива не двигайтесь на высокой передаче с низкой скоростью и наоборот.
- › Если после запуска системы круиз-контроля нужно срочно снизить скорость, нажмите на педаль тормоза, как при обычном движении.

## Способ использования



### Полезная информация

Поскольку система круиз-контроля разработана для движения по автомагистралям и другим дорогам с хорошими условиями, скорость при включенной системе круиз-контроля должна быть более 40 км/ч.



- A** Установка скорости/снижение скорости (SET/-)
- B** Восстановление установок скорости/увеличение скорости (RES/+)
- C** Включение/выключение (⊞)
- D** Сброс установок скорости (⊗)

### Включение системы

1. Нажмите кнопку , и на приборной панели загорится индикатор , информирующий о включенной системе круиз-контроля.
2. Отрегулируйте скорость и нажмите кнопку (SET/-), чтобы установить ее в качестве скорости движения. На информационном дисплее от-

образуются настройки системы круиз-контроля.

### Внимание

Не рекомендуем включать режим круиз-контроля при движении на первой передаче.

### Увеличение скорости

Увеличить заданную скорость можно тремя способами:

- › Нажатием кнопки (RES/+). Одно нажатие увеличивает скорость на 3 км/ч.
- › Удерживанием кнопки (RES/+). Скорость будет увеличиваться, пока вы держите кнопку.
- › Нажатием педали акселератора. Нажмите на педаль, разгонитесь до нужной скорости и нажатием кнопки (SET/-) установите ее в качестве скорости движения.

### Снижение скорости

Снизить заданную скорость можно тремя способами:


- › Нажатием кнопки (SET/-). Одно нажатие снижает скорость на 3 км/ч.
- › Удерживанием кнопки (RES/-). Скорость будет снижаться, пока вы держите кнопку.
- › Нажатием педали тормоза. Нажмите на педаль, снизьте скорость до нужной и нажатием кнопки (SET/-) установите ее в качестве скорости движения.


## Временное ускорение

Если необходимо временное ускорение во время режима круиз-контроля, нажмите педаль акселератора. Разогнавшись, отпустите педаль акселератора, и система восстановит заданную ранее скорость движения.

## Отмена заданной скорости

Сбросить заданную скорость можно двумя способами:



- › Нажатием педали тормоза или педали сцепления.
- › Нажатием кнопки .

После сброса заданной скорости система не выключается. На приборной панели продолжает гореть индикатор .

## Восстановление заданной скорости

После сброса заданной скорости система круиз-контроля не выключается. Когда скорость автомобиля будет отвечать требованиям системы, нажмите кнопку (RES/+). Скорость движения, заданная до отмены, автоматически восстановится. На приборной панели вновь появится информация о настройках круиз-контроля.

## Выключение системы

Нажмите кнопку , чтобы выключить систему круиз-контроля и сбросить заданную скорость движения. Индикатор  на приборной панели погаснет.



## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

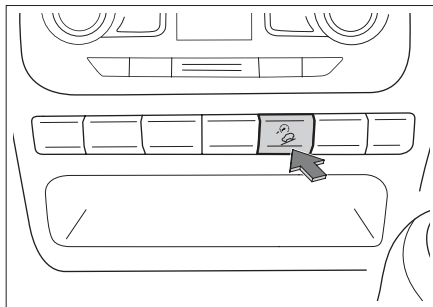
## Описание системы

Система помощи при спуске (HDC) осуществляет торможение при движении вниз по склону, обеспечивая безопасное и равномерное движение.




### Предупреждение

- › Система HDC является вспомогательной. Водитель в любом случае несет ответственность за безопасность автомобиля и должен постоянно следить за обстановкой на дороге.
- › Если склон слишком крутой, система HDC, вероятно, не сможет поддерживать равномерный спуск. В таком случае контролируйте движение при помощи педали тормоза.

## Способ использования



При замке зажигания в положении ON или включенном двигателе нажмите кнопку включения и выключения системы HDC.

- › После включения системы на приборной панели загорится индикатор .
- › После выключения системы индикатор  погаснет.
- › Во время действия системы HDC индикатор  мигает.

При неисправности системы на информационном дисплее появится соответствующее сообщение.

### Внимание

- › При использовании системы HDC скорость автомобиля должна находиться в пределах 8–35 км/ч.
- › Крутизна склона не должна превышать 50°.
- › Рекомендуем использовать систему HDC при движении на низких передачах.

- › Если скорость движения выше 35 км/ч и ниже 60 км/ч, система переходит из рабочего режима в режим готовности. Когда скорость снова снижается до 8–35 км/ч, система возвращается в рабочий режим.
  - › После включения системы HDC скорость по-прежнему можно регулировать нажатием педалей акселератора и тормоза.
  - › Во время действия системы HDC могут загореться стоп-сигналы.
-

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Меры предосторожности

### О безопасности движения

Не пренебрегайте правилами безопасности из-за того, что автомобиль оснащен системой помощи при вождении. Вы должны на протяжении всей поездки контролировать скорость и режим вождения в соответствии с условиями видимости, погодой, состоянием дорожного покрытия, транспортной ситуацией.

### О переоборудовании

Переоборудование подвески и использование шин или колес, отличных от указанных, влияют на систему помощи при вождении и могут привести к неполадкам системы.

### О шумах и вибрации

› Во время работы некоторых вспомогательных систем (например, анти-

блокировочной тормозной системы) может возникать вибрация и слышаться звук работы электрического оборудования. Это не свидетельствует о неполадках.

› После запуска двигателя прикуриванием при разрядке аккумулятора он, вероятно, будет работать не стабильно, и индикаторы систем ABS и ESC будут гореть. Это связано с пониженным напряжением аккумулятора и не свидетельствует о неисправности этих систем.

## Антиблокировочная тормозная система (ABS)

При экстренном торможении или торможении на мокрой поверхности антиблокировочная тормозная система (ABS) предотвращает блокировку колес, помогая контролировать управление автомобилем.

### Внимание

При экстренном торможении не нажимайте на педаль тормоза несколько раз с малым усилием. Это увеличит тормозной путь.

Система ABS разработана не для уменьшения тормозного пути. В ниже перечисленных ситуациях тормозной путь вашего автомобиля может быть длиннее по сравнению с автомобилями без системы ABS. Поддерживайте достаточную дистанцию до впереди идущего автомобиля:

› при движении по грязи, песку или снегу;

- › при движении с цепями противоскольжения;
- › при движении по ухабистой дороге;
- › при движении по дороге с выбоинами или неровной дороге.

В следующих случаях система ABS может работать неэффективно:

- › при превышении предельных значений сцепления шин (например, при использовании чрезмерно изношенных шин на заснеженной дороге);
- › при движении на высокой скорости по мокрой дороге.

## Электронная система распределения тормозных усилий

Электронная система распределения тормозных усилий (EBD) автоматически распределяет тормозное усилие между передними и задними колесами, повышая эффективность торможения, а также помогая системе ABS обеспечивать стабильность автомобиля при торможении.

## Система помощи при экстренном торможении

Резкое нажатие педали тормоза может активировать систему помощи при экстренном торможении, которая увеличит его эффективность и сократит тормозной путь.

## Динамическая система стабилизации

Динамическая система стабилизации (ESC) снижает риск заноса и в некоторых условиях притормаживает отдельные колеса, повышая устойчивость движения.

Когда система ESC активируется, мигает соответствующий индикатор на приборной панели. В это время следует соблюдать особую осторожность.

### Полезная информация

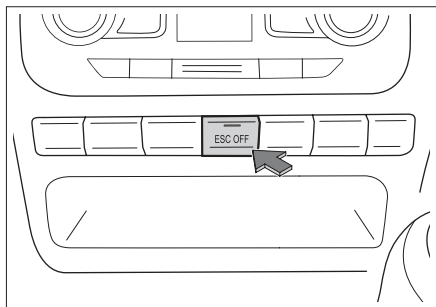
В обычных условиях система ESC должна быть всегда включена.


Ее выключение допускается в следующих исключительных случаях:

- › при движении с цепями противоскольжения;
- › при движении по рыхлому грунту или глубокому снегу;
- › когда автомобиль застрял и необходимо его высвободить.

Вне этих ситуаций следует незамедлительно включить систему ESC.

## Выключение и включение



После запуска двигателя нажмите кнопку (ESCOFF). На приборной панели загорится индикатор , свидетельствующий о том, что система выключена. Повторным нажатием кнопки система включается.

### Полезная информация

В следующих случаях система ESC включается автоматически:

- › при запуске двигателя;
- › при скорости более 55 км/ч.

## Система помощи при трогании на подъеме

При трогании на подъеме, после отпущания педали тормоза система помощи при трогании на подъеме (HHC) будет удерживать давление в тормозной системе еще около двух секунд, предотвращая откат автомобиля.

### Предупреждение

Если крутизна склона превышает 30°, при трогании автомобиль может откатиться назад. Поэтому не следует чрезмерно полагаться на эту систему. Соблюдайте безопасность движения.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Меры предосторожности

Системы контроля выбросов имеют свои отличительные особенности в зависимости от модели двигателя. Ориентируйтесь на комплектацию вашего автомобиля.

Запрещается переоборудовать двигатель и какие-либо детали системы контроля вредных выбросов.

## Датчик кислорода

Датчик кислорода измеряет концентрацию кислорода в выхлопных газах и направляет эту информацию в электронный блок управления, помогая блоку управления регулировать соотношение воздух/топливо. Таким образом достигается максимальная эффективность сгорания топлива, снижается содержание угарного газа, углеводородов и оксинитридов в выхлопных газах.

## Каталитический нейтрализатор

Внутри него находится катализатор, который способен путем окисления и восстановления преобразовывать вредные угарный газ, углеводороды и окиси азота в нейтральные.

Каталитический нейтрализатор не требует обслуживания, если используется правильно, поэтому снимать его не нужно. При замене обязательно подбирайте нейтрализатор, соответствующий оригинальной модели двигателя.

### Внимание

Чтобы не повредить каталитический нейтрализатор, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- › Не используйте этилированный бензин и бензин с избыточным содержанием марганца и серы.
- › Запрещается движение при крайне низком уровне топлива. Это может затруднить работу двигателя (он будет работать нестабильно или не на полной мощности), что приведет к повреждению нейтрализатора.
- › Запрещается продолжительная работа двигателя на высоких оборотах (5 минут и более).
- › Не продолжайте движение при признаках неисправности двигателя (например, двигатель глохнет или теряет мощность).
- › Запрещается запускать двигатель без свечей зажигания. Запрещается

запускать двигатель толканием или буксировкой.

- › Запрещается заливать избыточное количество моторного масла.
  - › Избегайте ударов по нейтрализатору.
- 

## Турбокомпрессор

Турбокомпрессор повышает мощность и крутящий момент двигателя.

## Система контроля паров топлива

Система контроля паров топлива предотвращает попадание испарений из топливного бака в атмосферу.

Они поглощаются угольным фильтром и временно хранятся в нем. При движении автомобиля они направляются в двигатель и сгорают.

## Система рециркуляции картерных газов

Система рециркуляции картерных газов направляет газы из картера (не сгоревшие топливные испарения, водяной пар, отработавшие газы) по патрубку к впускному коллектору, и они сгорают в цилиндрах двигателя. Таким образом снижается количество выбросов вредных веществ и повышается экономичность двигателя.

## Бортовая система диагностики

Сигнализатор неисправности двигателя является частью бортовой системы диагностики.

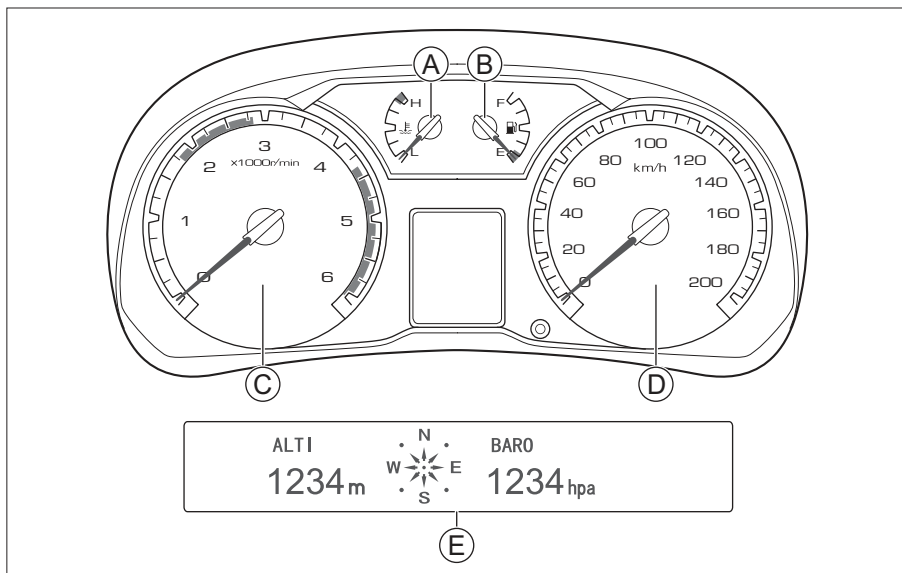
Электронный блок управления двигателя с установленной бортовой системой диагностики записывает информацию обо всех неисправностях (в первую очередь, об ошибках, связанных с выбросом отработанных газов). Отсоединение провода от аккумуляторной батареи приведет к удалению данных, из-за чего быстрая диагностика будет невозможна. Поэтому, когда ищите причину, по которой сработал сигнализатор неисправности двигателя, не отсоединяйте провод от аккумуляторной батареи.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

### 2

## Общие сведения



F2D6275D02B0

- Ⓐ Указатель температуры охлаждающей жидкости
- Ⓑ Указатель уровня топлива
- Ⓒ Тахометр
- Ⓓ Спидометр
- Ⓔ Дополнительная приборная панель

### **i** Полезная информация

Внешний вид приборной панели может отличаться в зависимости от комплектации различных моделей. Ориентируйтесь на комплектацию вашего автомобиля.



## Тахометр

Показывает текущие обороты двигателя.

### Внимание

- › Запрещается работа двигателя, когда стрелка тахометра находится в красной зоне (превышение максимально допустимых оборотов двигателя).
  - › Это негативно отразится на двигателе и даже может привести к его поломке.
- 

## Спидометр

Отображает текущую скорость движения.

## Указатель температуры охлаждающей жидкости

Показывает приблизительную температуру охлаждающей жидкости двигателя.

### Внимание

Если стрелка указателя приближается к красной зоне, необходимо немедленно снизить скорость, съехать на обочину и остановиться для проверки. Можно запустить двигатель снова только после того, как температура охлаждающей жидкости нормализуется.

---

## Указатель уровня топлива

Показывает приблизительное количество топлива в топливном баке.

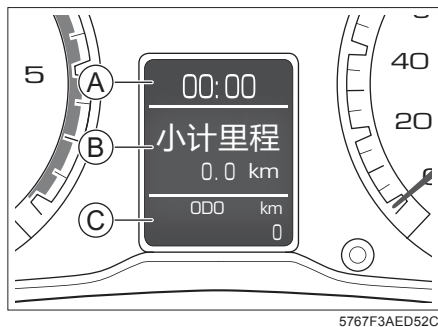
### Полезная информация

Длительное движение на склоне или долгий поворот вызывают перемещения топлива внутри бака, поэтому показания могут быть нестабильными.

---

## Информационный дисплей

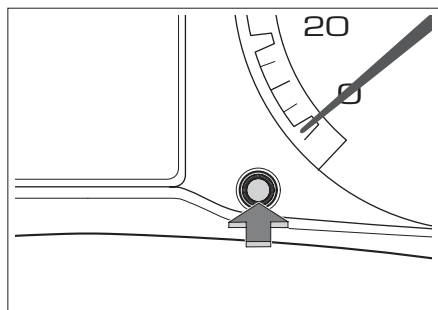
Информационный дисплей располагается на приборной панели между тахометром и спидометром.



5767F3AED52C

- Ⓐ Время и предупреждающие сообщения.
- Ⓑ Информация бортового компьютера, предупреждающие сообщения.
- Ⓒ Общий пробег.

### Настройка информационного дисплея



42EF9EFD73BC

Нажимая регулировочную кнопку, можно последовательно переключать окна бортового компьютера.

## Настройка времени

Под окнами мониторинга давления и температуры в шинах или текущего расхода топлива можно настроить отображение времени.

- › При долгом нажатии на регулировочную кнопку цифры, обозначающие час, активируются и начнут мигать. Для пошагового увеличения значения нажимайте на регулировочную кнопку, для быстрого увеличения удерживайте ее.
- › Завершив настройку, подождите несколько секунд, и начнут мигать цифры, обозначающие минуты. Для пошагового увеличения значения нажимайте на регулировочную кнопку, для быстрого увеличения удерживайте ее. Установив минуты, подождите несколько секунд, и режим настройки закончится.

### Сброс промежуточного пробега

При замке зажигания в положении ON переключитесь на окно промежуточного пробега, нажмите и удерживайте регулировочную кнопку. Промежуточный пробег обнулится.

### Предупреждающие сообщения

Большинство предупреждающих сообщений сопровождаются световым сигналом соответствующего индикатора на приборной панели. При появлении предупреждающего сообщения может загореться аварийный индикатор.

Предупреждающие сообщения более приоритетны, чем информация бортового компьютера. Они первыми отобра-

жаются после включения замка зажигания.

Действуйте в строгом соответствии с требованиями предупреждающих сообщений. Если конкретные указания отсутствуют, остановите автомобиль для проверки или свяжитесь с сервисным центром.

### Предупреждение

Не игнорируйте предупреждающие сообщения. В противном случае автомобиль может получить серьезное повреждение. Если загорелся аварийный индикатор, остановите автомобиль, предварительно убедившись в безопасности обстановки.

### **Выплывающие предупреждающие сообщения**

В случае аварийной ситуации сообщение появляется в центре дисплея и отображается три секунды, сопровождаясь звуковым сигналом.

### **Статичные предупреждающие сообщения**

Если аварийная ситуация не устраняется, сообщение станет отображаться постоянно.

- › Если статичных сообщений несколько, они отображаются попеременно, каждое в течение пяти секунд.
- › Нажатием регулировочной кнопки можно переключаться между окнами предупреждающих сообщений и информации бортового компьютера.

› Длительным нажатием регулировочной кнопки можно временно свернуть все статичные сообщения. Если в течение минуты не использовать регулировочную кнопку, они автоматически появятся снова.

› Когда сообщения свернуты, появление какого-либо выплывающего сообщения восстанавливает их.

› Когда причина предупреждающего сообщения устранена, оно исчезает. Когда все статические сообщения исчезают, на дисплее отображается информация бортового компьютера.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Индикаторы информационной панели

- › Когда замок зажигания переключается в положение ON, часть указателей или аварийных индикаторов могут загореться на некоторое время. Это говорит о том, что системы проходят самодиагностику, и не является неисправностью.
- › В зависимости от комплектации автомобиля, также могут загореться указатели, которые располагаются не на приборной панели.



### Индикаторы поворота

Когда работает левый указатель поворота, загорается индикатор левого поворота.

Когда работает правый указатель поворота, загорается индикатор правого поворота.

При включении аварийной сигнализации одновременно мигают указатели поворотов и их индикаторы.

### Полезная информация

Если индикатор поворота не мигает или мигает учащенно, это обычно говорит о перегоревшей лампе указателя поворота. Необходимо как можно быстрее заменить ее, иначе другие водители не увидят подаваемый вами сигнал.



### Индикатор включенного освещения

Свидетельствует о включенном наружном освещении.



### Индикатор дальнего света

Свидетельствует о включенном дальнем свете



### Индикатор задних противотуманных фонарей

Свидетельствует о включенных задних противотуманных фонарях.



### Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности

Говорит о непристегнутом ремне безопасности водителя или переднего пассажира.



### Индикатор стояночного тормоза

Загорается при активации стояночного тормоза. При отпускании стояночного тормоза он гаснет.



### Сигнализатор неисправности антиблокировочной тормозной системы

Загорается при возникновении неисправности в антиблокировочной тормозной системе. Обратитесь в сервисный центр.

Когда горит этот индикатор, тормозная система работает, но без антиблокировочной функции.



### Индикатор EBD

Загорается при неисправности EBD. Обратитесь в сервисный центр.



### Сигнализатор неисправности тормозной системы

Горящий индикатор свидетельствует о недостаточном уровне тормозной жидкости или недостаточном разрежении в вакуумном усилителе.

Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и свяжитесь с сервисным центром. В противном случае может произойти серьезная авария.



### Индикатор ESC

Мигание индикатора свидетельствует о работе системы ESC.

Если он горит постоянно, это говорит о неисправности системы.



### Индикатор выключения ESC

Свидетельствует о том, что система ESC выключена.



### Индикатор системы помощи при спуске

Горящий индикатор свидетельствует о включенной системе помощи при спуске.

Его мигание говорит о работе системы.



### Индикатор системы круиз-контроля

Горящий индикатор свидетельствует о включенной системе круиз-контроля.



### Сигнализатор повышенной температуры охлаждающей жидкости

Свидетельствует о повышенной температуре охлаждающей жидкости. Если он горит, остановите автомобиль. В противном случае возможно повреждение двигателя.



### Сигнализатор низкого уровня топлива

Свидетельствует о низком уровне топлива.

Если движение на склоне или долгий поворот вызовут перемещение топлива внутри бака, данный индикатор также может загореться.

#### **⚠ Внимание**

Запрещается движение при минимальном количестве топлива. В противном случае из-за выработки топлива могут выйти из строя система контроля вредных выбросов, топливная система и двигатель.



### Индикатор системы мониторинга давления в шинах

Если индикатор некоторое время мигает, а потом горит ровно, это говорит о неисправности системы мониторинга давления воздуха в шинах.

Стабильно горящий индикатор свидетельствует о неполадках, связанных с давлением воздуха в шинах или их температурой. В этом случае остановите автомобиль для проверки и свяжитесь с сервисным центром.



### Индикатор зарядки аккумуляторной батареи

Если индикатор загорелся после запуска двигателя, это говорит о неисправности системы заряда аккумулятора. В этом случае незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь в сервисный центр.



### Сигнализатор неисправности двигателя

Если сигнализатор загорелся после запуска двигателя, это говорит о неисправности системы. Обратитесь в сервисный центр.



### Индикатор обслуживания двигателя

Если индикатор горит, это свидетельствует о неисправности двигателя, не связанной с выхлопной системой. Обратитесь в сервисный центр.

Мигание индикатора говорит о неисправности системы иммобилайзера. Обратитесь в сервисный центр.

#### **⚠ Внимание**

Если индикатор загорается или мигает во время движения, остановите автомобиль у обочины и выключите двигатель. Затем снова запустите двигатель и проверьте индикаторы. Если они по-прежнему горят или мигают, как можно

скорее обратитесь в сервисный центр для диагностики. До установления причин неисправности соблюдайте осторожность во время движения. Избегайте работы двигателя на полной мощности и не двигайтесь на высокой скорости.



### Индикатор давления моторного масла

Когда замок зажигания в положении ON, индикатор загорается и гаснет после запуска двигателя.

Если замок зажигания в положении ON, а индикатор не загорается, возможно, лампочка или предохранитель перегорели. Обратитесь на станцию обслуживания.

После запуска двигателя горящий индикатор свидетельствует о недостаточном давлении моторного масла. В этом случае как можно скорее остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. В противном случае возможно серьезное повреждение деталей двигателя. Через несколько минут после остановки двигателя проверьте уровень масла и при необходимости долейте его. Если масла достаточно, а индикатор по-прежнему горит, обратитесь в сервисный центр.



### Сигнализатор неисправности подушек безопасности

В следующих ситуациях сигнализатор свидетельствует о неисправности системы подушек безопасности. Обратитесь в сервисный центр.

- › Замок зажигания в положении ON, но индикатор не загорается или горит продолжительное время и не гаснет.
- › После запуска двигателя индикатор продолжает гореть.
- › Индикатор загорелся в процессе движения или периодически загорается и гаснет.



### Индикатор иммобилайзера

Если индикатор продолжительно мигает, двигатель перестает получать топливо. В этом случае невозможно запустить двигатель. Обратитесь в сервисный центр.



### Индикатор антиобледенителя заднего стекла

Горящий индикатор свидетельствует о работе антиобледенителя заднего стекла.



### Индикатор полного привода

Индикатор горит, когда включена передача полного привода (рычаг переключения передач находится в положении 4H или 4L).



### Отображение атмосферного давления

Отображается текущее атмосферное давление. Диапазон давления от -999 гПа до 9999 гПа. Минимальный шаг 5 гПа. При выходе за пределы диапазона отображается его крайнее значение.



### Отображение высоты над уровнем моря

Отображается текущая высота над уровнем моря. Диапазон высоты от -999 м до 9999 м. Минимальный шаг 20 м. При выходе за пределы диапазона отображается его крайнее значение.

После замены дополнительной приборной панели или перезарядки аккумулятора значение высоты над уровнем моря будет постепенно корректироваться во время движения. Правильное значение установится примерно через час. В зависимости от силы сигнала GPS корректировка может занять разное время. При корректировке значение может прыгать. Это нормальное явление.

#### **i** Полезная информация

Соответствующие законодательные акты устанавливают: приборы для гражданских целей не должны отображать точную высоту над уровнем моря. Поэтому значение высоты над

уровнем моря является справочным и может отличаться от фактической высоты.



### Компас

Компас показывает текущее направление движения.

После замены дополнительной приборной панели или перезарядки аккумулятора компас может указывать неверное направление. Для корректировки его нужно поворачивать. На достаточном пространстве, проехав 50 секунд на скорости более 10 км/ч, сделайте два полных круга. После этого на скорости более 10 км/ч двигайтесь прямо в течение пяти секунд.

#### **⚠** Предупреждение

Корректируя компас, соблюдайте правила дорожного движения.

#### **i** Полезная информация

- Направление может отображаться неправильно из-за электромагнитных помех. Не размещайте предметы с магнитными свойствами на расстоянии менее 30 см от приборной панели.
- После воздействия помех необходимо откорректировать компас указанным выше способом.



## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Звуковое предупреждение

Звуковое предупреждение раздается в следующих ситуациях.

- › При запуске двигателя или во время движения:
  - превышение допустимой скорости при непристегнутом или плохо пристегнутом ремне безопасности;
  - двери, включая дверь багажника, не закрыты;
  - на приборной панели появилось предупреждающее сообщение.
- › При выключенном двигателе:
  - двери не закрыты;
  - ключ остался в замке зажигания.



# 3

## Аудиовизуальная система

---

Меры предосторожности ... 116

Мультимедийная система .. 118

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Безопасность

- › При использовании системы следует быть уверенным, что она не отвлекает внимание и не мешает безопасному вождению. Главное в процессе управления автомобилем — безопасность. Обязательно соблюдайте все правила дорожного движения.
- › Во время управления автомобилем водителю запрещается производить операции с системой. Уровень звука следует настроить так, чтобы он не мешал концентрации внимания и не влиял на безопасность движения.
- › Системой можно пользоваться только в тех местах, где это разрешено законом. Нормативными актами некоторых стран и регионов запрещено использовать дисплей, находящийся в поле зрения водителя.

- › Запрещается демонтировать или переустанавливать систему.
- › При возникновении неисправностей в системе немедленно прекратите ее эксплуатацию и свяжитесь с сервисным центром. Категорически запрещается ремонтировать ее самостоятельно.

## Эксплуатация

- › Когда автомобиль начинает движение, некоторые функции по соображениям безопасности становятся недоступными.
- › Не давите с усилием на кнопки и поворотные ручки на панели.
- › Не давите на дисплей и не царапайте его острыми предметами.
- › Для очистки дисплея не применяйте абразивные чистящие средства и моющие средства, содержащие органические растворители.
- › Если изображение дрожит, не смотрите по дисплею.

## Радио

В процессе движения автомобиля различные дорожные, погодные и прочие условия могут приводить к помехам, наложению радиосигналов и мешать настроиться на радиостанцию.

## USB-накопители

Существует множество типов USB-накопителей, и невозможно гарантировать совместимость системы со всеми из них.

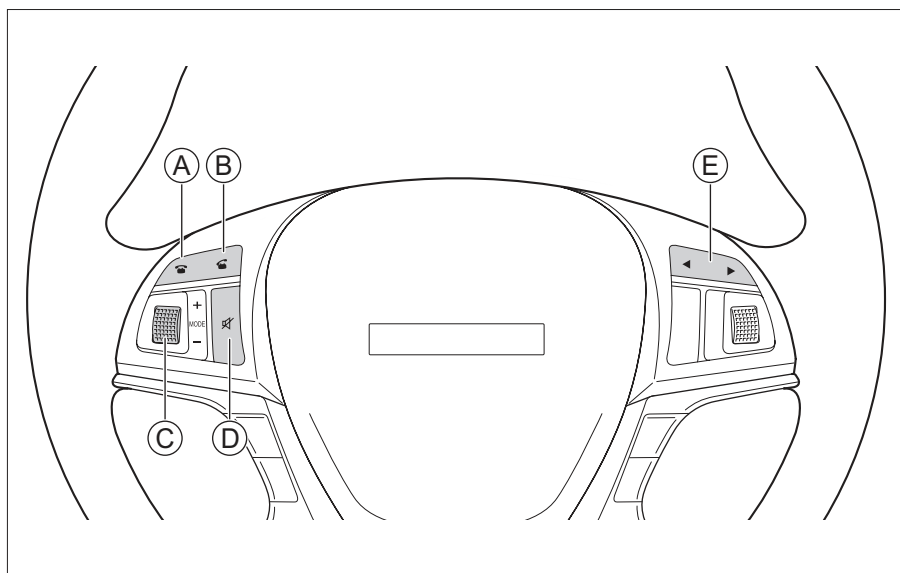
## Bluetooth

- › Существует множество марок мобильных телефонов с разнообразными функциями, и невозможно гарантировать совместимость системы со всеми из них.
- › Если при поиске Bluetooth-устройств мобильный телефон не находит данную систему, перезапустите Bluetooth на телефоне и выполните поиск снова.
- › Если соединение по Bluetooth установить не удастся, отключите на телефоне все сопряженные с ним Bluetooth-устройства и повторите попытку.
- › Если при использовании Bluetooth возникают перебои, отключите его и произведите повторное подключение.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Кнопки на рулевом колесе



675AA1FADBA4

- Ⓐ Завершение вызова
- Ⓑ Прием вызова
- Ⓒ Выбор режима / настройка громкости
- Ⓓ Беззвучный режим
- Ⓔ Настройка

### Разъединение вызова

- › Нажатие отклоняет входящий вызов.
- › При нажатии во время вызова произойдет разъединение.

### Прием вызова

- › Если открыты другие меню, нажатие этой кнопки переводит в меню Bluetooth.
- › Также ее нажатие принимает входящий вызов.
- › Длительное нажатие во время вызова переключает между режимами «Тихая связь» и «Громкая связь».

Режим «Тихая связь»: вызов осуществляется через мобильный телефон, подключенный к системе по Bluetooth.

Режим «Громкая связь»: вызов осуществляется через установленные в автомобиле динамики и микрофон.

### Выбор режима / настройка громкости

- › Длительное нажатие кнопки включает и выключает систему.
- › Простое нажатие переключает между источниками звука.
- › Вращение колесика вверх и вниз регулирует громкость.

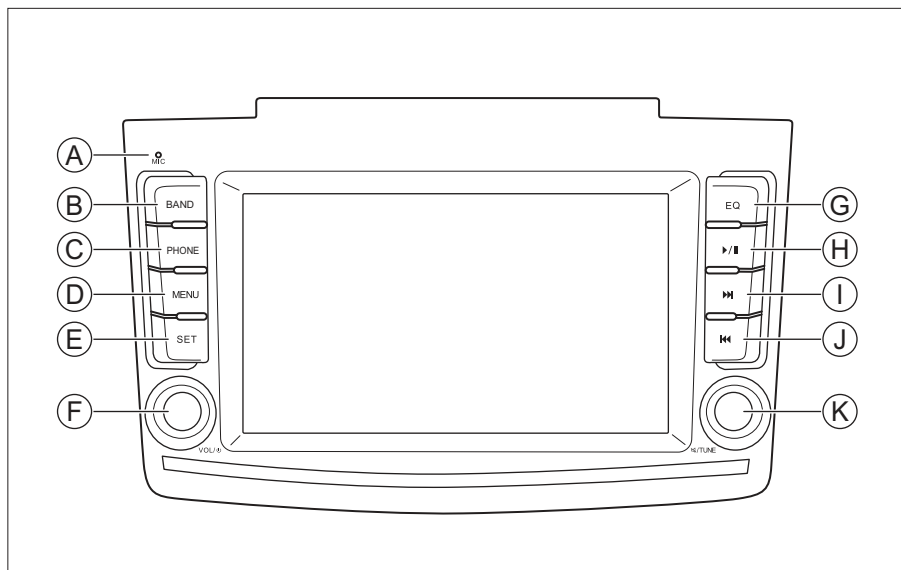
### Беззвучный режим

Нажатие включает беззвучный режим.

### Настройка

- › Нажатие в режиме «Радио» запускает автоматический поиск радиостанций.
- › Нажатие в режиме «Воспроизведение музыки по Bluetooth» переключает трек.
- › Нажатие в режимах «Воспроизведение музыки через USB» или «Воспроизведение видео через USB» переключает трек. Длительное нажатие включает быструю перемотку вперед или назад.

## Панель управления



E0E063E14731



- Ⓐ Разъем для микрофона
- Ⓑ Радио (BAND)
- Ⓒ Bluetooth (PHONE)
- Ⓓ Меню (MENU)
- Ⓔ Системные настройки (SET)
- Ⓕ Кнопка питания / ручка регулировки громкости
- Ⓖ Эквалайзер (EQ)
- ⓗ Воспроизведение / пауза
- Ⓘ Следующий трек / быстрая перемотка вперед
- Ⓝ Предыдущий трек / быстрая перемотка назад
- Ⓚ Беззвучный режим / ручка настройки радиостанций

### **Кнопка BAND (Радио)**

Нажатие переводит в меню радиоприемника. Если вы уже в этом меню, нажатие переключает диапазоны (AM/FM).

### **Кнопка PHONE (Bluetooth)**

- › Нажатие переводит в меню Bluetooth.
- › Когда на мобильный телефон, подключенный к системе по Bluetooth, поступает вызов, нажатие этой кнопки принимает его.
- › Длительное нажатие во время вызова переключает между режимами «Тихая связь» и «Громкая связь».

### **Кнопка MENU (Меню)**

Нажатие переводит в главное меню.

### **Кнопка SET (Системные настройки)**

Нажатие переводит в меню системных настроек.

### **Кнопка питания / ручка регулировки громкости**

- › Нажатие включает и выключает систему.
- › Вращение ручки регулирует громкость воспроизведения.

### **Кнопка EQ (Эквалайзер)**

Нажатие переводит в меню настроек эквалайзера.

### **Воспроизведение / пауза**

Нажатие в режиме «Мультимедийный проигрыватель» останавливает или возобновляет воспроизведение.

### **Следующий трек / быстрая перемотка вперед**

- › Нажатие в режиме «Радио» переключает на частоту следующей радиостанции.
- › Нажатие в режиме «Воспроизведение музыки по Bluetooth» переключает на следующий трек.
- › Нажатие в режимах «Воспроизведение музыки через USB» или «Воспроизведение видео через USB» переключает на следующий трек. Длительное нажатие включает быструю перемотку вперед.

### **Предыдущий трек / быстрая перемотка назад**

- › Нажатие в режиме «Радио» переключает на частоту предыдущей радиостанции.
- › Нажатие в режиме «Воспроизведение музыки по Bluetooth» переключает на предыдущий трек.
- › Нажатие в режимах «Воспроизведение музыки через USB» или «Воспроизведение видео через USB» переключает на предыдущий трек. Длительное нажатие включает быструю перемотку назад.

### **Беззвучный режим / ручка настройки радиостанций**


- › Нажатие включает беззвучный режим. Повторное нажатие выключает его.
- › Если вы в меню радиоприемника, то вращение ручки настраивает частоту приема.
- › В режиме «Мультимедийный проигрыватель» ее вращение переключает трек.


## Главное меню

Нажатие кнопки MENU на панели управления переводит в главное меню.



F60920AFB906

Если вы не в главном меню, касание кнопки  переведет в него.

Если вы не в главном меню, касание кнопки  вернет в предыдущее меню.

### Полезная информация

Поскольку автомобили имеют различные конфигурации аудиовизуальной системы, главное меню и некоторые функциональные меню могут отличаться от фактического интерфейса вашего автомобиля. Руководствуйтесь фактическим устройством автомобиля.

## Радио

Нажатие кнопки BAND на панели управления или касание кнопки «Радио» в главном меню переводит в меню радиоприемника.




F1AB8CF289B0

### Сохраненные радиостанции

- › Для частот FM и AM есть по 20 цифровых кнопок, которые могут использоваться для обозначения сохраненных радиостанций.
- › Касание кнопки слева сохраняет выбранную радиостанцию под соответствующим номером. Если под ним уже сохранена радиостанция, при длительном нажатии она будет заменена.
- › Когда радиостанция сохранена, касание кнопки переключает на нее.


### Настройки эквалайзера

Касание кнопки  переводит в меню настроек эквалайзера.


### Настройки RDS

Касание кнопки  переводит в меню настроек RDS.



## Диапазон радиовещания

Касание кнопки  переключает между диапазонами FM и AM.


## Ручная настройка частоты

Касание кнопок  или  позволяет вручную настроить частоту радиоприемника.


## Автоматический поиск радиостанций

- › Касание кнопки  запускает автоматический поиск радиостанций в текущем диапазоне в направлении более низких частот. Повторное касание останавливает поиск.
- › Касание кнопки  запускает автоматический поиск радиостанций в текущем диапазоне в направлении более высоких частот. Повторное касание останавливает поиск.

## Сканирование радиостанций


Касание кнопки  запускает сканирование радиостанций. При этом каждая доступная радиостанция воспроизводится в течение 10 секунд. Повторное касание останавливает сканирование.

## Список радиостанций

Касание кнопки  переключает на список радиостанций для их выбора и воспроизведения.



76B6518DA4CC

Касание кнопки  позволяет обновить список радиостанций вручную.

## Bluetooth

### Настройки Bluetooth

Нажатие кнопки PHONE на панели управления или касание кнопки Bluetooth в главном меню переводит в меню настроек Bluetooth.



B181884C8F8B

- › Переключатель Bluetooth: включает и выключает порт Bluetooth.
- › Автоматический прием вызовов: активирует автоматический прием входящих вызовов.
- › Автоматическое подключение: активирует автоматическое соединение с сопряженным устройством по Bluetooth.


## **i** Полезная информация

Если соединение по Bluetooth было прервано из-за перебоев, то функция «Автоматическое подключение» не сработает. Необходимо подключить Bluetooth-устройство вручную или повторно установить сопряжение.

### Сопряжение по Bluetooth

Включите Bluetooth-порт системы, найдите его через настройки Bluetooth мобильного телефона и следуйте подсказкам, чтобы установить сопряжение.

### Управление устройствами

Включите Bluetooth-порт системы, коснитесь кнопки  и перейдите в меню сопряженных устройств. Там вы найдете информацию об устройствах, с которыми установлено сопряжение.




820DD7278715

В этом меню можно отключать, подключать и удалять сопряженные Bluetooth-устройства.

## Совершение вызовов

### С помощью набора номера


После сопряжения и подключения касание кнопки  переведет в меню набора номера по Bluetooth.



1A73EDB1597E

Касание кнопки  после ввода номера начнет вызов.

### Через журнал вызовов


После сопряжения и подключения касание кнопки  переведет в журнал вызовов.



168E34D1B64E

Для вызова необходимо выбрать запись и коснуться кнопки «Вызов».

### С помощью списка контактов

После сопряжения и подключения касание кнопки  переводит в меню контактов.



0D509197DAEE

Касание кнопки «Скачать» скачает контакты с вашего мобильного телефона.

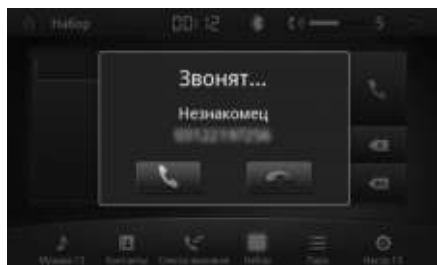
### **i** Полезная информация

Завершив скачивание, система предложит вам сохранить список контактов. Выбирайте, исходя из ваших потребностей.



Скачав список контактов, для вызова выберите номер и коснитесь кнопки «Вызов».

### Входящие вызовы

При входящем вызове на экране появится всплывающее окно.



E10A50E35A0A




- › Касание кнопки  примет входящий вызов.
- › Касание кнопки  отклонит входящий вызов.

### Во время телефонного разговора

Когда соединение будет установлено, перейдите в меню вызовов.



3ADA88C29F98

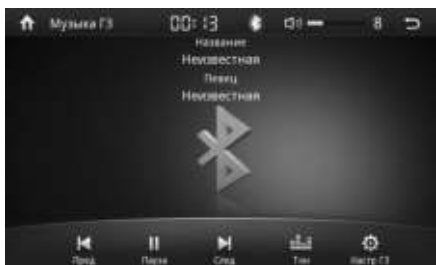
- › Касание кнопки  сбрасывает вызов.
- › Касание кнопок  или  переключает между режимами «Тихая связь» и «Громкая связь».

Режим «Тихая связь»: вызов осуществляется через мобильный телефон, подключенный к системе по Bluetooth.



Режим «Громкая связь»: вызов осуществляется через установленные в автомобиле динамики и микрофон.

### Воспроизведение музыки по Bluetooth

Касание кнопки «Воспроизведение музыки по Bluetooth» переводит в соответствующее меню.



34956A0C31F5

- › Во время воспроизведения музыки по Bluetooth можно перейти к предыдущему или следующему треку, а также приостановить или возобновить воспроизведение.
- › Касание кнопки  переводит в меню настроек эквалайзера.
- › Касание кнопки  возвращает в меню настроек Bluetooth.

#### Полезная информация

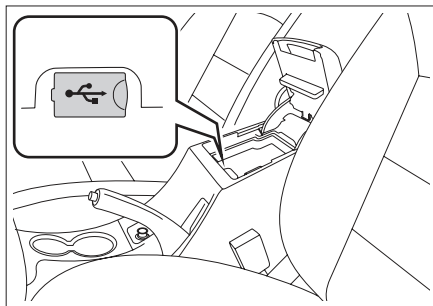
- › Поскольку Bluetooth-устройства поддерживают разные протоколы передачи аудио, доступные функции воспроизведения аудио могут различаться.
- › При воспроизведении музыки по Bluetooth используйте встроенный плеер мобильного телефона. Если использовать альтернативный плеер, возможны неполадки.

## USB

### Подключение внешних устройств

#### USB-порт

USB-порт находится в отделении для хранения вещей в центральном подлокотнике и поддерживает подключение USB-устройств.



5EDC4734BE42

#### Полезная информация

- › Убедитесь в том, что внешнее устройство надежно подключено через порт ввода.
- › Запрещено произвольно извлекать его во время воспроизведения. Это может привести к тому, что система перестанет распознавать устройство, и другим ошибкам.

#### Типы устройств хранения

Система поддерживает следующие типы устройств хранения:

Тип	Устройства хранения
USB	USB-устройства с файловыми системами FAT16 и FAT32.

## Форматы файлов

Система поддерживает следующие форматы файлов:

Тип файлов	Формат файлов
Аудио	MP3, WMA
Видео	MPEG, MPG, VOB, RM, RV, RMVB, AVI, MP4, M4V, 3GP, MOV, WMV, ASF, MKV
Изображения	BMP, JPEG, JPG, PNG

### Полезная информация

Из-за свойств файлов (качество, битрейт, частота кадров, разрешение, качество сжатия, наличие повреждений), условий воспроизведения, запоминающих устройств и прочих факторов файлы могут не воспроизводиться, несмотря на то, что их формат поддерживается системой.

## Меню USB

### Меню USB

После подключения USB-устройства касание кнопки USB в главном меню переводит в меню USB.



288D066784E3

## Воспроизведение музыки

Кнопка «Музыка» в этом меню переключает на окно воспроизведения музыки через USB.



375F80CBW004

### Воспроизведение / пауза

- › Касание кнопки **||** останавливает воспроизведение.
- › Касание кнопки **▶** возобновит воспроизведение.

### Переключение треков

- › Касание кнопки **◀** переключает на предыдущий трек.
- › Касание кнопки **▶** переключает на следующий трек.

### Перемотка с помощью полосы прокрутки

- › Коснитесь полосы прокрутки в любом месте и начните воспроизведение с нужного момента.
- › Для перемотки перетащите бегунок по полосе.

### Воспроизведение в режиме повтора

Можно выбрать следующие режимы: **↺** (повторять все), **📁** (повтор папки), **↻** (повтор трека).



## Случайное воспроизведение

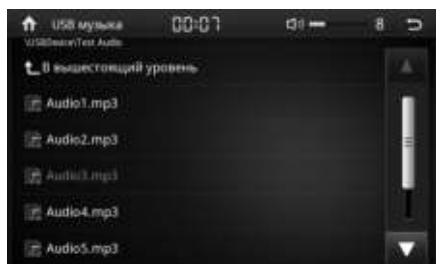
Можно выбрать следующие режимы:  $\mathcal{X}$  (случайное воспроизведение) или  $\mathcal{X}\emptyset$  (воспроизведение по порядку).

## Настройки эквалайзера

Касание кнопки  $\equiv$  переводит в меню настроек эквалайзера.

## Список файлов

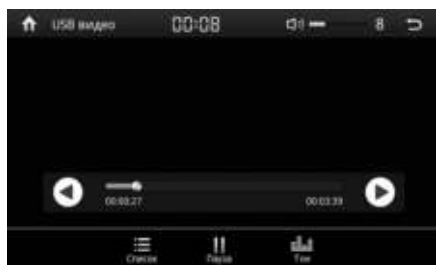
Касание кнопки  $\equiv$  переводит к списку файлов, в котором можно выбрать трек для воспроизведения.



C5D4A070D1C6

## Воспроизведение видеозаписей

Касание кнопки «Видео» в меню USB переключает на окно воспроизведения видео через USB.



09D210A6DD21

## Воспроизведение / пауза

- > Касание кнопки  $\parallel$  останавливает воспроизведение.
- > Касание кнопки  $\blacktriangleright$  возобновит воспроизведение.

## Переключение между видео

- > Касание кнопки  $\blacktriangleleft$  переключает на предыдущий файл.
- > Касание кнопки  $\blacktriangleright$  переключает на следующий файл.

## Перемотка с помощью полосы прокрутки

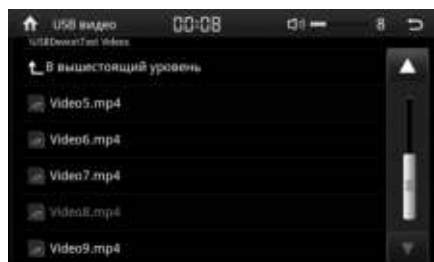
- > Коснитесь полосы прокрутки в любом месте и начните воспроизведение с нужного момента.
- > Для перемотки перетащите бегунок по полосе.

## Настройки эквалайзера

Касание кнопки  $\equiv$  переводит в меню настроек эквалайзера.

## Список файлов

Касание кнопки  $\equiv$  переводит к списку файлов, в котором можно выбрать видео для воспроизведения.



CF8F6DFF8812

## Просмотр изображений

### Предпросмотр изображений

Касание кнопки «Изображения» в меню USB переключает на окно предпросмотра изображений.



83C67BEB9987

- › Касание кнопки ◀ переводит на предыдущую страницу.
- › Касание кнопки ▶ переводит на следующую страницу.

### Просмотр изображений

Касание изображения открывает его в режиме просмотра.



F13F3D40C4D5

### Воспроизведение изображений

- › Касание кнопки ▶ запускает воспроизведение.
- › Касание кнопки || останавливает воспроизведение.

### Переключение между изображениями

- › Касание кнопки ◀ переключает на предыдущее изображение.
- › Касание кнопки ▶ переключает на следующее изображение.

### Изменение масштаба

- › Касание кнопки 🔍 увеличит изображение.
- › Касание кнопки 🔍 уменьшит изображение.

### Поворот

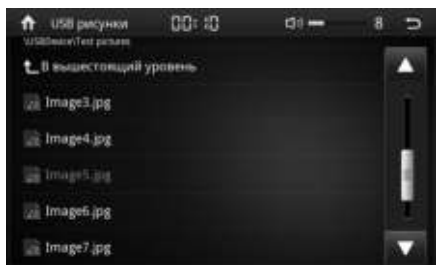
- › Касание кнопки ↻ повернет изображение против часовой стрелки.
- › Касание кнопки ↻ повернет изображение по часовой стрелке.

### Полноэкранный режим

- › Если в течение определенного промежутка времени не было совершено никаких действий, переход в полноэкранный режим произойдет автоматически.
- › Касание экрана вне кнопок выводит из полноэкранного режима.

### Список файлов

Касание кнопки ≡ переводит к списку файлов, в котором можно выбрать изображение для просмотра.



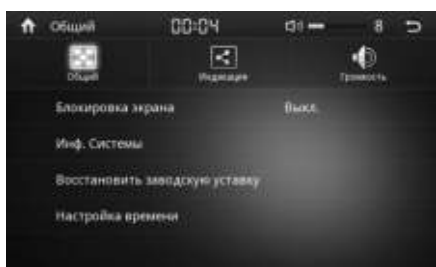
6450816CEC45

## Системные настройки

### Общие настройки

Нажатие кнопки SET на панели управления или касание кнопки «Настройки» в главном меню переводит в меню настроек.

Если вы в меню настроек, кнопка «Общие» переведет в меню общих настроек.



A931D4BE5D05

### Блокировка экрана при движении

Касание кнопки «Блокировка экрана при движении» включает и выключает эту функцию.

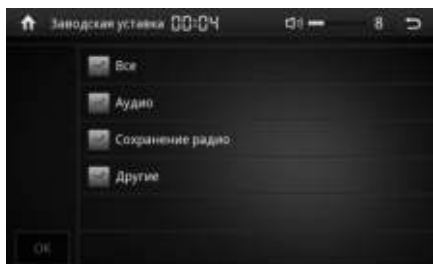
После ее включения, если скорость автомобиля превысит 15 км/ч, на дисплее для обеспечения безопасности появится предупреждение о блокировке.

### Информация о системе

Касание кнопки «Информация о системе» открывает соответствующее окно. В нем содержится информация о версиях программного и аппаратного обеспечения, версии системы, идентификационном коде устройства и т. д.

### Восстановление заводских настроек

Касание кнопки «Восстановление заводских настроек» открывает окно заводских настроек.



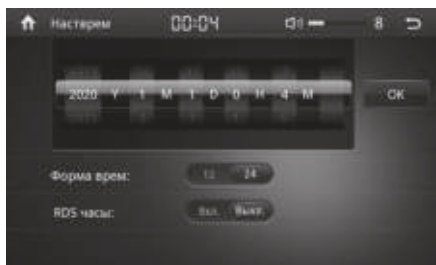
D4A3A70FAC31

Выберите параметр, требующий восстановления заводских настроек, и коснитесь кнопки ОК. На экране появится всплывающее окно для подтверждения. Выбирайте, исходя из ваших потребностей.

В ходе восстановления заводских настроек не следует запускать двигатель или выключать зажигание.

### Настройки времени

Коснитесь кнопки «Настройки времени», чтобы открыть соответствующее окно.



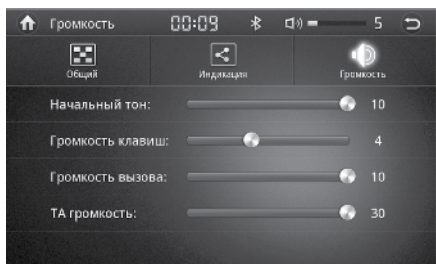
6400A6F225A8

Формат времени: можно выбрать 12-часовой или 24-часовой формат.

Время RDS: после включения этой функции система автоматически устанавливает время и дату. После выключения функции можно установить время и дату вручную. Установив параметры, коснитесь кнопки ОК, чтобы применить изменения.

## Настройки экрана

Если вы в меню настроек, касание кнопки «Экран» откроет окно настроек экрана.



BC5162C31FB8

## Язык системы

Касание кнопки «Язык/Language» позволит выбрать язык.

## Настройки яркости экрана

Касание кнопки «Автоматический режим» включает и выключает автоматическую регулировку яркости экрана.

После ее включения яркость экрана регулируется переключателем подфарников.

После ее выключения яркость экрана можно регулировать вручную перетаскиванием бегунка.

## Фон экрана

Касание кнопки «Фон» позволяет выбрать фон экрана.

## Настройки громкости

Если вы в меню настроек, касание кнопки «Громкость» откроет окно настроек громкости.



A63658C5CBDB

Перетаскивая бегунок, можно отрегулировать громкость до нужного уровня.

## Настройки эквалайзера

Нажатие кнопки EQ на панели управления или касание кнопки «Эквалайзер» в главном меню переводит в меню настроек эквалайзера.



A1980C66781D



C356C0CD8710

### Режим эквалайзера

Выберите необходимый режим с помощью кнопок справа.


### Низкие, средние и высокие частоты

Касанием кнопок - и + или перетаскиванием бегунка можно регулировать значения низких, средних и высоких частот.


### Эквивалентная громкость

Можно включить или выключить функцию «Эквивалентная громкость». Ее включение усиливает низкие частоты и улучшает впечатление от звука.

### Восстановление настроек по умолчанию

Касание кнопки  восстанавливает звуковые эффекты, используемые по умолчанию.

### Настройка позиции прослушивания

Касание кнопки  открывает настройку позиции прослушивания.

Можно настроить позицию прослушивания, нажимая на стрелки, указывающие в нужном направлении, а также перетаскивая бегунок или касаясь той или иной точки на экране. Касание кнопки G вернет позицию прослушивания в центр салона.



# 4

## Безопасность

---

Ремни безопасности ..... 136

Подушки безопасности ..... 142

Детская удерживающая  
система ..... 148

Иммобилайзер ..... 155

Система прекращения  
подачи топлива при  
столкновении ..... 156

Предупреждающие  
обозначения ..... 157

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Инструкции по безопасности

- › Плечевая лямка ремня безопасности не должна проходить через шею или под мышкой.
- › Поясная лямка ремня безопасности должна максимально плотно прилегать к нижней части тела.
- › Использование одного ремня несколькими пассажирами (включая детей) запрещается.
- › Нельзя перекручивать или ослаблять ремни безопасности.
- › Нельзя закреплять ремень вокруг предметов с острыми краями и углами, в противном случае ремень может порваться при аварии.
- › Запрещается использовать ремень, на который пришелся сильный удар при ДТП, а также поврежденный ремень.
- › Запрещается снимать, разбирать и переделывать ремни безопасности.
- › Запрещается использовать ремень безопасности при наличии в замке посторонних предметов.
- › Чтобы ремни безопасности легко вытягивались и втягивались во время использования, мы рекомендуем держать их в чистоте и беречь от контакта с масляными и водными субстанциями, включая грязь, масло, воду, напитки, пищу и т. д.
- › Запрещается чистить ремни при помощи бензола, бензина и прочих органических веществ, а также обесцвечивать или окрашивать их.
- › Детям нельзя играть с ремнями безопасности.
- › Если во время игры ребенок по неосторожности обмотает ремень вокруг шеи, это может препятствовать дальнейшему вытяжению ремня и повлечь серьезные травмы и даже смерть. Если обмотанный ремень не расстегивается, его можно разрезать ножницами.
- › Автомобильные ремни безопасности спроектированы для взрослых. Для детей следует использовать подходящую детскую удерживающую систему.
- › Если при правильном пристегивании ремень безопасности касается шеи или нижней челюсти ребенка и не фиксирует его таз, используйте подходящее детское кресло. Когда ребенок достаточно подрос для использования ремня безопасности,



необходимо следить, чтобы он был пристегнут правильно.

- › Особые указания для беременных женщин.
- › Рекомендуем вам пользоваться ремнем безопасности. Вы также можете проконсультироваться у врача, чтобы получить более точные рекомендации. Беременные женщины в целом пристегиваются, как обычно, но им следует обратить внимание на следующие моменты:

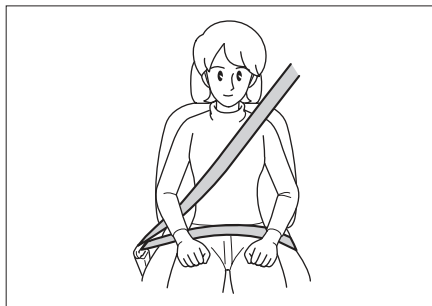
1) Поясная ляжка ремня безопасности должна проходить максимально низко, под животом.

2) Плечевая ляжка ремня должна проходить через плечо и располагаться не на животе, а на груди.

Если ремень будет пристегнут неправильно, во время экстренного торможения или столкновения он может стянуть живот, повлечь серьезные травмы и даже смерть как матери, так и плода.

- › Пассажирам с различными заболеваниями и инвалидностью мы также рекомендуем пользоваться ремнем безопасности. Вы также можете проконсультироваться у врача, чтобы получить более точные рекомендации.

## Правильное пристегивание ремня безопасности



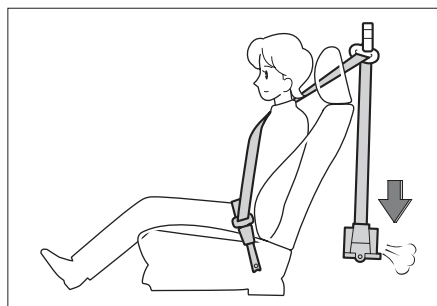
С7ЕАА3ЕВСА0В

- › Отрегулируйте спинку сиденья, выпрямите корпус, прислонитесь к спинке.
- › Лента ремня должна лежать ровно.
- › Плечевая ляжка ремня должна прилегать к середине плеча. Она не должна проходить через шею или спадать с плеча.
- › Поясная ляжка ремня по возможности должна прилегать к нижней части тела.

### Предупреждение

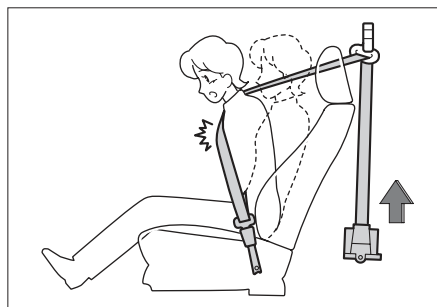
Все лица, находящиеся в автомобиле, должны быть правильно пристегнуты ремнями безопасности. Если пассажир не зафиксирован на сиденье, экстренное торможение или столкновение могут повлечь серьезные травмы и даже смерть.

## Ремни безопасности передних сидений с преднатяжителем



AACC14338FBE

Фронтальное столкновение наиболее опасно для водителя и переднего пассажира. При столкновении преднатяжители мгновенно стягивают ремни безопасности, обеспечивая лучшую защиту.



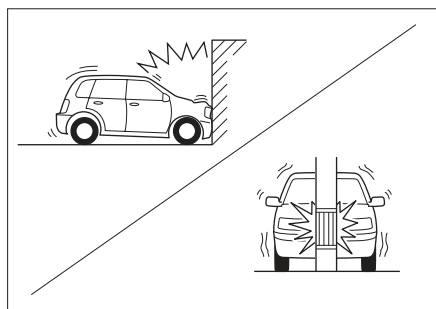
74D2493FB6E2

Ограничитель усилия натяжения ремня безопасности удерживает нагрузку на ремень в пределах установленных значений, снижая давление на грудную клетку.

### Условия срабатывания

Преднатяжитель срабатывает в случае получения автомобилем сильного

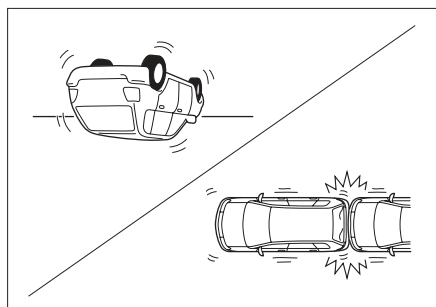
фронтального удара. При следующих незначительных ударах он может не сработать.



5C986E3D980E

- › Фронтальный удар о бетонную стену на скорости менее 25 км/ч и аналогичные столкновения.
- › Фронтальный удар об опору ЛЭП, дерево или другой объект небольшой площади на скорости менее 35 км/ч.

Преднатяжитель может сработать не в полной мере при следующих сильных ударах.



DD85C67FE949

- › Переворот автомобиля на 90° или 180°.
- › Боковой удар или удар сзади.

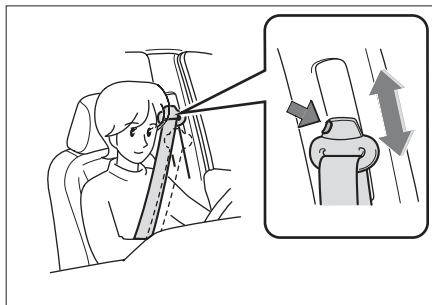
## Предупреждение

- Используя ремень безопасности с преднатяжителем, пристегивайте его правильно, а также приведите сиденье в положение, наиболее удобное для управления автомобилем. В противном случае устройство не сработает в полной мере, что может привести к серьезным травмам и даже смерти.
- Если вы хотите установить, снять или разобрать ремень безопасности с преднатяжителем, обязательно свяжитесь с сервисным центром. Если ремень безопасности с преднатяжителем используется неправильно, он не сработает нормально, что может привести к серьезным травмам и даже смерти при аварии.
- Преднатяжитель не может быть использован повторно.

Один раз сработав при столкновении, он больше не сможет обеспечивать преднатяжение ремня. Обязательно свяжитесь с сервисным центром для его замены.

- Срабатывание ремня безопасности с преднатяжителем сопровождается хлопком и появлением белого дыма, но не ведет к возгоранию и безвредно для пассажиров.
- Если ремень безопасности с преднатяжителем пришел в негодность, обязательно свяжитесь с сервисным центром. Произвольное срабатывание ремня безопасности с преднатяжителем может привести к травмам.

## Регулировка высоты ремней безопасности



ED23CB3D4AB4

Если ремень безопасности располагается близко к шее или соскальзывает с плеча, необходимо настроить его высоту при помощи регулятора, чтобы он плотно прилегал к середине плеча.

- Увеличение высоты: потяните вверх регулятор высоты ремня безопасности. Его можно фиксировать в различных положениях.
- Уменьшение высоты: нажмите на кнопку на регуляторе и переместите его на нужную высоту, затем отпустите кнопку и убедитесь, что регулятор зафиксирован.

## Предупреждение

Отрегулировав высоту, необходимо убедиться, что регулятор зафиксирован в нужном положении.

## Использование трехточечных ремней безопасности

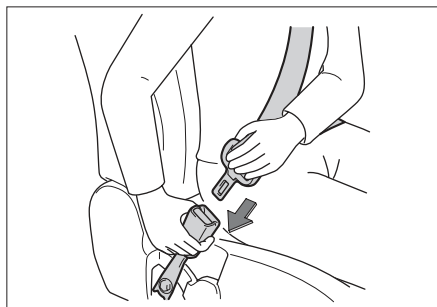
1. Возьмите ремень безопасности за язычок и вытяните его из катушки. Убедитесь, что ремень не перекручен.



86071A3DDA01

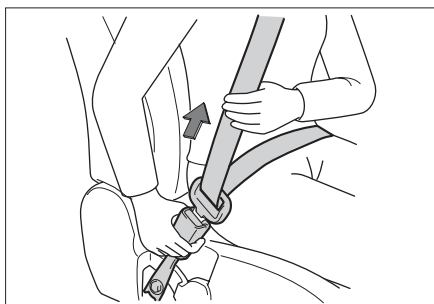
Если ремень безопасности не вытягивается из катушки, необходимо с силой потянуть его и отпустить, чтобы он начал сворачиваться, а затем вытянуть из катушки.

2. Вставьте язычок в замок до щелчка.



873EB3DE7417

3. Потянув вверх плечевую лямку ремня безопасности, отрегулируйте поясную лямку, чтобы она надежно фиксировала тело.



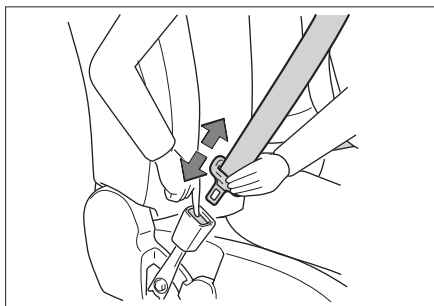
E145492A5798

4. Отрегулируйте плечевую лямку так, чтобы она прилегала к груди и пересекала середину плеча.



F657A01A9F2E

5. Чтобы свернуть ремень безопасности, нажмите на кнопку замка.



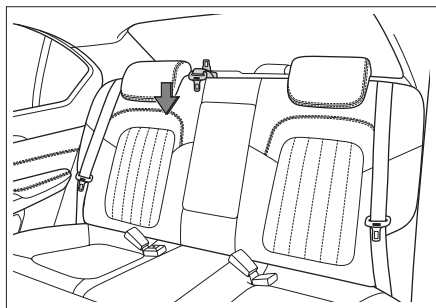
EA1241F8CC07

Разблокировав замок, держите ремень за язычок, пока он не свернется. Следите, чтобы он не задевал пассажира или предметы поблизости.

## Использование трехточечного ремня безопасности центрального заднего сиденья

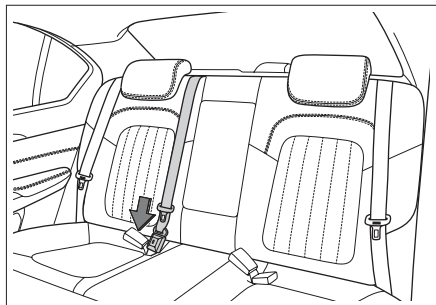
Ремни безопасности боковых задних сидений используются так же, как ремни передних сидений. Ниже рассказывается, как использовать трехточечный ремень безопасности центрального заднего сиденья.

1. Возьмите ремень безопасности за язычок и вытяните его из верхней части спинки заднего сиденья. Убедитесь, что ремень не перекручен.



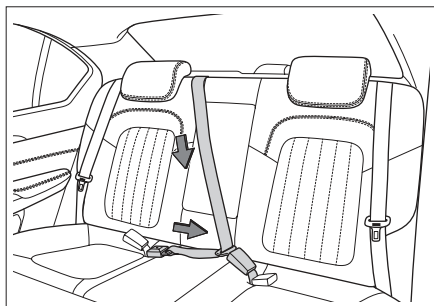
F5263EF67CF3

2. Вставьте нижний язычок ремня в предназначенный для него замок до щелчка. Убедитесь, что ремень зафиксирован в замке.



01E3C7FB5E40

3. Проведите второй язычок по ремню безопасности и вставьте его в другой замок до щелчка. Убедитесь, что ремень не перекручен.



253C3DCDC6B2

4. Чтобы свернуть трехточечный ремень безопасности среднего заднего сиденья, действуйте в обратном порядке.

### **i** Полезная информация

Если вы хотите расстегнуть только замок для нижнего язычка, необходимо вставить ключ или другой твердый предмет в паз, расположенный в его боковой части.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

немедленно покинуть автомобиль. Если это невозможно, необходимо открыть окно или дверь автомобиля и подышать свежим воздухом.

- › Если вещества, оставшиеся после срабатывания подушки безопасности (газ и т. д.), попали в глаза или на кожу, их следует как можно скорее промыть водой. В противном случае может возникнуть аллергическая реакция.
- › Пожалуйста, не касайтесь элементов подушки безопасности после ее срабатывания. Поскольку некоторые элементы сильно нагреваются, это может привести к ожогам и другим тяжелым травмам.

## Инструкции по безопасности

- › Подушки безопасности не могут быть использованы повторно.

После срабатывания подушки безопасности ее следует заменить. Обязательно свяжитесь с сервисным центром для ее замены.

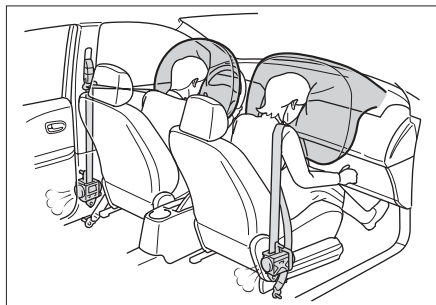
- › Подушка безопасности — это вспомогательное устройство для обеспечения безопасности пассажиров. Для того чтобы подушки безопасности сработали при аварии, водитель и пассажиры должны пристегнуться ремнями безопасности.
- › Срабатывание подушек безопасности сопровождается звуком хлопка и появлением дыма, но не ведет к возгоранию. При вдыхании этого дыма у водителя и пассажиров с астмой и заболеваниями трахеи иногда могут возникнуть проблемы с дыханием. В таком случае им следует

- › Запрещается использовать подушки безопасности не по назначению.
- › Если вам нужно установить в автомобиле радиотехническую аппаратуру, свяжитесь с сервисным центром. Электромагнитные волны, создаваемые радиотехнической аппаратурой, оказывают значительное воздействие на блок управления подушек безопасности.
- › Запрещается ударять или сильно нажимать на подушки безопасности и область вокруг них.

Это предупреждает неправильное срабатывание подушек безопасности при аварии и их произвольное срабатывание в отсутствие аварии. Такие случаи могут привести к серьезным травмам и даже смерти.

## Фронтальные подушки безопасности

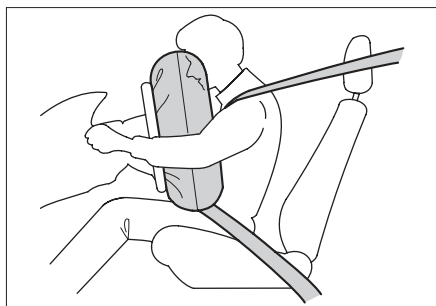
### Общие сведения



5450BADF1CB6

Фронтальные подушки безопасности находятся внутри рулевого колеса и внутри приборной панели перед передним пассажирским сиденьем. На рулевом колесе и приборной панели имеются соответствующие обозначения. При сильном фронтальном столкновении ремень безопасности натягивается, и одновременно с этим срабатывают подушки безопасности водителя и переднего пассажира, что позволяет снизить риск травм головы или грудной клетки.

### Принцип работы

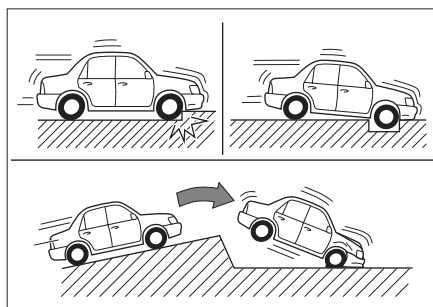


D7C86F6BE6AE

При фронтальном ударе средней и большой силы датчик реагирует на резкое снижение скорости автомобиля, и блок управления вызывает немедленное срабатывание подушек безопасности.

### Особые указания

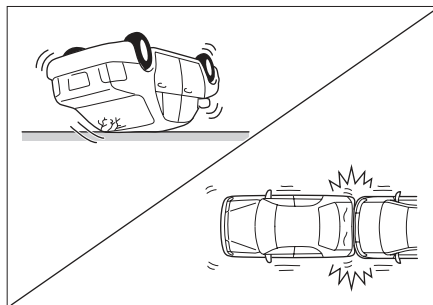
Подушки безопасности могут сработать при следующих сильных ударах об днище автомобиля.



CA3E798EC2F3

- › Удар о бордюр.
- › Попадание в выбоину или канаву.
- › Удар о поверхность дороги после преодоления ступенчатого спуска.

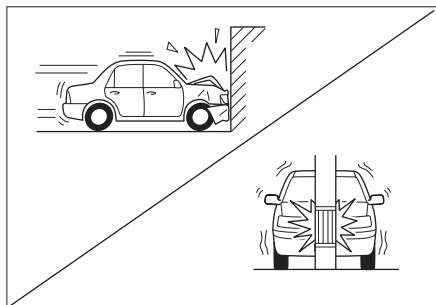
В следующих ситуациях подушки безопасности могут сработать, но не выполнить свои функции.



B1A8C75E098C

- › Переворот автомобиля на 90° или 180°.
- › Боковой удар или удар сзади.

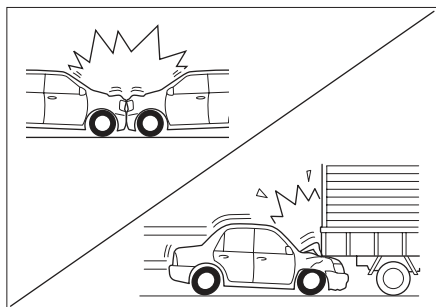
Подушки безопасности могут не сработать при следующих сильных ударах.



D660BC416159

- › Фронтальный удар о бетонную стену на скорости менее 25 км/ч и аналогичные столкновения.
- › Фронтальный удар об опору ЛЭП, дерево или другой объект небольшой площади на скорости менее 35 км/ч.

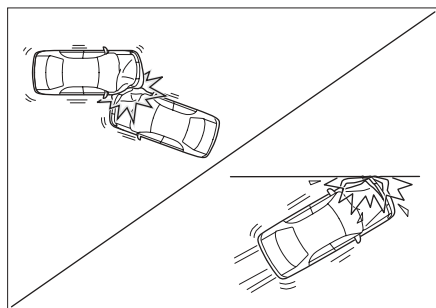
Если объект, с которым произошло столкновение, деформируется или смещается, ударная сила уменьшается. В таком случае подушки безопасности могут не сработать.



72923F88D5A0

- › При фронтальном столкновении с неподвижным автомобилем сопоставимой массы подушки безопасности могут не сработать.
- › Если при тыльном столкновении с грузовым автомобилем ваш автомобиль попадает под его кузов, ударная сила столкновения уменьшается, и подушки безопасности могут не сработать.

Такие факторы, как угол и направление удара, также могут привести к тому, что подушки безопасности не сработают даже при высокой скорости автомобиля.



473B69E2CD8D

- › Запрещается садиться слишком близко к рулевому колесу или нижней части приборной панели. В нормальных условиях управления автомобилем водитель, соблюдая правильное положение за рулем, должен сидеть как можно дальше от него.

Передние сиденья должны быть как можно дальше от приборной панели.

- › Водитель и пассажиры автомобиля должны быть пристегнуты правильно.



Во время движения автомобиля запрещается сидеть на краю сиденья или опираться на приборную панель.

- › Фронтальная подушка безопасности срабатывает с большой скоростью и ударной силой, и если она срабатывает рядом с пассажиром или водителем, то это может привести к серьезным травмам и даже смерти.
- › Детям запрещается стоять напротив подушек безопасности, поскольку их срабатывание может повлечь серьезные травмы и даже смерть ребенка. Все дети должны сидеть на задних сиденьях и быть правильно пристегнуты.
- › Чтобы избежать травм при срабатывании подушек безопасности, соблюдайте следующие указания.

Запрещается размещать на приборной панели какие-либо предметы и прислонять их к ней (зонты и т. д.).

Предметы, размещенные в перчаточном ящике, не должны из него выглядывать.

На окна и внутреннее зеркало заднего вида запрещается вешать какие-либо украшения.

На кнопку клаксона на рулевом колесе запрещается прикреплять какие-либо украшения.

Запрещается размещать багаж, домашних животных и другие предметы между подушками безопасности и водителем или передним пассажиром.

› Чистка мягких крышек подушек безопасности должна производиться мягкой тканью, увлажненной чистой водой. Растворители или очистители могут неблагоприятно повлиять на крышки подушек безопасности и нарушить работу системы.

› На крышку подушки безопасности запрещается наносить пломбировочный воск, клейкую ленту и т. п.

Это затруднит срабатывание подушки безопасности.

› Запрещается повреждать крышку подушки безопасности.

Если это произойдет, подушка безопасности не сможет нормально сработать. Поэтому ни в коем случае не следует самостоятельно открывать крышку подушки безопасности или повреждать ее.

› Запрещается снимать, переделывать и устанавливать подушки безопасности, приборную панель и рулевое колесо.

Неправильные действия с ними приведут к неисправной работе подушек безопасности или их произвольному срабатыванию, что может стать причиной тяжелых травм и даже смерти.

› Запрещается переделывать подвеску.

Изменение высоты автомобиля или жесткости подвески при произвольном срабатывании подушек безопасности может привести к серьезным травмам и даже смерти.

- › Устанавливая в передней части автомобиля защитную пластину или дефлектор, обратитесь за консультацией в сервисный центр.

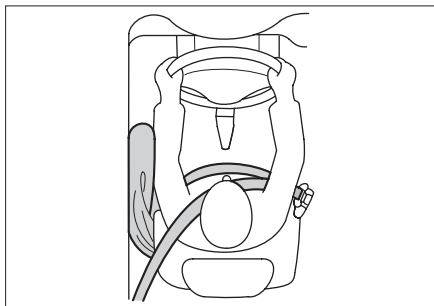
Изменения в передней части автомобиля влияют на импульс, посылаемый датчику подушки безопасности. Это влечет за собой риск случайного срабатывания подушек и может привести к серьезным травмам и даже смерти.

- › Ремонтируя переднюю часть автомобиля или место водителя, проконсультируйтесь в сервисном центре.

Неправильно проведенный ремонт повлияет на импульс, посылаемый датчику подушки безопасности. Это влечет за собой риск неправильной работы подушек и может привести к серьезным травмам и даже смерти.

## Боковые подушки безопасности

### Общие сведения



9AF12C7B9CEE

Боковые подушки безопасности расположены под обивкой на боках спинок сидений. На спинке сиденья имеется соответствующее обозначение. Боковые подушки безопасности дополняют ремни безопасности. При боковом столкновении они уменьшают риск травмы водителя и пассажиров и защищают их от повторного удара.

### Принцип работы

При боковом столкновении датчик реагирует на резкое изменение бокового ускорения автомобиля и отправляет сигнал блоку управления. При наличии необходимых условий подушка срабатывает мгновенно.

При боковом ударе сработает только та подушка безопасности, которая расположена на стороне, на которую пришелся удар. Если удар пришелся на место переднего пассажира, его боковая подушка сработает, даже если на сиденье отсутствует пассажир.

## Особые указания

- › Боковая подушка безопасности может не сработать при следующих незначительных ударах.

Фронтальный удар.

Боковой удар небольшой силы, в результате которого электронный блок управления получает слабый сигнал.

Заднее столкновение.

Переворачивание на бок.

- › Запрещается закрывать боковые подушки безопасности какими-либо предметами. Это затруднит их нормальную работу.
- › Запрещается устанавливать какие-либо предметы в области раскрытия боковых подушек. В противном случае при раскрытии подушки эти предметы могут разлететься по салону.
- › Запрещается самостоятельно демонтировать, ремонтировать и переделывать сиденья, оборудованные боковыми подушками безопасности, а также детали, расположенные в области раскрытия боковых подушек.

# Детская удерживающая система

## Оборудование автомобиля

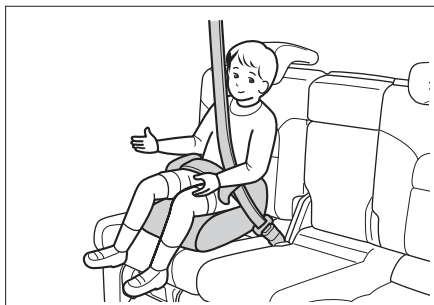
Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Детское автокресло категории 1



10D27CB74034

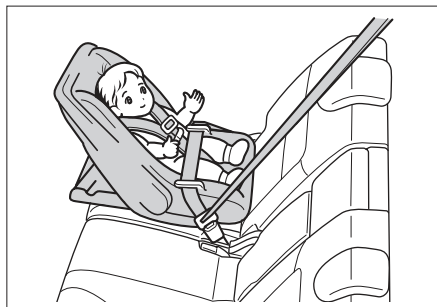
## Детское автокресло категории 2/3



5B7C7E757921

## Типы детских автокресел

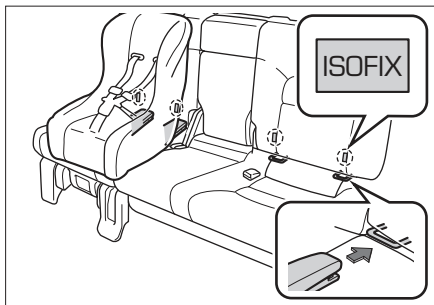
### Детское автокресло категории 0/0+



DB8DAFA4BD56

## Крепление ISOFIX

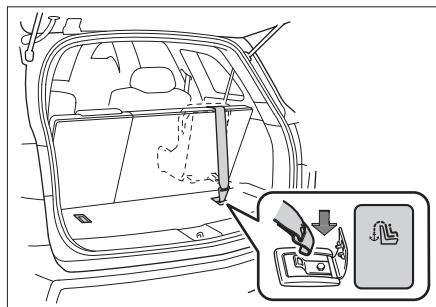
### Нижние точки крепления ISOFIX



859878116405

Между подушкой и спинкой задних сидений расположены четыре нижних точки крепления ISOFIX.

### Крепление якорного ремня детского автокресла



3696C15C76D1

На задней стороне спинок задних сидений расположены две точки крепления якорного ремня детского автокресла.

#### **⚠ Внимание**

Крепления ISOFIX рассчитаны на то, чтобы выдерживать нагрузку от правильно установленных детских автокресел. Они ни при каких обстоятельствах не могут использоваться для установки ремней безопасности для взрослых, лямок и соединения других предметов или устройств с автомобилем.

## Использование детских автокресел

В автомобиле могут использоваться только те детские автокресла, которые соответствуют Правилам ЕЭК ООН № 44.

Правила ЕЭК ООН № 44 подразделяют детские автокресла на следующие пять категорий.

- › Категория 0: до 10 кг (0–9 месяцев).
- › Категория 0+: до 13 кг (0–2 года).
- › Категория 1: от 9 до 18 кг (9 мес.–4 года).
- › Категория 2: от 15 до 25 кг (4–7 лет).
- › Категория 3: от 22 до 36 кг (6–12 лет).

### Допустимые места для установки детских автокресел

Категория по весу	Место установки		
	Переднее пассажирское сиденье	Задние сиденья	
		Боковые задние сиденья	Центральное заднее сиденье
0	X	U	X
0+	X	U	X
1	X	U	X
2	X	U	X
3	X	U	X

Расшифровка обозначений:

U — подходит для универсальных детских удерживающих систем, одобренных для данной категории.

X — не подходит для детских удерживающих систем, одобренных для данной категории.

## Допустимые места установки детских кресел с креплениями ISOFIX

Категория по весу	Класс размера	Блок крепления	Местоположение креплений ISOFIX
			Боковые задние сиденья
Автолюлька	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0	E	ISO/R1	IL
0+	E	ISO/R1	IL
	D	ISO/R2	IL
	C	ISO/R3	IL
1	D	ISO/R2	IL
	C	ISO/R3	IL
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF

Расшифровка обозначений:

IUF — подходит для универсальных детских удерживающих систем ISOFIX, одобренных для данной категории и ориентированных по ходу движения автомобиля.

IL — подходит для детских удерживающих систем ISOFIX, включенных в соответствующий перечень. Данные удерживающие системы могут предназначаться для специальных автомобилей, иметь определенные ограничения или относиться к категории полууниверсальных.

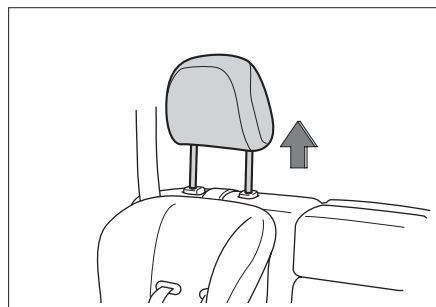
X — расположение креплений ISOFIX не подходит для детских удерживающих систем ISOFIX, одобренных для данной категории и (или) размера.

## Установка детского автокресла

### Установка детского автокресла при помощи специальных креплений

ISOFIX и LATCH — это специально разработанные стандартные системы защиты для детских автокресел. Для крепления детского автокресла к спинкам задних сидений может быть использована как система ISOFIX, так и система LATCH.

1. Переместите передние сиденья вперед до упора.
2. Отрегулируйте или снимите подголовник сиденья, на котором будет установлено детское автокресло.

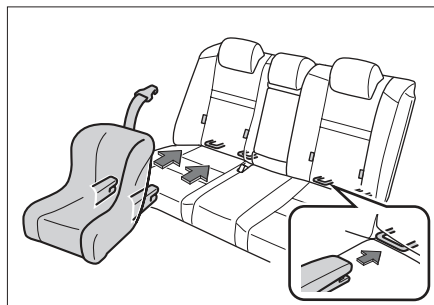


11E9285A2ACA

## **i** Полезная информация

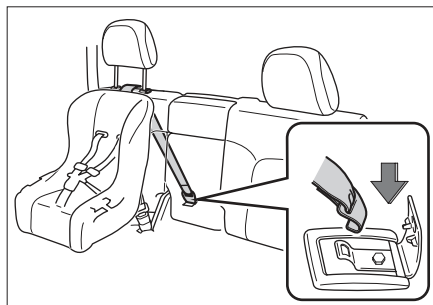
- › При использовании детского автокресла, устанавливаемого против хода движения, необходимо максимально опустить подголовник или снять его.
- › Если при использовании детского автокресла, устанавливаемого по ходу движения, подголовник мешает плотному прилеганию автокресла к спинке заднего сиденья, то его необходимо снять.
- › Если вы используете специальную накладку для повышения уровня сиденья, вершина подголовника должна находиться на одном уровне с макушкой ребенка или как можно ближе к ней.

3. Вставьте крепления детского автокресла в нижние точки фиксации. Убедитесь, что оба крепления ISO-FIX надежно зафиксированы.



DBC98AAC4079

4. Зафиксируйте якорный ремень в соответствующей точке крепления. Убедитесь, что он не перекручивается. При фиксации якорного ремня его необходимо пропускать под подголовником.



7C0F3FE26411

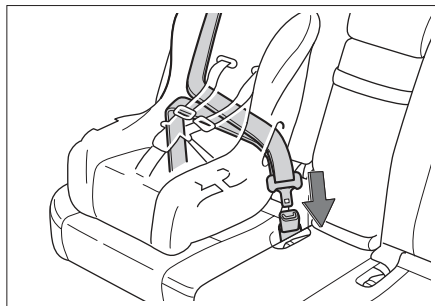
5. Легонько покачайте автокресло, чтобы убедиться в надежности фиксации.

## Установка детского автокресла при помощи ремня безопасности

1. Переместите передние сиденья вперед до упора.
2. Отрегулируйте или снимите подголовник сиденья, на котором будет установлено детское автокресло.

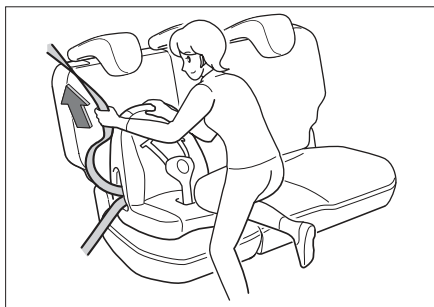
## **i** Полезная информация

- › При использовании детского автокресла, устанавливаемого против хода движения, необходимо максимально опустить подголовник или снять его.
  - › Если при использовании детского автокресла, устанавливаемого по ходу движения, подголовник мешает плотному прилеганию автокресла к спинке заднего сиденья, то его необходимо снять.
  - › Если вы используете специальную накладку для повышения уровня сиденья, вершина подголовника должна находиться на одном уровне с макушкой ребенка или как можно ближе к ней.
- 
3. Вытяните плечевую лямку ремня безопасности, проведите его через детское автокресло в соответствии с указаниями и вставьте язычок ремня безопасности в замок до щелчка.



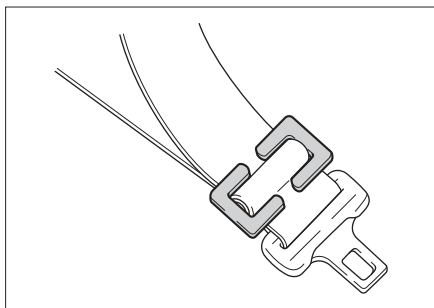
E049C622F6F8

4. Прижмите детское автокресло к сиденью собственным весом и сверните плечевую лямку ремня, чтобы он был натянут и обеспечивал надежную фиксацию.



6135BD5193EC

5. Если детское автокресло не оборудовано фиксатором ремня безопасности, вы можете купить его самостоятельно.



39D6D6369F2B

6. Легонько покачайте автокресло, чтобы убедиться в надежности фиксации.



## Особые указания по установке детского кресла

- › Если угол наклона спинки заднего сиденья регулируется, переместите его в оптимальное положение так, чтобы подушка и спинка детского автокресла плотно прилегали к заднему сиденью.
- › Если вы устанавливаете детское автокресло без использования специальных креплений, необходимо прибегнуть к помощи ремня безопасности. Пожалуйста, следуйте инструкциям по установке, прилагаемым к детскому автокреслу.
- › Детское автокресло должно быть правильно зафиксировано на сиденье автомобиля.

При неправильной установке детского автокресла экстренное торможение и столкновение могут повлечь серьезные травмы и даже смерть ребенка.

- › Не размещайте в автомобиле незакрепленные детские защитные устройства.

Экстренное торможение или столкновение могут привести к контакту устройства с людьми и предметами, что может повлечь серьезные травмы и даже смерть.

- › Запрещается устанавливать детское автокресло на переднее пассажирское сиденье. В таком случае ребенок находится слишком близко к подушке безопасности. При столкновении срабатывание подушки мо-

жет привести к серьезным травмам и даже смерти ребенка.

- › Детское автокресло следует выбирать в соответствии с возрастом и ростом ребенка и устанавливать на заднем сиденье.

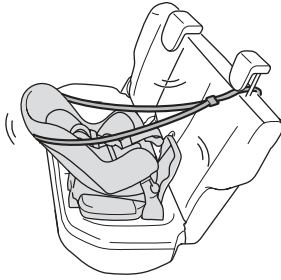
По статистике, при правильном использовании защитных устройств размещение детей на задних сиденьях гарантирует большую безопасность, чем на передних.

- › Во время движения недопустимо держать ребенка на руках. Это не заменяет детское автокресло. При аварии ребенок может удариться о лобовое стекло или оказаться зажатым между вами и салоном автомобиля.

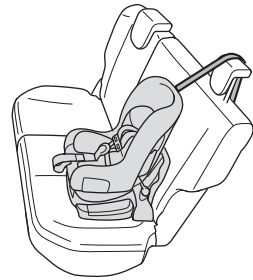
- › Даже если ребенок сидит в детском автокресле, нельзя позволять ему прислонять голову и иные части тела к стойке двери или боковой части крыши автомобиля.

Срабатывание шторочных подушек безопасности может быть очень опасным. Их удар может привести к серьезным травмам и даже смерти.

- › При установке и снятии детского автокресла следует внимательно прочитать инструкцию по его установке и соответствующие особые указания.
- › Если детское автокресло снабжено якорным ремнем, его следует зафиксировать, следуя инструкции по установке детского автокресла и соответствующим особым указаниям.



B2612404C703



4EAF4827A647



CF0EAC251E56

В противном случае детское автокресло не будет зафиксировано, и экстренное торможение или столкновение могут привести к серьезным травмам и даже смерти.

- › После фиксации якорного ремня детского автокресла в соответствующей точке не следует опускать подголовник.



0483F77A32C9



04EDAAE6F072

В противном случае соприкосновение подголовника с якорным ремнем может ослабить натяжение ремня и при экстренном торможении или столкновении привести к перевороту детского автокресла, что несет риск серьезных травм и даже смерти.

В противном случае экстренное торможение или столкновение могут привести к серьезным травмам и даже смерти.

- › Если детское автокресло оснащено якорным ремнем, он должен проходить под подголовником.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Общие сведения о системе

Для предотвращения угона автомобиля в ключе установлен радиопередатчик. Запустить двигатель можно только с помощью подлинного ключа.

### Внимание

- › Запрещается помещать рядом с ключом предметы с сильным магнитным полем.
- › Запрещается подвергать ключ воздействию чрезвычайно низких или чрезвычайно высоких температур.
- › Запрещается бросать ключ.
- › Запрещается подвергать ключ давлению.

### Если двигатель не запускается

- › Убедитесь, что вы используете подлинный ключ.

- › Проверьте, мигают ли индикатор противоугонной системы и индикатор технического обслуживания двигателя. В этих случаях существует вероятность, что противоугонная система неисправна. Обратитесь в сервисный центр, для выявления и устранения неисправности.

## Конверт с паролем

- › В сопроводительных документах автомобилей, оснащенных иммобилайзером, есть специальный конфиденциальный конверт. Когда иммобилайзер выходит из строя и требует повторной синхронизации, необходимо вскрыть этот конверт, достать пароль от иммобилайзера и сообщить его обслуживающему персоналу.
- › Если на момент покупки автомобиля конверт был разорван, это значит, что пароль мог быть украден и иммобилайзер может быть взломан. Чтобы обеспечить безопасность автомобиля, немедленно свяжитесь с сервисным центром.
- › Храните конверт с паролем от иммобилайзера надлежащим образом. Не сообщайте пароль третьим лицам (за исключением тех случаев, когда иммобилайзер выходит из строя: для его ремонта нужно сообщить пароль обслуживающему персоналу). В случае утери конфиденциального конверта немедленно обратитесь в местный сервисный центр.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Система прекращения подачи топлива при столкновении

При срабатывании подушек безопасности в момент аварии эта система прекращает подачу топлива, что позволяет минимизировать опасность, связанную с его утечкой.

После активации системы руководствуйтесь следующим алгоритмом для перезапуска двигателя:

1. Поверните замок зажигания в положение LOCK.
2. Перезапустите двигатель.

### Предупреждение

Перед запуском двигателя необходимо осмотреть поверхность под автомобилем. Утечка топлива говорит о повреждении топливной системы. В таком случае не следует перезапускать двигатель.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Инструкции по безопасности

### Полезная информация

Предупреждающие обозначения напоминают о потенциальных опасностях, способных привести к серьезным травмам. Внимательно ознакомьтесь с ними. Если предупреждающие знаки отклеились или стали неразличимы, обратитесь в сервисный центр.

## Знак на крышке радиатора



592FF6C3F93D

Данный знак расположен на крышке радиатора. Он напоминает, что нельзя открывать крышку радиатора, когда двигатель прогрет. В противном случае существует риск ожогов и выплескивания охлаждающей жидкости.

## Знак в моторном отсеке



D3F25938D461

Данный знак расположен на декоративной панели решетки радиатора. Он напоминает, что вентилятор охлаждения может в любой момент заработать и нельзя просовывать руки под кожух вентилятора. В противном случае его неожиданное включение может привести к серьезным травмам.



574B53F5487C

Данные знаки расположены на аккумуляторе. Они напоминают, что перед установкой, снятием и проверкой аккумулятора необходимо обратить внимание на следующее:

- › Детям нельзя приближаться к аккумулятору.
- › При использовании или зарядке аккумулятора может выделяться горячий газ, поэтому его следует держать вдали от источников тепла и открытого огня. В противном случае аккумулятор может загореться или взорваться.
- › Аккумулятор содержит довольно едкую жидкость.
- › Во время работы с ним наденьте защитные очки и соблюдайте прочие защитные меры.

## Знаки фронтальных подушек безопасности



99BD57CF2B02



4B4F1B139343

Данный знак расположен на солнцезащитном козырьке со стороны переднего пассажирского сиденья. Он напоминает, что автомобиль оборудован фронтальными подушками безопасности и необходимо соблюдать соответствующие меры предосторожности.

### Предупреждение

На переднем сиденье, защищенном фронтальной подушкой безопасности (активной), запрещено устанавливать детскую удерживающую систему против хода движения автомобиля.

## Знаки боковых подушек безопасности



9BA5E9D55F31

Данный знак расположен на левой и правой боковых стойках автомобиля. Он напоминает, что автомобиль оборудован боковыми подушками безопасности и необходимо соблюдать соответствующие меры предосторожности.





# 5

## В экстренных ситуациях

---

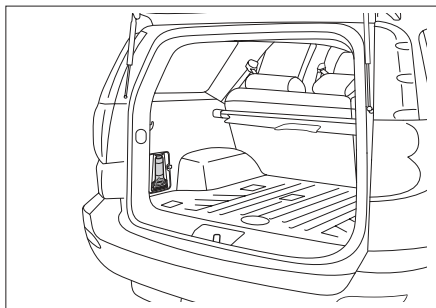
Комплект бортового инструмента .....	162
Запасное колесо .....	164
Замена колеса .....	166
При ДТП .....	171
Запуск двигателя от стороннего автомобиля (АКБ) .....	172
Перегрев двигателя .....	174
Буксировка .....	176
Система вызова экстренных служб .....	179

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Домкрат

### Место размещения



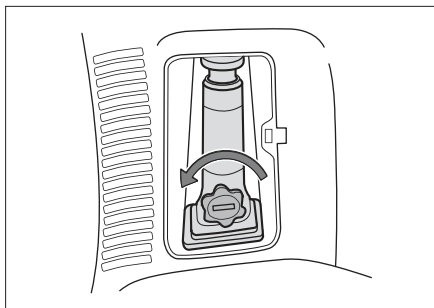
4D5F35E2B107

Домкрат находится в контейнере у левой стенки багажного отсека. Вы увидите его, подняв крышку контейнера.

### Предупреждение

Прилагаемый домкрат используется только для данного автомобиля. Запрещается использовать для поднятия вашего автомобиля домкрат из комплектации других автомобилей и наоборот.

### Извлечение и возвращение



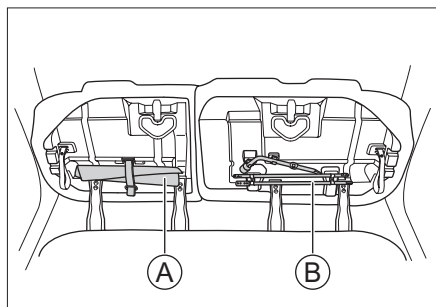
A9CE50DB229B

Чтобы достать домкрат, поверните ручку против часовой стрелки до упора. После этого можно вынимать его из фиксатора.

Чтобы вернуть домкрат, его нужно полностью опустить. Помещая домкрат на место, соблюдайте осторожность, чтобы не повредить внутреннюю облицовку. Поместив домкрат в контейнер, поднимите его и закрепите при помощи фиксатора, чтобы он не создавал опасности при движении.

## Комплект бортового инструмента

### Место размещения

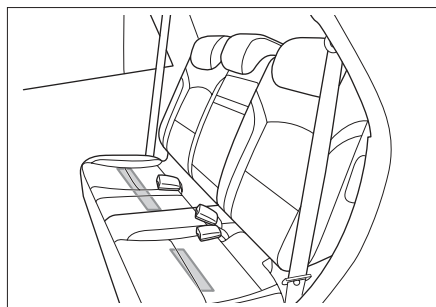


957407995ACD

- Ⓐ Сумка для бортового инструмента
- Ⓑ Ключ для колесных гаек, передняя и центральная части воротка подъемного механизма запасного колеса

Сумка для бортового инструмента, ключ для колесных гаек, передняя и центральная части воротка подъемного механизма запасного колеса закреплены под задним сиденьем.

### Извлечение и возвращение



8A1FE71FE72C

1. Поднимите подушку заднего сиденья (▷ см. стр. 32)

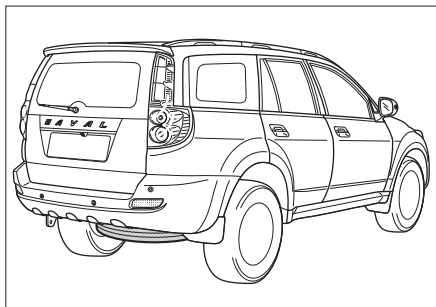
2. Достаньте из-под него сумку для бортового инструмента, ключ для колесных гаек, переднюю и центральную части воротка подъемного механизма запасного колеса.
3. Чтобы вернуть их на место, действуйте в обратном порядке.

# Запасное колесо

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Место размещения



Запасное колесо размещено под днищем в задней части автомобиля, как показано на рисунке.

### Внимание

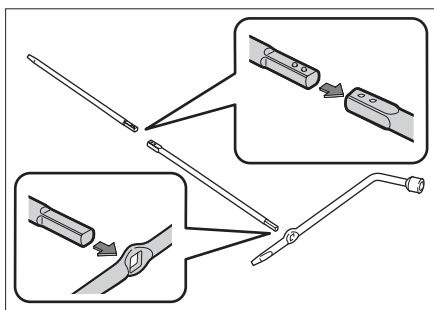
- Поскольку запасное колесо используется редко, износ его протектора меньше, и после его установки коэффициенты трения колес будут немного отличаться. Соблюдайте

осторожность при вождении. Рекомендуем как можно скорее отремонтировать стандартное колесо и заменить им запасное.

- Периодически проверяйте состояние запасного колеса (давление воздуха в шине, отсутствие трещин и шишек), чтобы убедиться, что оно может быть использовано в случае неполадок.

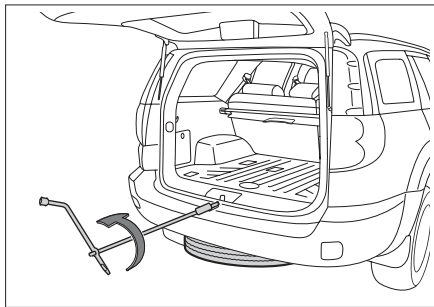
## Извлечение и возвращение

- Достаньте ключ для колесных гаек и вороток подъемного механизма запасного колеса



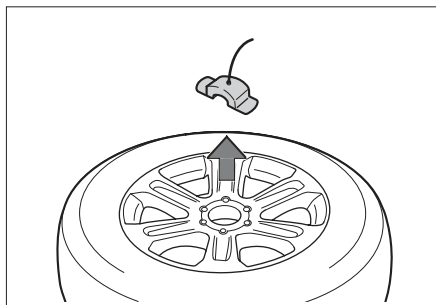
Совместите переднюю и центральную части воротка с гаечным ключом, как показано на рисунке.

- Опустите запасное колесо.



Снимите пластиковую заглушку, находящуюся над задним бампером по центру. Вставьте вороток в отверстие и, уперев его в паз лебедки, начните вращение против часовой стрелки, пока не опустите колесо.

3. Извлеките запасное колесо.



3515FC2C20F1

Опустив запасное колесо, вытащите поддон, на котором оно расположено, и осторожно достаньте колесо из-под днища автомобиля.

4. Чтобы вернуть запасное колесо на место, действуйте в обратном порядке.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Признаки неисправности колес

В следующих ситуациях следует проверить целостность шин:

- › Вибрация рулевого колеса.
- › Странная вибрация автомобиля.
- › Станный крен автомобиля.

### Внимание

- › При проколе или разрыве шины во время движения автомобиля крепко держите рулевое колесо и осторожно нажмите на педаль тормоза, чтобы снизить скорость. Нельзя применять аварийное торможение или резко выкручивать рулевое колесо. Это может привести к потере контроля над автомобилем.
- › После разрыва шины нужно немедленно установить запасное колесо.

Проколотая шина ведет к неустойчивому вождению, что может стать причиной аварии. Кроме того, это влечет риск повреждения колесных дисков, колес, подвески, кузова автомобиля и т. д.

## Подготовка к установке запасного колеса

1. Все пассажиры должны выйти из автомобиля.
2. Припаркуйте автомобиль на площадке с твердым, ровным покрытием, где вы не будете мешать движению транспорта и сможете безопасно работать.
3. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
4. Выключите двигатель.

### Предупреждение

Если рычаг переключения передач находится в позиции N, поднимать автомобиль с помощью домкрата строго запрещается. Иначе неустойчивость домкрата может стать причиной несчастного случая.

5. Включите аварийную сигнализацию и разместите знак аварийной остановки позади автомобиля в соответствии с требованиями правил дорожного движения.
6. Подготовьте запасное колесо, домкрат, рычаг домкрата, ключ для колесных гаек и противооткатные упоры.

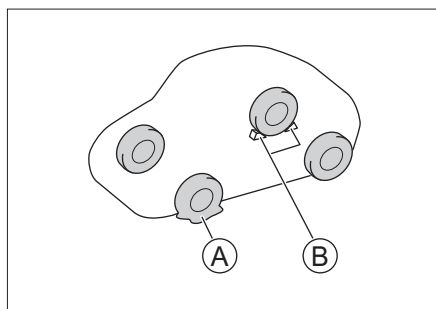
## **⚠** Внимание

- › Используя домкрат, необходимо применять противооткатные упоры.
- › Чтобы приобрести их, обратитесь в сервисный центр.
- › При отсутствии упоров можно использовать крупные камни и тому подобные альтернативы, которые позволят зафиксировать колесо.

## Замена колеса

### Снятие поврежденного колеса

1. Зафиксируйте колесо.

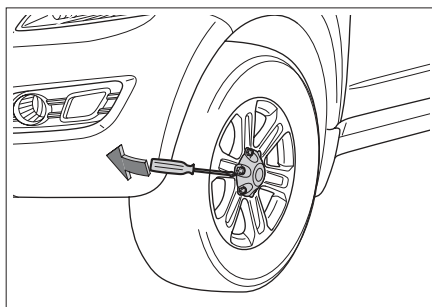


9E16535A9B31

- Ⓐ Поврежденное колесо
- Ⓑ Противооткатные упоры

Зафиксируйте колесо, расположенное по диагонали к поврежденному. Если вы приподнимаете переднее колесо, закрепите заднее; если заднее, закрепите переднее. (На рисунке изображена ситуация, когда необходимо приподнять левое переднее колесо)

2. Снимите декоративный колпак колесного диска.



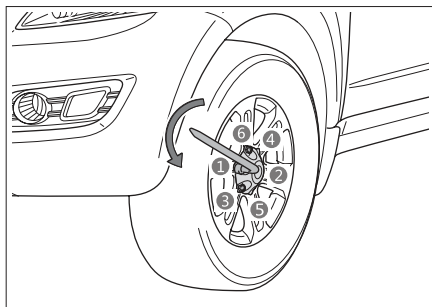
B849B338B9AB

При помощи плоской отвертки снимите колпак колеса, как показано на рисунке.

## **⚠** Внимание

Колпак колеса выполнен из пластика, поэтому следует снимать его очень осторожно. Можно обернуть отвертку хлопковой тканью или другим материалом, чтобы избежать царапин или повреждений.

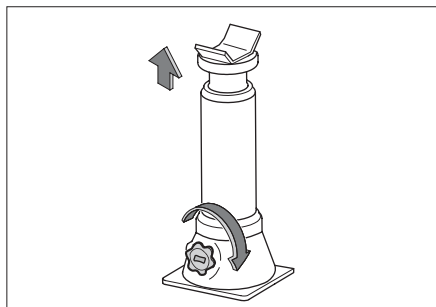
3. Ослабьте колесные гайки.



201C0AC33580

С помощью ключа для колесных гаек в порядке, обозначенном на рисунке, слегка ослабьте гайки движениями против часовой стрелки (1–2 оборота).

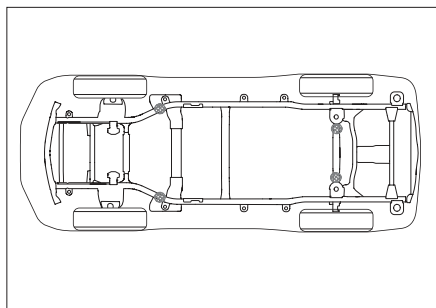
#### 4. Отрегулируйте высоту домкрата.



1191C141CB61

Установите домкрат на ровную и твердую поверхность. Поворачивая рычаг по часовой стрелке, поднимите домкрат, чтобы он доставал до кузова автомобиля в месте предполагаемой опоры.

#### 5. Поместите домкрат под место опоры.



8D233CE03E42

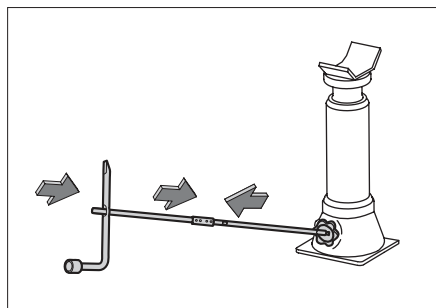
Отрегулируйте положение и высоту домкрата так, чтобы его головка была зафиксирована в месте опоры. Убедитесь, что домкрат надежно закреплен.

#### **⚠** Внимание

Используя домкрат, обязательно соблюдайте следующие указания. В противном случае можно повредить автомобиль или сместить домкрат, что приведет к серьезным травмам:

- › Обязательно заглушите двигатель.
- › Не используйте домкрат, если в салоне автомобиля есть пассажиры.
- › Домкрат должен быть установлен на ровной и твердой поверхности.
- › Не подкладывайте предметы под или на домкрат.
- › Высота подъема домкрата не должна быть слишком большой. Она должна быть достаточной для замены колеса.
- › Нельзя ложиться под автомобиль, поднятый домкратом.
- › Опуская автомобиль, следите за тем, чтобы никого не травмировать.

#### 6. Поднимите автомобиль



FD8C06225966

Соедините переднюю и центральную части воротка подъемного механизма запасного колеса и ключ



для колесных гаек, как показано на рисунке выше, после чего вставьте получившуюся конструкцию в отверстие на конце домкрата.

Поворачивайте комбинированный инструмент по часовой стрелке, пока колесо немного не оторвется от земли.

#### **⚠** Внимание

Сначала нужно немного приподнять автомобиль и убедиться, что все в порядке. После этого можно поднимать дальше.

7. Снимите все колесные гайки и колесо.

#### **⚠** Внимание

- › Если вы укладываете колесо прямо на землю, располагайте его спицами вверх, чтобы избежать повреждений.
- › Перед установкой запасного колеса лучше всего поместить снятое колесо под днище автомобиля, чтобы избежать смещения домкрата и несчастных случаев.

### Установка запасного колеса

1. Удалите грязь с установочной поверхности колеса.

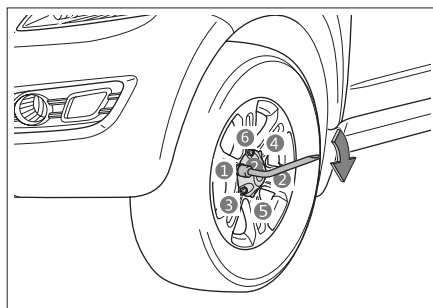
Перед установкой запасного колеса необходимо удалить грязь с установочной поверхности. В противном случае во время движения автомобиля колесные гайки могут разболтаться, и колесо слетит.

2. Установите запасное колесо и затяните гайки с одинаковой силой, чтобы обеспечить их полное прилегание к установочной поверхности колеса.
3. Поверните рычаг домкрата против часовой стрелки и опустите автомобиль.

#### **⚠** Предупреждение

Опуская автомобиль, следите за тем, чтобы никого не травмировать.

4. Затяните колесные гайки ключом в порядке, указанном на рисунке.



8269B92D1F25

Момент затяжки:  $135 \pm 15$  Н·м

#### **i** Полезная информация

Установив запасное колесо, как можно быстрее затяните гайки динамометрическим ключом, обеспечив нужный момент затяжки. В противном случае колесные гайки могут ослабнуть и слететь, что способно привести к серьезным травмам и даже смерти.

5. Установите декоративный колпак колесного диска.

- Поместите инструменты, домкрат и неисправное колесо на место.

### Предупреждение

Сжигание шин запрещено. Для утилизации шин необходимо передать их в специализированный пункт приема.

---

### Внимание

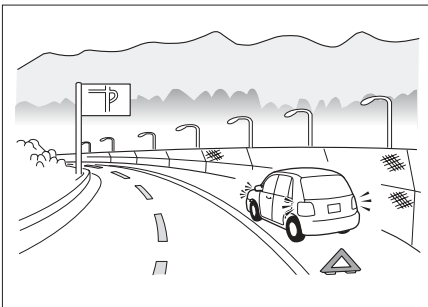
- › Не используйте поврежденные или деформированные гайки и колеса.
  - › Ключ должен плотно прилегать к гайке, иначе во время работы он может слететь и стать причиной травм.
  - › Не нажимайте на ключ ногой и не затягивайте гайки слишком сильно с помощью других приспособлений. Это может повредить гайки.
  - › При установке не наносите на гайки смазки и масла. Чрезмерное усилие при затяжке может повредить гайку и колесо. Если гайки ослаблены, колесо может слететь во время движения и привести к ДТП.
- 

- Заменив колесо автомобиля, оборудованного системой мониторинга давления в шинах, как можно скорее обратитесь в сервисный центр для инициализации и настройки системы.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## При ДТП



3B65B4700E3D

Если вы вынуждены остановиться на дороге из-за ДТП или неисправности автомобиля, примите следующие меры для предупреждения других водителей:

- › Включите аварийную сигнализацию.
- › Разместите знак аварийной остановки позади автомобиля в соответствии с требованиями правил дорожного движения.

## Если автомобиль застрял

При движении по снегу, грязи, песку автомобиль может застрять, поэтому необходимо соблюдать осторожность.

Если автомобиль застрял, попробуйте сделать следующее:

1. Заглушите двигатель и поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
2. Расчистите грязь, снег или песок вокруг застрявших колес.
3. Подложите доски, камни или другие материалы, чтобы улучшить сцепление колес с поверхностью.
4. Перезапустите двигатель.
5. Отпустите стояночный тормоз и плавно увеличивайте скорость, чтобы преодолеть препятствие.

Если не получается вывести автомобиль указанным способом, требуется использовать буксир.

### **⚠ Предупреждение**

Освобождая застрявший автомобиль, обратите внимание на следующее:

- › Убедитесь, что вокруг достаточно свободного пространства, чтобы не произошло столкновения с другими автомобилями, предметами и людьми.
- › Перед самым выездом автомобиль может внезапно податься вперед или назад — будьте особенно осторожны.

# Запуск двигателя от стороннего автомобиля (АКБ)

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Признаки низкого заряда аккумулятора

- › Стартер щелкает и не крутит или же крутит слабо, и двигатель не запускается.
- › Передние фары горят менее ярко, чем обычно.
- › Клаксон не работает или звучит тихо.

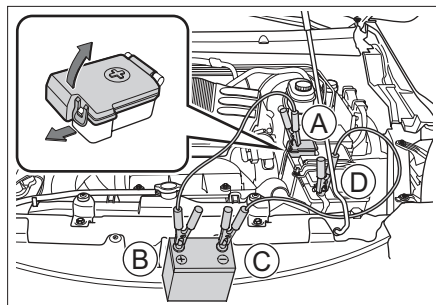
## Запуск двигателя от стороннего автомобиля (АКБ)

Если двигатель не запускается из-за низкого заряда аккумулятора, его можно запустить через аккумулятор другого автомобиля при помощи пусковых проводов.

### ⚠ Внимание

- › Не все автомобильные аккумуляторы подходят для этого. Для запуска можно использовать только аккумуляторы с номинальным напряжением 12 В.
- › Автомобиль нельзя запустить с помощью буксира или с толкача.

1. Подключите пусковые провода, соблюдая следующий порядок.



DF2376FC3466

- Ⓐ Разряженный аккумулятор — клемма ⊕

При подключении сначала следует снять защитную крышку положительной клеммы аккумулятора.

- Ⓑ Другой аккумулятор — клемма ⊕
- Ⓒ Другой аккумулятор — клемма ⊖
- Ⓓ Разряженный аккумулятор — клемма ⊖

2. Зарядите аккумулятор.

Запустите двигатель второго автомобиля, немного увеличьте обороты и дайте ему поработать около пяти минут. Так вы временно зарядите разряженный аккумулятор.

3. Запустите автомобиль с разряженным аккумулятором.

Если он по-прежнему не запускается, убедитесь, что пусковые провода подключены правильно, и снова зарядите аккумулятор.

4. Отсоедините пусковые провода.

Запустив двигатель, отсоедините пусковые провода в порядке, обратном порядку подключения.

### Предупреждение

- › При зарядке аккумулятора или запуске двигателя прикуриванием из аккумулятора может выделяться газ. При этом существует риск взрыва. Держите аккумулятор вдали от искр, открытого огня и иных источников воспламенения.
- › Нельзя напрямую подключать минусовую клемму второго аккумулятора к минусовой клемме разряженного аккумулятора.
- › Аккумуляторная жидкость отличается едкостью и может нанести серьезный вред глазам и коже. При контакте с ней следует немедленно промыть поврежденный участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- › Подключая и снимая пусковые провода, следите, чтобы они не попали в вентилятор, не спутывались с ремнями и т. п.

- › Убедитесь, что пусковые провода подключены правильно. Между их клеммами должно быть определенное расстояние, обеспечивающее невозможность их контакта.

### Внимание

Если аккумулятор часто разряжается, обратитесь в сервисный центр для его проверки.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## При перегреве двигателя

### Признаки перегрева

- › Указатель температуры воды находится в красной зоне.
- › Двигатель не набирает обороты.
- › Из-под капота идет пар.
- › Компрессор кондиционера может автоматически отключиться.

### Способы устранения

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и заглушите двигатель. Если кондиционер был включен, отключите его.
2. Проверьте, не идет ли пар из-под капота.
  - › Если его нет, откройте капот и запустите двигатель.

- › Если пар есть, дождитесь, пока он прекратится, а затем откройте капот и запустите двигатель.

3. Проверьте, вращается ли вентилятор охлаждения.

- › Если он не работает, заглушите двигатель и обратитесь в сервисный центр.

- › Если он работает нормально, дождитесь снижения температуры воды и заглушите двигатель.

4. Проверьте уровень охлаждающей жидкости.

Если уровень недостаточен, ее необходимо долить. Также убедитесь в отсутствии утечек в патрубках. При обнаружении утечки обратитесь в сервисный центр.

5. Убедитесь в отсутствии посторонних предметов в радиаторе.

При обнаружении посторонних предметов, которые могут мешать теплоотдаче, уберите их из радиатора.

### Предупреждение

- › Если из-под капота идет пар, не следует сразу же открывать его. Это может привести к ожогам и другим серьезным травмам.

- › Если радиатор сильно нагрет, не снимайте пробку с него и с расширительного бачка. Это может привести к ожогам и другим серьезным травмам из-за выброса пара или охлаждающей жидкости.

- › Открывая пробку радиатора или расширительного бачка, не прикасайтесь и не приближайтесь к вентилятору и ремню. Оберните крышку тканью и аккуратно откройте ее.
  - › Не прикасайтесь и не приближайтесь к вентилятору и ремню при работающем двигателе. Руки и одежда могут попасть внутрь, что приведет к серьезным травмам.
  - › Не доливайте охлаждающую жидкость при перегревом двигателя. Это может привести к его поломке. Охлаждающую жидкость нужно добавлять после того, как двигатель полностью остынет.
- 

#### **Внимание**

Если в ходе движения автомобиля указатель температуры воды снова оказывается в красной зоне, необходимо как можно скорее обратиться в ближайший сервисный центр.

---

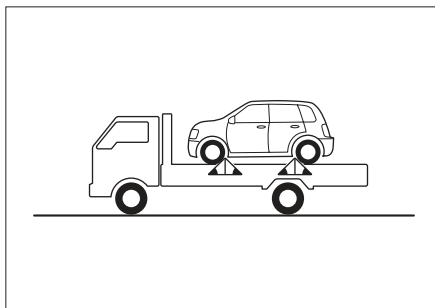
## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Буксировка с помощью специализированной техники

### ⚠ Предупреждение

При буксировке необходимо соблюдать соответствующие правила дорожного движения.



2B90E9A6BD43

Использование грузовика с платформой — лучший способ буксировки автомобиля. При буксировке с помощью эвакуатора с платформой следует убедиться, что автомобиль надежно закреплен.

## Буксировка с помощью буксировочного крюка

### ⚠ Предупреждение

При буксировке необходимо соблюдать соответствующие правила дорожного движения.

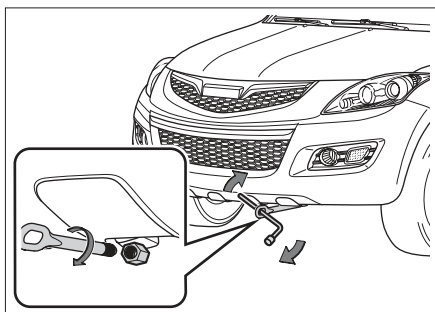
В аварийной ситуации, когда нет возможности использовать эвакуатор с платформой, можно применить буксировочный крюк. Этот способ может быть использован для буксировки на небольшое расстояние на низкой скорости по дороге с твердым покрытием.

При буксировке с помощью троса водитель должен сидеть в автомобиле и управлять рулем и педалью тормоза. Колеса, оси, руль, тормоз, трансмиссия (коробка передач и т. д.), система освещения (указатели поворота, стоп-сигналы) должны быть в исправном состоянии.

Порядок действий при буксировке:

1. Достаньте буксировочный крюк и ключ для колесных гаек и приступите к установке крюка.





B1DFC560C690

Вставьте крюк в монтажное отверстие и закрутите по часовой стрелке, чтобы временно зафиксировать его. Затем надежно закрепите крюк ключом для колесных гаек.

2. Закрепите буксировочный трос на крюке. Будьте осторожны, чтобы не повредить кузов.

Расстояние между буксирующим и буксируемым автомобилями должно быть от 4 до 10 м.

На середине буксировочного троса нужно привязать кусок белой ткани (размером более 0,3 × 0,3 м).

### **⚠ Внимание**

Не используйте для буксировки стальной трос. Он может повредить бампер.

3. Заведите автомобиль.

Если он не заводится, поверните замок зажигания в положение ON.

4. Переведите рычаг переключения передач в положение N.

### **⚠ Внимание**

Если рычаг не переводится в положение N, то буксирный крюк использовать нельзя.

5. Включите аварийную сигнализацию, отпустите стояночный тормоз и дождитесь буксировки.

Скорость буксировки не должна превышать 30 км/ч, расстояние буксировки не должно превышать 80 км.

### **⚠ Предупреждение**

Если требуется буксировать застрявший автомобиль, по мере возможности обратитесь для этого в сервисный центр. Запрещается буксировать его с помощью крюка. Это может привести к повреждению как крюка, так и деталей подвески.

### **⚠ Внимание**

Если двигатель не включен, не работают усилительные системы, и при вращении рулевого колеса и торможении нужно прикладывать большее усилие. Поэтому при буксировке нужно ехать как можно медленнее.

Во время буксировки следите за стоп-сигналами переднего автомобиля, чтобы избежать провисания троса.

Не используйте трос для буксировки автомобиля по длинным спускам.

Буксировка автомобиля в обратном направлении движения запрещена.

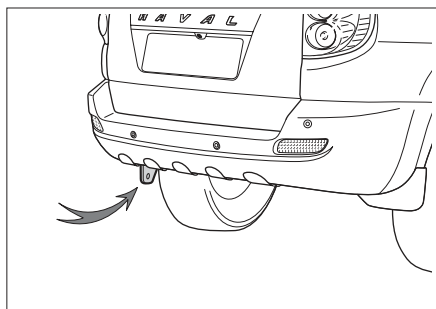
## Буксировка неисправного автомобиля

### ⚠ Предупреждение

При буксировке необходимо соблюдать соответствующие правила дорожного движения.

Порядок действий при буксировке:

1. Найдите буксирный крюк.



F47213DF4090

2. Закрепите буксировочный трос на крюке. Будьте осторожны, чтобы не повредить кузов.

Расстояние между буксирующим и буксируемым автомобилями должно быть от 4 до 10 м.

На середине буксировочного троса нужно привязать кусок белой ткани (размером более 0,3 × 0,3 м).

### ⚠ Внимание

Не используйте для буксировки стальной трос. Он может повредить бампер.

3. Включите аварийную сигнализацию, заведите автомобиль и начните буксировку.

### ⚠ Внимание

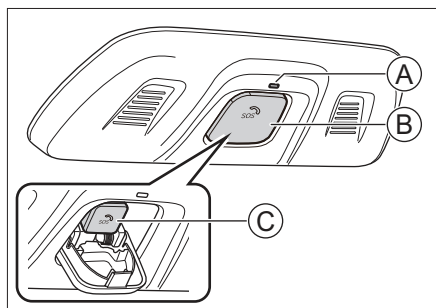
- › Запрещается буксировать автомобили, которые тяжелее буксирующего транспортного средства. Это может привести к их повреждению.
- › Избегайте резкого старта и неравномерного движения. В этих случаях буксирный крюк и трос испытывают слишком большую нагрузку.
- › Не используйте трос для буксировки автомобиля по длинным спускам.
- › Буксировка автомобиля в обратном направлении движения запрещена.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Система вызова экстренных служб

### Расположение кнопок



C88FBB31CBCF

- Ⓐ Индикатор
- Ⓑ Защитная крышка
- Ⓒ Кнопка вызова экстренных служб

Кнопка экстренного вызова находится под защитной крышкой. Крышка открывается нажатием, сразу под ней вы увидите кнопку.


### ⚠ Внимание

Если вам не нужно использовать кнопку экстренного вызова, держите крышку закрытой.



### Вызов экстренных служб по телефону

Только если вам необходимо обратиться за помощью в полицию или больницу, можно использовать данную систему, чтобы связаться с PSAP (точкой доступа к службам общественной безопасности).

Автоматический набор номера: если замок зажигания находится в режиме ON, то при серьезном столкновении или опрокидывании автомобиля система автоматически вызовет PSAP и отправит туда данные о местонахождении автомобиля.

Ручной набор номера: при замке зажигания в режиме ON нажмите кнопку  и удерживайте ее в течение 0,5–4 секунд. Система совершит звонок в PSAP и отправит туда данные о местонахождении автомобиля.

### ℹ Полезная информация

- › Не удерживайте кнопку  более 4 секунд, иначе система сочтет ее неисправной.
- › Если вы нажмете кнопку  случайно, нужно снова нажать ее в течение 4 секунд, чтобы сбросить вызов. Спустя 4 секунды это будет невозможно.
- › Когда соединение установлено, вызов может быть прерван только со стороны PSAP.

## Режимы индикатора

Если замок зажигания находится в режиме ON, индикатор показывает состояние системы вызова экстренных служб.

Индикатор	Значение
Мигает зеленый свет	Идет набор номера
Горит зеленый свет	Идет вызов
Красный и зеленый свет поочередно загораются на несколько секунд и гаснут	Система функционирует нормально
Красный свет загорается на 30 секунд и гаснет	Элемент питания недостаточно заряжен или неисправен
Горит красный свет	Система неисправна

### Полезная информация

- › В исправном состоянии при недостаточном заряде элемента питания система автоматически подзаряжает его после запуска двигателя. Если система предупреждает о низком уровне заряда в течение нескольких дней, как можно скорее обратитесь в сервисный центр для проверки и ремонта.
- › В случае неисправности системы как можно скорее обратитесь в сервисный центр.

# 6

## Техническое обслуживание и уход за автомобилем

---

Необходимость технического обслуживания автомобиля и ухода за ним ..... 182

Моторный отсек ..... 183

Замена деталей ..... 190

Обслуживание автомобиля ..... 196

График планового технического обслуживания ..... 203

Свидетельство о прохождении планового технического обслуживания ..... 206

# Необходимость технического обслуживания автомобиля и ухода за ним

**Техническое обслуживание позволяет оценить состояние автомобиля и своевременно произвести необходимый ремонт.**

В процессе эксплуатации детали автомобиля неизбежно изнашиваются. Чтобы вы были спокойны за состояние автомобиля при вождении, необходимо регулярно проходить технический осмотр, проводить техническое обслуживание и ремонт, тем самым поддерживая и восстанавливая исходные характеристики автомобиля.

**Техническое обслуживание автомобиля позволит вам не волноваться за его состояние при вождении**

Во время технического обслуживания проводятся необходимые профилактические работы в зависимости от условий эксплуатации, чтобы предотвратить возможные проблемы. Это позволит вам спокойно пользоваться автомобилем до следующего технического обслуживания.

**Продление срока службы автомобиля и снижение эксплуатационных расходов**

Тормозные колодки, шины и другие детали, выполняя свои функции, постепенно изнашиваются и приходят в негодность. Использование чрезмерно изношенных деталей может привести к неисправностям в автомобиле и даже стать причиной ДТП. Поэтому плановое техническое обслуживание — это необходимость.

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Инструкции по безопасности

### Предупреждение

- › Моторный отсек — зона повышенной опасности. Проводя работы в моторном отсеке, будьте особо внимательны!
- › Во избежание ожогов или возгорания при проверке уровня и доливе масла необходимо соблюдать следующие требования:

Заглушите двигатель.

Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

Дайте двигателю полностью остыть.

Не допускайте приближения детей к моторному отсеку.

Не проливайте масло на горячий двигатель.

Не допускайте попадания воды в моторный отсек.

- › Во избежание возгорания при работах по ремонту или обслуживанию топливной системы или электрооборудования необходимо соблюдать следующие требования:

Отключите отрицательный полюс аккумулятора.

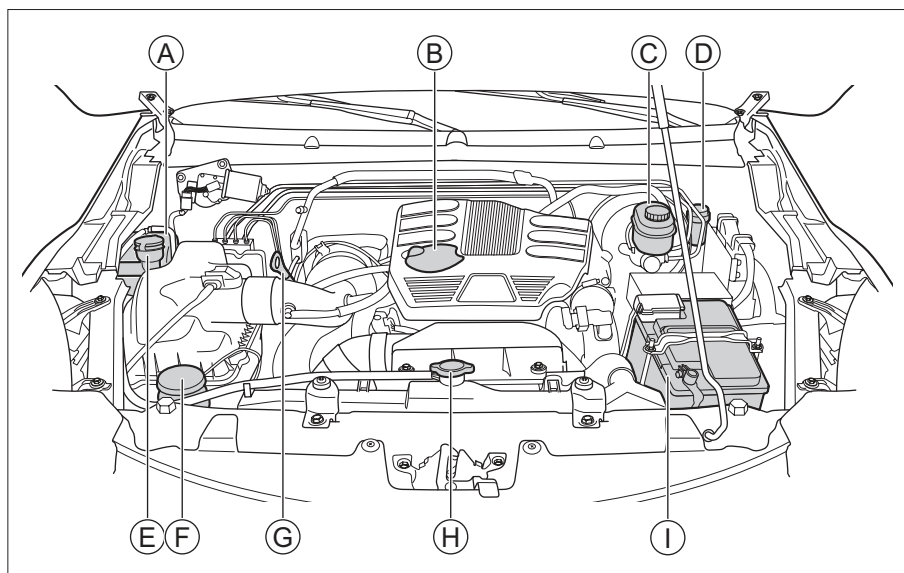
Не курите.

Не проводите работы вблизи открытого огня.

### Внимание

Во время долива используйте только подходящее моторное масло. В противном случае возможно возникновение серьезных функциональных неполадок и повреждение деталей автомобиля.

## Моторный отсек



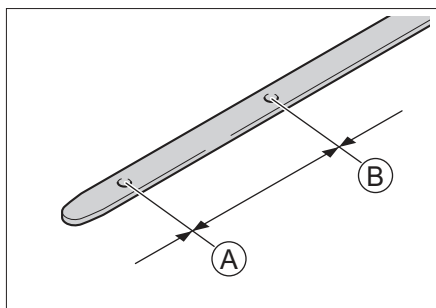
B0761E5EA41C

- Ⓐ Расширительный бачок
- Ⓑ Пробка маслозаливной горловины
- Ⓒ Бачок тормозной жидкости
- Ⓓ Бачок жидкости сцепления
- Ⓔ Бачок жидкости омывателя стекол
- Ⓕ Бачок жидкости гидроусилителя рулевого управления
- Ⓖ Щуп для проверки уровня масла ДВС
- Ⓗ Крышка радиатора охлаждения
- Ⓘ Аккумуляторная батарея



# Моторное масло

## Проверка



1F3F6C4FEA92

Ⓐ Нижняя метка

Ⓑ Верхняя метка

Остановите автомобиль на ровной горизонтальной площадке, прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры, а затем поверните замок зажигания в положение LOCK и через 10 минут проверьте уровень моторного масла.

Уровень масла должен находиться между нижней и верхней метками масляного щупа.

Если он находится близко к нижней метке или ниже ее, следует незамедлительно добавить моторного масла, чтобы уровень поднялся до положения между нижней и верхней метками.

### Полезная информация

Форма масляного щупа зависит от двигателя.

## Предупреждение

- › Во время работы двигателя запрещается приближение рук, одежды, инструмента и т. д. к вентилятору охлаждения и приводным ремням навесного оборудования. Это может привести к поломке деталей в подкапотном пространстве, а также к серьезным травмам.
- › При проверке или доливе моторного масла необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать ожогов.
- › Когда моторное масло не используется, оно должно храниться надлежащим образом. Если произойдет утечка масла и оно попадет в подземные или поверхностные воды, то это приведет к загрязнению окружающей среды.

## Долив

Открутите пробку маслозаливной горловины двигателя и медленно залейте моторное масло, избегая перелива. В случае перелива немедленно удалите его. Иначе возможно повреждение деталей моторного отсека.

Используйте только чистое высококачественное моторное масло, поскольку от этого напрямую зависит функционирование и срок службы двигателя. Для сохранения характеристик вашего автомобиля используйте только указанный тип масла.

## Присадки к моторному маслу

Ваш автомобиль не требует присадок к моторному маслу. Они не улучшат характеристики и долговечность двигателя.

### Внимание

- › Регулярно проверяйте уровень моторного масла и проводите его замену в соответствии с регламентом. Пренебрежение проверкой может привести к плохому смазыванию вращающихся частей двигателя, возникновению неполадок и повреждению двигателя из-за нехватки масла или его старения.
- › Моторное масло обладает смазывающими и охлаждающими свойствами. Даже при нормальной эксплуатации часть моторного масла, смазывающая поршни и клапаны, может проникать в камеры сгорания и сгорать, в результате чего уровень масла со временем снижается. Степень уменьшения объема масла зависит от условий эксплуатации автомобиля.
- › При доливе моторного масла следите за тем, чтобы не перелить его.

## Тормозная жидкость/ жидкость сцепления

### Проверка

Регулярно проверяйте уровень жидкости в бачке.

Он должен находиться между верхней и нижней метками.

Если уровень тормозной жидкости находится ниже нижней метки, необходимо долить ее так, чтобы он поднялся до положения между нижней и верхней метками, а также проверить тормозную систему на наличие утечек.

### Долив

Открутите крышку бачка тормозной жидкости и медленно долейте жидкость, избегая перелива. В случае перелива немедленно удалите его. Иначе возможно повреждение деталей моторного отсека.

Используйте только тормозную жидкость указанного типа.

### Предупреждение

- › Недостаток тормозной жидкости снижает эффективность торможения, создавая риск аварии.
- › Тормозная жидкость представляет опасность для здоровья и коррозионноактивна. При попадании тормозной жидкости на кожу немедленно промойте ее большим количеством чистой воды. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу.
- › Наличие соответствующей маркировки на этикетке бачка указывает, что в системе используется синтетическая тормозная жидкость, отличная от минеральной. Использование минеральной тормозной жидкости может привести к необратимым повреждениям резиновых уплотнителей тормозной системы.

### Внимание

- › Тормозную жидкость следует заменять по прошествии определенного времени либо по достижении определенного пробега автомобиля в соответствии с графиком планового технического обслуживания.
- › Тормозная жидкость гигроскопична. При эксплуатации автомобиля в условиях повышенной влажности ее следует заменять чаще, чем указано в графике.

## Жидкость гидроусилителя рулевого управления

### Проверка

Регулярно проверяйте уровень жидкости в бачке.

Он должен находиться между верхней и нижней метками.

Если уровень гидравлической жидкости находится ниже нижней метки, необходимо долить ее так, чтобы уровень поднялся до положения между нижней и верхней метками, а также проверить систему рулевого управления на наличие утечек.

### Долив

Открутите крышку бачка и медленно долийте жидкость, избегая перелива. В случае перелива немедленно удалите его. Иначе возможно повреждение деталей моторного отсека.

Используйте только гидравлическую жидкость указанного типа.

### Предупреждение

Недостаток гидравлической жидкости может привести к нарушению функционирования усилителя рулевого управления или повреждению гидравлической системы, создав риск аварии.

## Охлаждающая жидкость двигателя

### Проверка

Регулярно проверяйте уровень жидкости в расширительном бачке.

Он должен находиться между верхней и нижней метками.

Если уровень охлаждающей жидкости находится ниже нижней метки, необходимо долить ее так, чтобы уровень поднялся до положения между нижней и верхней метками, а также проверить систему охлаждения на наличие утечек.

### Долив

Дождитесь, когда двигатель остынет, затем медленно открутите пробку.

При случайном переливе охлаждающей жидкости необходимо немедленно ее устранить, чтобы не повредить детали или лакокрасочное покрытие кузова.

Используйте только охлаждающую жидкость указанного типа.

### Предупреждение

- › Охлаждающая жидкость содержит этиленгликоль, который снижает температуру ее замерзания. Запрещается выливать ее в почву или канализацию — это может привести к загрязнению окружающей среды.
- › Запрещается снимать пробку расширительного бачка на неостывшем двигателе. В системе охлаждения может присутствовать давление; если снять пробку, может произойти выброс горячей охлаждающей жидкости, что приведет к ожогам и другим травмам.
- › При замене охлаждающей жидкости свяжитесь с сервисным центром.

## Жидкость омывателя стекол

### Проверка

При нормальной эксплуатации необходимо регулярно проверять уровень жидкости в бачке омывателя. При недостатке жидкости омывателя своевременно добавьте ее.

### Долив

Откройте крышку бачка и медленно долийте жидкость, избегая перелива. В случае перелива немедленно удалите его. Необходимо использовать высококачественную жидкость омывателя, которая повышает очищающую способность и не замерзает в холодную погоду.

### Предупреждение

Нельзя добавлять жидкость омывателя при горячем двигателе или во время его работы. Она содержит спирт и при попадании на двигатель может привести к возгоранию.

### Внимание

Не используйте мыльную воду или другие жидкости в качестве жидкости омывателя стекол. Это может повредить лакокрасочное покрытие кузова.

## Радиатор

Регулярно проверяйте радиатор. Если радиатор стал очень грязным или в нем наблюдаются посторонние частицы, очистите его. Если вы не можете определить, нормально ли работает радиатор, обратитесь в сервисный центр.

## Аккумуляторная батарея

На данном автомобиле используется необслуживаемая аккумуляторная батарея.

При недостаточном заряде аккумуляторной батареи зарядите или замените ее. Для ее замены обратитесь в сервисный центр.

Следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея была надежно закреплена.

- › Аккумуляторная батарея должна быть чистой и сухой.
- › Клеммы и контакты разъемов должны быть чистыми, плотно прилегающими и покрытыми слоем технического вазелина или специальной смазки для электрических контактов.

Электролит, вылившийся из аккумуляторной батареи, следует немедленно смыть водным раствором пищевой соды.

- › Если автомобиль не будет использоваться в течение продолжительного времени, отсоедините кабели от аккумуляторной батареи.

## Оборудование автомобиля

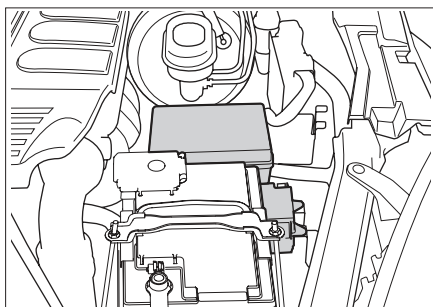
Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Предохранители

Если какое-либо электрическое устройство не работает, возможно, перегорел соответствующий предохранитель. В этом случае рекомендуем провести проверку в соответствии с описанным ниже порядком и при необходимости заменить предохранитель:

1. Выключите все электрические устройства.
2. Поверните замок зажигания в положение LOCK, поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
3. Предохранители расположены в следующих местах:

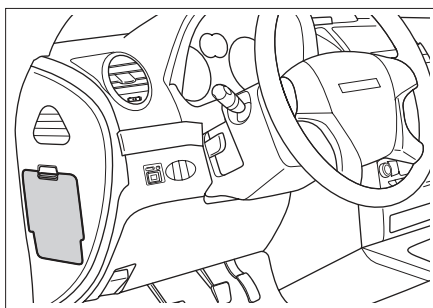
› **В блоке предохранителей моторного отсека**



EDC42D5655E8

Снимите крышку для получения доступа.

› **В приборной панели.**



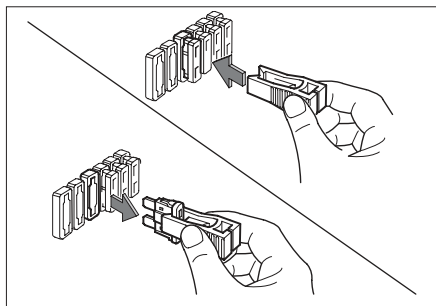
AF2D4B0BEB22

Снимите крышку для получения доступа.

### **Внимание**

- › Не допускайте попадания воды и других жидкостей в блок предохранителей во избежание повреждения электрических компонентов.
- › После установки крышки блока предохранителей убедитесь в том, что она зафиксирована правильно. В противном случае попадание в блок влаги и грязи может нарушить работу предохранителей.

4. Используйте пинцет, прилагаемый к автомобилю, и проверьте предохранители, вынимая их один за другим.

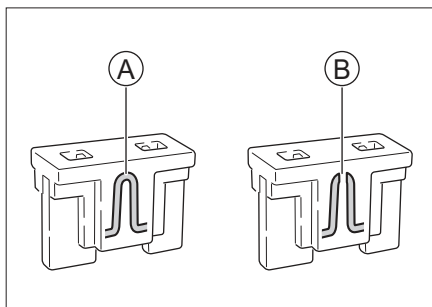


4E25C02B412B

#### **⚠ Внимание**

- Пинцет и запасные предохранители находятся в блоке предохранителей моторного отсека.
- В блоках предохранителей в моторном отсеке и в приборной панели есть этикетки. С помощью них можно установить соответствие между предохранителем и электрическим компонентом.
- Прежде чем подтвердить, что именно перегоревший предохранитель является причиной неполадки, следует проверить все предохранители и заменить перегоревшие.

5. Проверьте состояние плавкой вставки внутри предохранителя. Если она перегорела, его необходимо заменить запасным предохранителем с таким же номинальным значением тока.



A280A8525650

- Ⓐ Исправный предохранитель
- Ⓑ Перегоревший предохранитель

#### **⚠ Предупреждение**

Не пытайтесь отремонтировать перегоревший предохранитель или заменить его предохранителем другого цвета или имеющим другое значение силы тока. Это может привести к возгоранию из-за перегрузки проводки.

6. Проверьте, нормально ли работает электрическое устройство.

#### **⚠ Внимание**

Если запасной предохранитель с таким же значением тока вскоре снова перегорает или электрическое устройство по-прежнему неисправно, это может свидетельствовать о серьезной неисправности электрической системы автомобиля. В этом случае следует немедленно обратиться в сервисный центр.

## Щетки очистителей стекол

### Замена щеток очистителя ветрового стекла

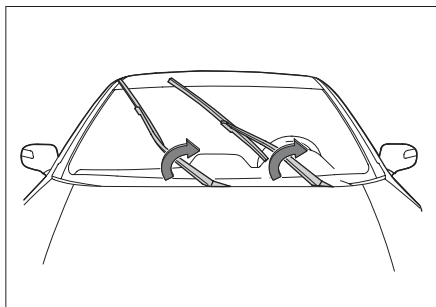
Необходимо регулярно проверять состояние щеток стеклоочистителей. Щетки подлежат замене в следующих ситуациях:

- › Наличие на щетках трещин или частичное затвердевание резины.
- › Во время работы стеклоочистителя щетки оставляют полосы на стекле или не очищают его надлежащим образом.

#### **⚠ Внимание**

Снимая и возвращая на место стеклоочиститель, не беритесь непосредственно за щетку во избежание ее деформации и повреждения.

1. Отведите рычаг стеклоочистителя от ветрового стекла.

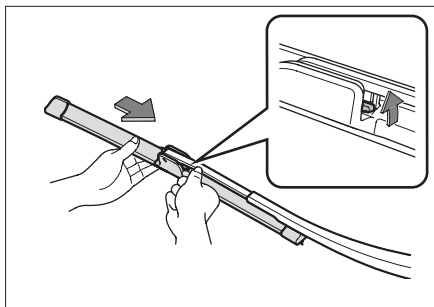


675410131FCB

#### **⚠ Внимание**

Не открывайте капот, когда подняты рычаги очистителя ветрового стекла. Иначе можно повредить и капот, и рычаги очистителя.

2. Снимите щетку с рычага стеклоочистителя.



08ECCD6FEE03

Зажав клипсу крепления, сдвиньте щетку в направлении клипсы вплоть до ее отделения от рычага.

3. Установите новую щетку и опустите рычаг на ветровое стекло.

#### **⚠ Внимание**

Не опускайте рычаг на стекло без установленной на нем щетки — это может повредить стекло.



## Замена щетки очистителя заднего стекла

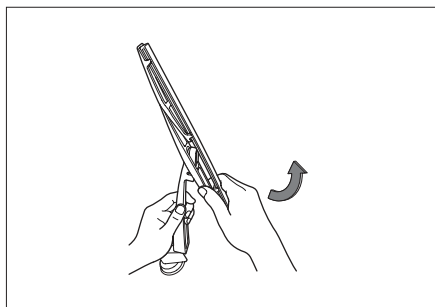
Необходимо регулярно проверять состояние щеток стеклоочистителей. Щетки подлежат замене в следующих ситуациях:

- ▶ Наличие на щетках трещин или частичное затвердевание резины.
- ▶ Во время работы стеклоочистителя щетки оставляют полосы на стекле или не очищают его надлежащим образом.

### ⚠ Внимание

Снимая и возвращая на место стеклоочиститель, не беритесь непосредственно за щетку во избежание ее деформации и повреждения.

1. Отведите рычаг стеклоочистителя от стекла.

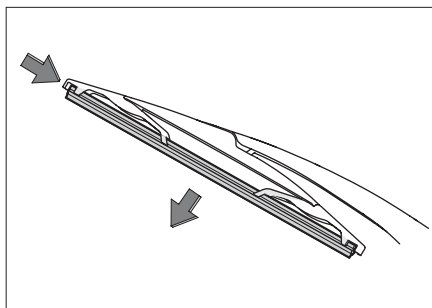


153E3556F23D

### ⚠ Внимание

Максимальный угол подъема рычага очистителя заднего стекла составляет примерно 45°. Не пытайтесь поднять его выше и не прикладывайте большого усилия во избежание поломки.

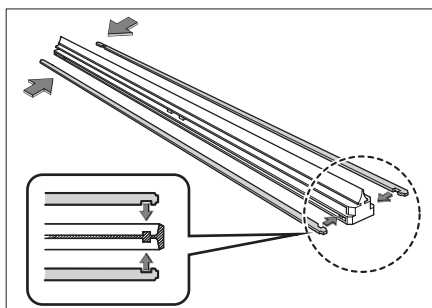
2. Снимите старую щетку.



35EE88E6B01F

Взяв щетку за середину, потяните ее на себя так, чтобы она изогнулась. Затем протолкните ее внутрь от опорной точки на конце рычага, чтобы она вышла из U-образного паза, после чего извлеките.

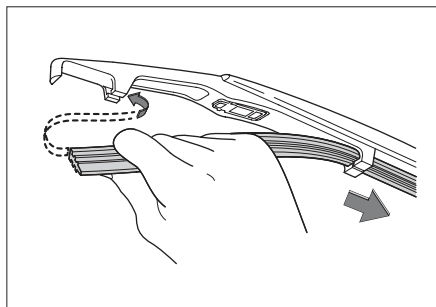
3. Проверьте новую щетку.



6C7BC3458DDB

В случае, если новая щетка не укомплектована металлическим ребром жесткости, извлеките его из старой щетки и установите в паз новой.

4. Установите новую щетку.



139511CB185F

Установите новую щетку в U-образный паз рычага стеклоочистителя.

5. Опустите рычаг на стекло.

### **⚠ Внимание**

Не опускайте рычаг на стекло без установленной на нем щетки — это может повредить стекло.

## Лампы

При выпуске нового автомобиля с завода передние фары проходят регулировку. Если вы часто используете автомобиль для перевозки грузов, может возникнуть необходимость в повторной регулировке. Для этого обратитесь в сервисный центр.

### Проверка ламп

Регулярно проверяйте состояние наружных осветительных приборов автомобиля. Поврежденная лампа снижает видимость автомобиля и мешает подавать предупреждающие сигналы другим водителям, что негативно влияет на безопасность движения.

### Замена ламп

Замена ламп должна проводиться специалистом.

В обычных условиях не следует самостоятельно менять лампы; обратитесь для этого к специалисту. Причина в том, что для замены ламп необходимо снять некоторые детали автомобиля. Особенно это касается тех ламп, замена которых осуществляется через моторный отсек. Поэтому рекомендуем обратиться в сервисный центр для замены ламп.

### Предупреждение

- › Внутри ламп имеется избыточное давление, что может привести к взрыву и травмам в процессе замены.
- › Если автомобиль оснащен ксеноновыми лампами, то они должны быть выключены во время замены. В противном случае высокое напряжение может привести к серьезным травмам.
- › Запрещается изменять конструкцию наружных осветительных приборов и сигнальных огней.
- › Запрещается устанавливать дополнительные наружные осветительные приборы и сигнальные огни, не предусмотренные обязательными стандартами.

### **Запотевание стекол фар**

Во время вождения в дождливую погоду, мойки автомобиля или в иных подобных ситуациях стекла фар могут запотеть. Это происходит из-за разницы температур внутри и снаружи фары. Это явление аналогично запотеванию окон автомобиля в дождливую погоду и не влияет на функционирование. Однако если внутри фары образуются крупные капли или скапливается вода, свяжитесь с сервисным центром для их проверки и ремонта.

### Внимание

Не используйте растворители или сильнодействующие моющие средства для очистки внешней поверхности стекол фар во избежание их повреждения.

---

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Уход за шинами

В целях обеспечения безопасности движения, модель и размер шин должны соответствовать модели вашего автомобиля, протектор шин должен быть в хорошем состоянии, и давление в шинах должно соответствовать нормам.

### Предупреждение

- › Не используйте изношенные, а также недостаточно или чрезмерно накачанные шины. Это может стать причиной аварий и травм, в том числе смертельных.
- › Следует соблюдать все требования настоящего Руководства касательно поддержания давления в шинах и ухода за ними.

- › Сжигание шин запрещено. Для утилизации шин необходимо передать их в специализированный пункт приема.

## Проверка шин

При каждой проверке давления в шинах следует также убедиться в отсутствии повреждений, проколов, оценить их степень износа и т. д. Незамедлительно замените шины в следующих случаях:

- › Наличие повреждений или выпуклостей на протекторе или боковине шины.
- › Чрезмерный износ протектора.

## Давление в шинах

Шины с заданным давлением воздуха обеспечивают оптимальное сочетание управляемости автомобиля, срока службы шин и комфорта вождения.

Недостаточное давление в шинах ведет к неравномерному износу, влияет на управляемость и расход топлива, а также создает вероятность перегрева и утечки воздуха.

Чрезмерное давление в шинах делает поездку в автомобиле менее комфортной, а также увеличивает вероятность повреждения шины на неровностях дорожного покрытия и ведет к неравномерному износу.

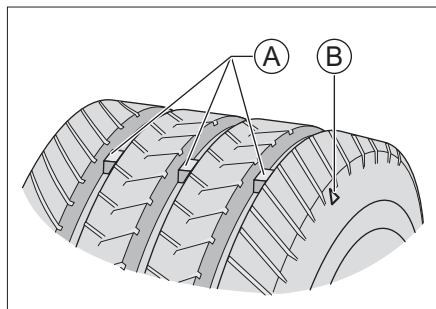
Рекомендуем регулярно проверять давление в шинах, включая шину запасного колеса (при его наличии).

Давление следует проверять, когда шины в холодном состоянии. Достаточно точно измерить давление можно только спустя 3 часа после прекращения движения либо если пройденное во время поездки расстояние составило не более 1,5 км. Если измерить давление в шинах в горячем состоянии (после поездки на несколько километров), то его значение будет на 30–40 кПа выше значения в холодном состоянии. Это нормальное явление; не следует стравливать давление до достижения значения, ожидаемого в холодном состоянии, во избежание недостаточного давления.

### **i** Полезная информация

Даже если шины в хорошем состоянии, давление в них может снижаться на 10–20 кПа в месяц, поэтому регулярная проверка необходима.

### Износ шин



- A** Индикаторы износа
- B** Схема расположения индикаторов износа

### **i** Полезная информация

Данное изображение носит схематический характер и приводится в качестве справочного материала. Руководствуйтесь фактическим устройством автомобиля.

Изношенные шины следует заменить как можно скорее.

Использование шин с недостаточно глубоким рисунком протектора или видимым индикатором износа может привести к увеличению тормозного пути, снижению эффективности рулевого управления и разрыву шин, что может вызвать аварию.

Если вы обнаружили неравномерный износ шин или чувствуете продолжительные вибрации во время движения, обратитесь в сервисный центр. При установке новых шин обязательно следует производить балансировку, чтобы обеспечить максимальный комфорт при движении и долговечность шин.

### Перестановка шин

Чтобы продлить срок службы шин и обеспечить равномерность их износа, рекомендуем периодически менять местами шины задних и передних колес.

Перестановка шин должна производиться специалистом. Рекомендуем обратиться в сервисный центр.

## Балансировка колес

Неотбалансированные колеса ухудшают управляемость автомобиля и снижают срок службы шин. Разбалансировка колес происходит даже при нормальной эксплуатации. Поэтому следует регулярно производить балансировку в соответствии с балансировочными параметрами.

## Избегайте уплощения шин

При долговременной стоянке автомобиля в условиях повышенной температуры шина слегка деформируется в месте контакта с поверхностью. Это называется «уплощением шины» и относится к нормальным явлениям. Тем не менее, уплощение может вызывать вибрацию автомобиля и рулевого колеса при движении. По мере того, как шины в ходе движения нагреваются и принимают изначальную форму, она исчезает.

Свести к минимуму уплощение шин при долговременной стоянке автомобиля можно одним из следующих способов:

- › Увеличить давление в шинах (примерно до 300 кПа). Движение автомобиля с таким давлением не допускается; перед началом движения следует стравить давление до рекомендуемого значения.
- › Не реже одного раза в 30 дней (в идеале раз в 15 дней) перемещать автомобиль таким образом, чтобы точка приложения давления смещалась на 90°.

## Уход за кузовом

### Мойка автомобиля

Регулярная мойка помогает поддерживать внешний вид автомобиля в хорошем состоянии. Пыль и гравий могут поцарапать лакокрасочное покрытие, а листья и птичий помет — нарушить его гладкость.

Автомобиль следует мыть в затененном месте, избегая воздействия прямых солнечных лучей. В случае, если автомобиль длительное время находился на солнце, перед мойкой следует переставить его в тень до полного остывания поверхности кузова.

### Порядок мойки

1. Убедитесь в отсутствии на поверхности кузова листьев и птичьего помета. При наличии такого рода загрязнений удалите их тряпкой или чистящим средством, после чего промойте чистой водой, чтобы не нарушить гладкость поверхности кузова.
2. Тщательно омойте кузов чистой водой, чтобы удалить пыль. Вымойте кузов водой с чистящим средством при помощи мягкой щетки, губки или мягкой ткани.
3. Наполните ведро водой, добавьте специальное средство для ополаскивания кузова и несколько раз омойте автомобиль, двигаясь вниз начиная с крыши.

4. Закончив мойку и ополаскивание, протрите кузов насухо с помощью специального замшевого материала или мягкого махрового полотенца. Не следует оставлять автомобиль сохнуть естественным образом: это может привести к потускнению кузова и образованию разводов.

### **Внимание**

- › Химические растворители и мощные чистящие средства могут повредить лакокрасочное покрытие, а также металлические и пластиковые детали кузова.
- › После мойки, а также после преодоления затопленных участков дороги следует проверить исправность тормозной системы, слегка нажав на педаль тормоза.
- › В холодную погоду не следует промывать замочные скважины, зазоры дверей и тому подобные места, чтобы избежать обледенения уплотнителей или скважин.

## **Полировка**

Полировка способствует уходу за автомобилем. Для достижения наилучшего результата перед полировкой автомобиль следует тщательно вымыть.

В настоящее время существует множество видов полировки. Следует внимательно подходить к выбору, поскольку неподходящий вид не только не будет должным образом защищать кузов, но и может вызвать изменение цвета лакокрасочного покрытия.

Следует принимать в расчет такие факторы, как особенности применения полировочного воска, возраст автомобиля, цвет покраски кузова и условия эксплуатации автомобиля. За более подробной информацией обращайтесь в сервисный центр или к специалистам.

## **Восстановление лакокрасочного покрытия**

Следует регулярно проверять кузов на наличие сколов и царапин. При обнаружении такого рода дефектов следует немедленно восстановить лакокрасочное покрытие, чтобы избежать коррозии металлических частей кузова.

Восстановить лакокрасочное покрытие можно только на небольших сколах и царапинах. Для ремонта поврежденной большой площади обратитесь к специалистам.

## **Проверка на наличие утечек**

Остановите автомобиль на ровной горизонтальной площадке и спустя некоторое время проверьте, не вытекло ли из-под него топливо, масло или другая жидкость. При заметных утечках немедленно свяжитесь с сервисным центром для проведения диагностики и ремонта.

Рекомендуем заменять топливные шланги каждые 3 года либо каждые 100 тыс. км пробега (в зависимости от того, что наступит раньше).

## Уход за салоном автомобиля

### Предупреждение

Чистящие средства могут содержать вредные компоненты и представлять опасность для здоровья. Во время чистки салона рекомендуем открывать двери или окна. Используйте только чистящие средства, предназначенные специально для автомобилей, и обращайте внимание на инструкции на упаковке.

### Внимание

Не допускайте контакта воды и других жидкостей с электрооборудованием салона во избежание его поломки.

### Напольное покрытие

Регулярно очищайте напольное покрытие от пыли с помощью пылесоса. Накапливание пыли может ускорить его износ.

Регулярная чистка с помощью моющего средства помогает поддерживать состояние напольного покрытия. Используйте пенящиеся средства для чистки ковровых покрытий. Следует по возможности избегать намочения напольного покрытия. Ни в коем случае не разбавляйте пенящиеся средства водой.

### Текстиль

Следует регулярно очищать текстильные элементы салона от пыли и загрязнений с помощью пылесоса.

Также их следует очищать с помощью мягкой материи, смоченной нейтральным мыльным раствором. Во избежание разводов следует затем протереть очищаемый элемент сухим куском мягкой материи и высушить на воздухе.

Чтобы удалить стойкие загрязнения, используйте моющие средства для текстильных изделий. Руководствуйтесь инструкцией по их применению.

### Кожа

Регулярно удаляйте пыль и загрязнения при помощи пылесоса, особенно в местах швов и складок.

Можно очистить кожаный элемент увлажненной мягкой тряпкой, после чего отполировать сухим куском мягкой материи. Для более тщательной очистки можно использовать специальное моющее средство для кожаных изделий.

После использования моющего средства следует сразу же протереть кожаный элемент сухим куском мягкой материи. Не оставляйте тряпки, смоченные в средстве, в контакте с элементами салона. Некоторые моющие средства могут вызвать обесцвечивание или разрушить волокна текстильных элементов.

### Резиновые элементы

Из-за воздействия окружающей среды резиновые детали могут загрязняться и тускнеть. Следует регулярно обрабатывать их специальным средством, особенно те из них, которые подвержены трению.

Во избежание повреждений и возникновения шумов не следует обрабатывать



резиновые уплотнители средствами, содержащими силикон. Используйте только воду и специализированные моющие средства.

## Пластиковые элементы

### Полезная информация

Жидкости, содержащие спирт или растворители (например, нитрорастворитель, охлаждающая жидкость, топливо, духи и косметические средства) могут повредить поверхность пластиковых деталей. Их следует очищать с помощью ткани из микрофибры (слегка смоченной водой).

К пластиковым деталям относятся: вставки из искусственной кожи, покрытие потолка салона, плафоны фар, стекло приборной панели, держатели для стаканов, шторки, вентиляционные решетки, детали матово-черного цвета, окрашенные детали салона.

## Окна

Очистите внутреннюю и наружную поверхность оконных стекол специальным моющим средством, после чего вытрите насухо мягкой тканью или бумажным полотенцем стекла и пластмассовые поверхности.

### Внимание

Если заднее стекло снабжено нагревательными нитями, чрезмерное усилие при очистке может вызвать их повреждение или смещение, поэтому стекло следует очищать аккуратными движениями вдоль нитей нагрева.

## Ремень безопасности

1. Загрязненный ремень безопасности можно очистить с помощью теплого нейтрального мыльного раствора. Не следует использовать хлорсодержащие средства, красители и растворители, поскольку это может сказаться на надежности ремня безопасности.

Перед поездкой ремни безопасности следует высушить на воздухе.

2. Скапливание пыли на направляющем кольце ремня безопасности может замедлить его втягивание. В этом случае следует очистить внутреннюю поверхность направляющего кольца теплым нейтральным мыльным раствором.

## Меры по предотвращению коррозии

### Факторы, влияющие на возникновение коррозии

- › Накопление грязи, пыли или льда на нижней части кузова ускоряет коррозию.
- › Нарушение целостности лакокрасочного покрытия и других защитных покрытий из-за ударов гравия или мелких столкновений ускоряет коррозию.
- › В регионах с повышенной влажностью воздуха, а также в регионах, где температура воздуха не опускается ниже точки замерзания, коррозия происходит быстрее.
- › В местах с сильным промышленным загрязнением и приморских районах

коррозия лакокрасочного покрытия происходит быстрее из-за солей, присутствующих в воздухе или на дорожном покрытии.

- › Повышенная температура ускоряет коррозию плохо вентилируемых деталей.

### **Защита автомобиля от коррозии**

- › Поддерживайте автомобиль в чистоте, регулярно мойте его чистой холодной водой и нейтральными моющими средствами.
- › Регулярно проверяйте лакокрасочное покрытие на повреждения и как можно скорее устраняйте их.
- › Проверяйте нижнюю часть кузова на скопления песка, грязи или льда и удаляйте их водой по мере необходимости.
- › Поддерживайте проходимость дренажных отверстий в дверях, чтобы в них не скапливалась вода.
- › Если на кузов налипают насекомые, асфальт, цемент и тому подобные загрязнения, своевременно удаляйте их.
- › При движении по дорогам, посыпанным солью, солончаковым почвам, прибрежным районам и тому подобным местам смывайте налет с нижней части кузова не реже одного раза в месяц.
- › Если вы часто ездите по гравийным дорогам, рекомендуем установить брызговики на колесные арки.

## **Долговременная стоянка автомобиля**

Место стоянки не должно влиять на состояние автомобиля и позволять быстро его запустить. По возможности оставляйте автомобиль на крытой парковке.

Если необходимо поставить автомобиль на длительную стоянку (более 1 месяца), то следует провести следующую подготовку:

- › Долить топливо.
- › Тщательно вымыть и высушить кузов.
- › Убраться в салоне, чтобы в нем было чисто и сухо.
- › Разблокировать стояночный тормоз и застопорить колеса.
- › Приоткрыть окна с одного борта (при стоянке в помещении).
- › Отключить отрицательный полюс аккумулятора.
- › Подложить полотенца или тканевые прокладки под щетки стеклоочистителя так, чтобы они не соприкасались с лобовым стеклом.
- › Обработать все уплотнители дверей силиконовой смазкой, чтобы предотвратить их прилипание.
- › Накрыть автомобиль чехлом из хлопчатобумажной ткани или иного дышащего материала. Пластиковая пленка и тому подобные недышащие материалы не пропускают водяные пары, и скопление воды под ними может привести к повреждению лакокрасочного покрытия.
- › По возможности следует регулярно запускать двигатель и прогревать его до достижения рабочей температуры.

# График планового технического обслуживания

## Полезная информация:

Все расходы, связанные с плановым техническим обслуживанием, оплачивает клиент.

Пожалуйста, строго соблюдайте график планового технического обслуживания, указанный в таблице, приведенной ниже.

соответствии с таблицей, приведенной ниже, и поставить подтверждающую печать «Гарантийно-сервисную книжку».

Во время выполнения планового технического обслуживания Вашего автомобиля сотрудники сервисного центра дилера должны действовать в

### Список проверочных работ начиная с 10000 км.

Проверка, при необходимости регулировка приводных ремней
Проверка уровня охлаждающей жидкости двигателя, омывателей стекол и фар, гидроусилителя руля
Проверка узлов и агрегатов автомобиля на предмет утечек и внешних повреждений
Трубки и соединения системы охлаждения, радиаторов
Проверка крышки топливного бака, топливопроводов
Проверка состояния колодок и тормозных дисков
Рулевое управление: проверка люфтов, состояния пыльников, легкости вращения рулевого колеса
Проверка приводных валов и пыльников приводных валов
Шарниры подвески, пыльники шарниров, люфт ступичных подшипников
Шины и давление в шинах
Проверка наружных и внутренних световых приборов, звукового сигнала, стеклоочистителей и омывателей
Проверка работы системы кондиционирования
Проверка ЛКП, отметка о проверке в сервисную книжку
Педаль тормоза(проверка свободного хода)
Педаль сцепления(проверка свободного хода)
Стояночный тормоз(проверка эффективности)

## График технического обслуживания HAVAL H5

Время	Месяц	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156	168	180	
Пробег	км (1000 км)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	
Работы	Моторное масло	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	
	Масляный фильтр	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	
	Топливный фильтр	П	З	П	З	П	З	П	З	П	З	П	З	П	З	П	
	Воздушный фильтр	П	П	З	П	П	З	П	П	З	П	П	З	П	П	З	
	Шайба уплотнительная сливной пробки	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З	
	Трансмиссионное масло для ручной коробки передач	П	П	П	П	З	П	П	П	П	П	З	П	П	П	П	З
	Трансмиссионное масло для раздаточной коробки	Замена производится каждые 100 000 км, либо 60 месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше															
	Трансмиссионное масло для редуктора заднего моста	Замена производится каждые 100 000 км, либо 60 месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше															
	Трансмиссионное масло для редуктора переднего моста	Замена производится каждые 100 000 км, либо 60 месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше															
	Антифриз	Замена производится каждые 100 000 км, либо 60 месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше															
	Тормозная жидкость	Замена производится каждые 40 000 км, либо 24 месяца, в зависимости от того, что наступит раньше															
	Масло ГУР	Замена производится каждые 40 000 км, либо 24 месяца, в зависимости от того, что наступит раньше															
	Свечи зажигания	П	П	З	П	П	З	П	П	З	П	П	З	П	П	З	
	Фильтр салона	П	П	З	П	П	З	П	П	З	П	П	З	П	П	З	
	Ремень ГРМ	Замена производится каждые 80 000 км, либо 60 месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше															
	Чистка дросельной заслонки	П	П	П	П	М	П	П	П	П	М	П	П	П	П	М	
	Чистка патрубков и интеркулера	П	П	П	П	М	П	П	П	П	М	П	П	П	П	М	
	Обслуживание адсорбера	П	П	П	П	М	П	П	П	П	М	П	П	П	П	М	
	<b>Примечание:</b>																
	1) «З» — замена, «П» — проверка, «М» — чистка (промывка)																
2) При каждом проведении технического обслуживания производится проверка воздушного и салонного фильтров. В случае если имеется необходимость в их замене, производится замена.																	
3) Интеркулер и патрубки интеркулера, адсорбер, дросельная заслонка осматриваются один раз в 12 месяцев или каждые 10 000 км (если имеются следы масла, производится чистка).																	
Плано́вые работы по очистке производятся каждые 60 месяцев или каждые 50 000 км.																	

## Внимание!

- › Если топливо, которое Вы используете, содержит примеси, топливный фильтр необходимо заменять чаще. При обнаружении засорения топливного фильтра примесями следует заменить фильтр.
  - › Если используемое Вами топливо содержит примеси, свечи зажигания необходимо заменять чаще. При обнаружении неустойчивого холостого хода двигателя, следует очистить или заменить свечи зажигания.
  - › Поскольку подушки безопасности являются элементом безопасности, то она не требует регулярного технического обслуживания. Если срок службы Вашего автомобиля достиг 10 лет, обратитесь в сервисный центр Вашего дилера для проверки или замены компонентов удерживающих систем.
  - › Из-за различий в комплектации автомобилей некоторые пункты технического обслуживания могут не применяться к вашему автомобилю. Исходите из фактической комплектации автомобиля.
-

# Свидетельство о прохождении планового технического обслуживания

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:

Отметка о плановом ТО	Отметка о плановом ТО
Дата обслуживания:	Дата обслуживания:
Пробег на момент текущего ТО:	Пробег на момент текущего ТО:
Пробег на момент следующего ТО:	Пробег на момент следующего ТО:
Подпись владельца:	Подпись владельца:
Печать сервисного центра:	Печать сервисного центра:



# 7

## Гарантийное обслуживание

Общие положения .....	210	Предпродажная подготовка .....	232
Договорная гарантия на новый автомобиль .....	212	Талон бесплатного технического обслуживания .....	233
Сведения о гарантийных обязательствах .....	213	Антикоррозийная гарантия на кузов и лакокрасочное покрытие .....	235
Гарантия на запасные части .....	216	Осмотр кузова .....	237
Условия распространения гарантийного обслуживания .....	217		
Обязанности владельца автомобиля .....	220		
Регистрационная карточка с информацией об автомобиле .....	223		
Регистрационная карточка с информацией об автомобиле .....	225		
Карточка регистрации смены владельца .....	227		
Карточка регистрации смены владельца .....	229		
Карточка замены одометра .....	231		

## Общие положения

1. Каждый новый автомобиль перед передачей его владельцу проходит передпродажную подготовку и проверку в соответствии с процедурой, определенной компанией Naval.
2. Торгующая организация обязана продать Вам автомобиль после проведения комплекса работ по передпродажной подготовке с обязательной отметкой в руководстве.
3. Долговечность Вашего автомобиля будет всецело зависеть от своевременного обслуживания, предусмотренного руководством.
4. На все новые автомобили и запасные части, проданные Naval, распространяется режим договорной гарантии. Договорная гарантия (далее — «Гарантия») предоставляет клиенту, в рамках предварительно установленных ограничений (в частности, территориальных ограничений, ограничений по срокам и по пробегу), право на бесплатный ремонт или замену (включая запасные части и работы) элементов его автомобиля, которые признаны дефектными Naval.
5. В договорную гарантию включается гарантия от сквозной коррозии и гарантия на лакокрасочное покрытие. Гарантия на лакокрасочное покрытие включает в себя частичное или полное восстановление лакокрасочного покрытия кузова, необходимое для устранения дефектов, и от сквозной коррозии, направленной от внутренней части к наружной части элементов кузова. Для применения этих видов гарантии устанавливаются специальные условия.
6. При соблюдении клиентом условий применения и возможности подтвердить право на гарантийное обслуживание, уполномоченные дилеры обязаны обеспечивать гарантийное обслуживание автомобиля клиента (включая ремонт на месте / эвакуацию в соответствующих странах и для соответствующих сервисных центров).
7. Договорная гарантия распространяется на части и компоненты каждого автомобиля, приобретенного у официального дилера, если обнаруженная неполадка была вызвана заводским дефектом (использование некачественных материалов при производстве автомобиля или нарушение технологии производства). Все обнаруженные или возникшие в результате эксплуатации автомобиля неполадки, подпадающие под действие режима договорной гарантии, будут устранены официальным дилером компании Naval.

8. Периодическое техническое обслуживание у официального дилера является обязательным требованием предоставления договорной гарантии и должно выполняться в соответствии с требованиями, определенными компанией Naval и указанными в данном руководстве.
9. Компания Naval оставляет за собой право проводить кампанию по отзыву автомобилей для обеспечения безопасности, вносить изменения в конструкцию и спецификации выпускаемых автомобилей или же изменения в уже проданные автомобили.
10. Официальный дилер вправе потребовать у владельца автомобиля документы, подтверждающие прохождение планового технического осмотра, в том числе документы подтверждающие приобретение оригинальных запасных частей.

### Предупреждение!

**Эксплуатация неисправного автомобиля строго запрещена!**

---

## Географические зоны действия гарантии на новые автомобили

Действия гарантийных обязательств распространяются только на **территории следующих стран:**

- › Азербайджан,
- › Армения,
- › Белоруссия,
- › Грузия,
- › Казахстан,
- › Молдавия,
- › Россия,
- › Украина.

# Договорная гарантия на новый автомобиль

Период действия режима договорной гарантии (за исключениями, изложенными в настоящем руководстве) составляет для автомобилей, изготовленных на территории Российской Федерации, — 36 месяцев или 150 000 км пробега (в зависимости от того, что наступит ранее).

## Начало и окончание гарантии на новые автомобили

Гарантийный период начинается с даты действительной выдачи нового автомобиля первому владельцу.

Гарантийный период заканчивается в день окончания гарантии. Дата окончания определяется отдельно для каждого вида гарантии.

## В рамках договорной гарантии:

- › Гарантия на детали и агрегаты, замененные по гарантии, не продлевает срока основной гарантии.
- › Покрытие по гарантии запасных частей или узлов обеспечивается только до окончания этой гарантии.
- › В случае выхода из строя одометра, при условии невозможности определения пробега на дату подачи рекламации, пробег определяется для автомобилей, приобретенных для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности из расчета 4000 км/месяц, а для автомобилей, приобретенных для осуществления предпринимательской деятельности, — из расчета 10 000 км/месяц.
- › При выходе одометра из строя владелец автомобиля должен обратиться в сервисный центр компании Haval для замены одометра. Уполномоченный дилер компании Haval должен внести отметки в «Карточку замены одометра», приведенную в данном руководстве, и поставить свою печать.

## Договорная гарантия на новые автомобили не покрывает следующие случаи:

- › работы по техническому обслуживанию, необходимые для обеспечения нормальной работы автомобиля, и замена расходных деталей, необходимых для нормального функционирования автомобиля, регулировки и доводки;
- › замена деталей естественного износа, связанного с эксплуатацией автомобиля, с пробегом, с географическими и климатическими условиями, если замена не является следствием производственного дефекта;
- › вибрация и шум, связанные с нормальной работой автомобиля;
- › такие дефекты, как выцветание, изменение внешнего вида или деформация деталей, связанные с их нормальным старением;
- › обновление (модернизация) программного обеспечения автомобиля;
- › небрежность или несоблюдение предписаний, приводимых в руководстве по эксплуатации и в бортовом компьютере;
- › повреждения, вызванные клиентом: наличие посторонних предметов, попытки разборки, ненормальное использование (например, перегрузка, в том числе и кратковременная, участие в соревнованиях), неполадки, вызванные использованием рабочих жидкостей, запасных частей или аксессуаров, расходных материалов или топлива, не соответствующих требованиям или низкого качества, а также использованием добавок и присадок, не рекомендованных Navai;
- › неполадки двигателя, возникшие по причине шламообразования в системе смазки и ухудшения смазочных свойств масла вследствие: частых пусков и остановок двигателя, длительной работы двигателя на холостом ходу, поездок на короткие расстояния, несоблюдения указаний по прогреву двигателя, смешивания разных масел и прочее, а также следующие издержки, вызванные этим;
- › повреждения возникшие вследствие несвоевременного предоставления или непредоставления клиентом автомобиля для ремонта к уполномоченному дилеру, несмотря на указания контрольных систем автомобиля о необходимости посещения авторизованной сервисной станции дилера;
- › повреждения, возникшие вследствие изменения мощности или типа автомобиля;
- › повреждения, возникшие вследствие превышения допустимых значений нагрузки на ось, максимальной массы буксируемого груза;
- › повреждения, возникшие вследствие внешнего воздействия;
- › на дефекты, возникшие в результате воздействия кислот или щелочей, промышленных или химических выбросов, кислотных или щелочных загрязнений воздуха, растительного

сока, продуктов жизнедеятельности птиц и животных, древесной смолы, солей (в т. ч. дорожной соли), противогололедных реагентов, воздействия гравия, камней, металлических частиц или других объектов;

- › повреждения, возникшие вследствие использования автомобилей в качестве такси, службы доставки, учебных и т. п.;
- › повреждения, вызванные использованием неоригинальных аксессуаров и запчастей;
- › повреждения, вызванные природными явлениями, градом, наводнениями, молнией, ураганом или другими атмосферными явлениями, а также повреждения, вызванные дорожно-транспортными происшествиями, возгораниями и попытками угона;
- › последствия неквалифицированного ремонта или технического обслуживания, ненадлежащего ухода и хранения;
- › инциденты, связанные с изменением показаний счетчика пробега автомобиля или с невозможностью достоверного определения пробега автомобиля;
- › любые другие расходы, специально не предусмотренные гарантией, в частности, расходы, связанные с простоем автомобиля (потерей возможности эксплуатации), и иные финансовые убытки.

## Действия договорной гарантии в отношении деталей естественного износа

- › Замена деталей естественного износа не покрывается гарантией, если инцидент вызван нормальным износом детали в ходе эксплуатации автомобиля, связанным с пробегом, с географическими или климатическими условиями, кроме случаев, являющихся следствием возникшей неполадки.
- › Если деталь, подверженная естественному износу, состоит из нескольких элементов, все эти элементы считаются деталями, подверженными естественному износу.

## Гарантия на быстроизнашиваемые детали

В отношении ряда деталей, узлов, механизмов автомобиля устанавливается режим ограниченных гарантийных обязательств компании Naval:

1 месяц / 1000 км	Щетки стеклоочистителя
2 месяца / 3000 км	Лампы (исключение: приборы, имеющие светодиодную подсветку, ксеноновые лампы), стекла
6 месяцев / 5000 км	Элементы питания для пульта дистанционного управления, масляный фильтр, топливный фильтр, детали сцепления, свечи зажигания, тормозные колодки, фрикционные накладки, тормозные диски и барабаны, реле (за исключением блока управления)
12 месяцев / 20 000 км	Аккумуляторные батареи (при надлежащей эксплуатации и отсутствии нештатного оборудования)
24 месяца / 50 000 км	Все хромированные детали автомобиля (нанесенные различными методами)
Прямая гарантия поставщика	Автомобильные шины

### Оригинальные запасные части

Оригинальными запасными частями являются запасные части, прошедшие проверку качества, предоставляемые непосредственно или утвержденные компанией Naval. Применение только оригинальных запасных частей является строго обязательным из соображений безопасности и способствует снижению общих эксплуатационных затрат на автомобиль.

Гарантия распространяется исключительно на оригинальные запасные части.

### Гарантийный срок на оригинальные запасные части

Гарантируется отсутствие дефектов и исправность всех оригинальных запасных частей, устанавливаемых на автомобиле или проданных официальными дилерами.

Все новые оригинальные запасные части, установленные на автомобиле или проданные покупателям без установки официальными дилерами, обеспечиваются гарантией продолжительностью 12 месяцев (кроме быстроизнашиваемых деталей), исчисляемой со дня их установки или со дня их продажи, без ограничения пробега.

При этом, если оригинальная запасная часть заменялась в рамках гарантии на автомобиль, то для замененной запасной части срок гарантии заканчивается одновременно с гарантийным сроком на автомобиль. Если же оригинальная запасная часть заменялась в рамках гарантии на оригинальную запасную часть, то ее гарантийный срок заканчивается с истечением гарантии на ту оригинальную запасную часть, которую заменили.



## Обратите внимание на следующее:

1. Техническое обслуживание автомобилей в период их эксплуатации, а также выполнение указанных ниже операций, устранение неполадок, ремонт и замена указанных ниже деталей, возникающих в результате ненадлежащего ухода за автомобилем, аварий, износа, воздействий внешних и иных факторов, не входит в гарантийные обязательства и производится для владельцев автомобилей за плату:

- › прочистка топливной системы;
- › регулировка механизма сцепления;
- › регулировка углов установки колес;
- › компьютерная диагностика двигателя;
- › проведение работ по замене шин;
- › балансировка колес;
- › регулировка направления света фар;
- а также не входит в гарантийные обязательства и производится для владельцев автомобилей за плату: замена, ремонт или восстановление расходных материалов, прочих элементов, используемых либо подверженных износу и разрушению при нормальной эксплуатации, в том числе:
- › фильтры;
- › свечи зажигания и накаливания;
- › форсунки впрыска;
- › плавкие предохранители;
- › приводные ремни;
- › лампы и элементы выполняющие их функцию;

- › щеточные узлы электродвигателей, генератора, стартера;
- › тормозные колодки;
- › масла;
- › охлаждающая жидкость;
- › жидкость для гидропривода сцепления и тормозов;
- › консистентные смазки;
- › электролит;
- › хладагент;
- › жидкость для омывателя стекол и фар;
- › топливо;
- › прокладки различных типов (кроме прокладки головки блока цилиндров);
- › стекла;
- › обивка салона и внутренняя отделка;
- › детали с гальванопокрытием;
- › амортизаторы;
- › пружины;
- › сиденья;
- › колесные диски, шины;
- › щетки стеклоочистителей;
- › тормозные соединения или колодки, барабаны, диски;
- › диски сцепления;
- › резиновые части: шланги, ремни, уплотнители, патрубки, втулки стабилизатора, сайлент-блоки, сальники, манжеты, пыльники и др.

2. Гарантийному обслуживанию не подлежат автомобили специального назначения.
3. Регулировочные, контрольно-диагностические работы производятся за счет владельца автомобиля.
4. Гарантийное обслуживание автомобилей осуществляется в случае надлежащего исполнения его владельцем обязанностей, указанных в разделе «**Обязанности владельца автомобиля**» (▷ Страница 220).
5. Внимательно следовать всем рекомендациям, указанным в Руководстве по эксплуатации.
6. Регулярно мыть автомобиль и обрабатывать кузов полировочными средствами.
7. При обнаружении на кузове отложений дорожной соли, песка, асфальта, гудрона, смолы деревьев и прочих веществ, способных повредить лакокрасочное покрытие, немедленно удалить их, своевременно и за свой счет устранить любые вышеперечисленные повреждения лакокрасочного покрытия кузова.

#### **Владелец автомобиля обязан:**

1. Соблюдать рекомендации по эксплуатации и обслуживанию автомобиля, изложенные в данном руководстве.
2. Для выполнения гарантийного ремонта доставить автомобиль официальному дилеру.
3. При получении нового автомобиля проверить отсутствие дефектов окраски, внешней и внутренней отделки. В случае обнаружения повреждений сообщить об этом дилеру, продающему автомобиль.
4. Проводить техническое обслуживание автомобиля в соответствии с требованиями, изложенными в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства. Сохранить отметки о прохождении технических обслуживаний автомобиля на случай, если они потребуются дилеру. Гарантия на запасные части распространяется только при наличии соответствующих документов на их установку.
8. При смене владельца автомобиля, а также при изменении информации об автомобиле и (или) о его владельце, незамедлительно обратиться к уполномоченному дилеру компании Haval для регистрации указанной информации в Карточке регистрации смены владельца, приведенной в данном руководстве.

## Необходимость проведения технического обслуживания

- › Техническое обслуживание позволяет диагностировать текущее состояние Вашего автомобиля.

В процессе эксплуатации все детали автомобиля неизбежно подвергаются износу.

Для гарантирования безопасности вождения автомобиля необходимо своевременно проходить плановые технические осмотры, надлежащим образом осуществлять обслуживание и ремонт. Это позволит Вашему автомобилю максимально долго сохранять свои эксплуатационные характеристики.

- › Прохождение технического обслуживания позволит Вам управлять автомобилем с большей уверенностью и спокойствием.

При проведении технического обслуживания возможно оценить состояние и осуществить необходимый профилактический ремонт комплектующих и, тем самым, предотвратить возможные серьезные проблемы. Это позволит Вам уверенно пользоваться автомобилем до следующего планового посещения автосервиса.

- › Техническое обслуживание позволит Вам снизить затраты на эксплуатацию автомобиля.

- › Техническое обслуживание позволит Вам увеличить срок службы автомобиля.

Тормозные колодки, шины, а также некоторые другие компоненты автомобиля в процессе работы подвергаются износу и утрачивают свои эксплуатационные качества.

Дальнейшее использование деталей и компонентов, достигших предела износа, может послужить причиной возникновения неполадок и даже привести к ДТП. Поэтому необходимо своевременно проходить плановое техническое обслуживание.

- › Техническое обслуживание позволит Вам уменьшить количество проблем, связанных с ремонтом автомобиля.

## Ежедневный осмотр и уход

При каждодневной эксплуатации автомобиля его владелец должен проводить осмотр и уход за автомобилем. Объем и периодичность осмотра и ухода за автомобилем определяются его владельцем на основании пробега автомобиля, времени эксплуатации, а также оценивая его состояние в процессе движения. Рекомендуется осмотр и уход за автомобилем производить перед поездкой на длительные расстояния, а также во время мытья или заправки автомобиля.

### Меры безопасности при подготовке и требования к месту проведения технического осмотра автомобиля:

- › Запрещается производить осмотр в тех местах, где при этом создается помеха движению пешеходов или транспорта.
- › Не производите осмотр на наклонной местности, т. к. автомобиль может сдвинуться с места, что создаст опасность получения травмы.
- › Во избежание случайного получения травмы начинайте осмотр только после полного прекращения вращения колес и постановки автомобиля на стояночный тормоз.

### Меры безопасности при осмотре моторного отсека автомобиля:

- › Не производите осмотр при работающем двигателе — это очень опасно.
- › Запрещается производить осмотр при включенном зажигании — это может привести к травмам.

- › Во избежание ожога не прикасайтесь к выхлопной трубе и радиатору сразу после выключения двигателя.
- › Во избежание возгорания запрещается помещать посторонние предметы в моторный отсек, в особенности бумагу, ткань и прочие легковоспламеняющиеся материалы.
- › Во избежание возникновения неполадок запрещается отсоединять шланги и провода.

## Объекты проверки и порядок осмотра

### 1. Откройте капот (отсек двигателя)

- › уровень тормозной жидкости,
- › уровень масла в двигателе,
- › уровень охлаждающей жидкости,
- › уровень омывающей жидкости.

### 2. Периферия автомобиля

- › давление в шинах,
- › трещины, повреждения шин,
- › глубина протектора шин, чрезмерный износ,
- › загрязнения, повреждения осветительных приборов.

### 3. На месте водителя

- › функционирование стояночного тормоза,
- › работа двигателя,
- › работа педали тормоза,
- › подача омывающей жидкости,

- › работа стеклоочистителей,
  - › работа системы освещения и указателей поворота.
4. Во время движения
- › работа тормозной системы,
  - › работа двигателя на низкой скорости и при ускорении,
  - › проверка неполадок, обнаруженных в предыдущий день.

## Плановое техническое обслуживание автомобиля

Владелец автомобиля должен проводить плановое техническое обслуживание автомобиля в строгом соответствии со сроками и в объеме, указанными в «Графике планового технического обслуживания», приведенном в данном руководстве.

Во избежание возникновения непредвиденного ущерба, а также в целях сохранения гарантийного обслуживания автомобиля для прохождения планового технического обслуживания, обращайтесь только в сервисные центры компании Haval.

После проведения планового технического обслуживания работники сервисного центра компании Haval должны поставить соответствующие отметки в талоне технического обслуживания и заверить их печатью сервисного центра компании Haval.

## Бонус предоставляемый владельцам автомобилей компанией Haval

### Программа «Помощь на дороге».

В любое время суток владелец автомобиля может позвонить по телефону информационного центра Haval (звонок бесплатный) и специалисты компании окажут помощь в кратчайшие сроки. Подробные условия и содержание программы Вы можете узнать на сайте компании <http://haval.ru>.

# Регистрационная карточка с информацией об автомобиле

Первый экземпляр хранится у дилера

## Информация о владельце

ФИО владельца/наименование компании:

Номер удостоверения личности / идентификационный код компании:

Стационарный телефон:

Мобильный телефон:

Адрес электронной почты:

Почтовый индекс:

Полный адрес:

## Информация об автомобиле

Модель:

Идентификационный номер (VIN-код):

Номер двигателя / модель электродвигателя:

Цвет:

Комплектация:

Дата выпуска:

Дата передачи автомобиля:

Подпись дилера

Подпись владельца

Подпись/печать:

Дата:

Подпись/печать:

Дата:

7

Гарантийное обслуживание



# Регистрационная карточка с информацией об автомобиле

## Второй экземпляр остается в Руководстве

Информация о владельце
ФИО владельца / наименование компании:
Номер удостоверения личности / идентификационный код компании:
Стационарный телефон:
Мобильный телефон:
Адрес электронной почты:
Почтовый индекс:
Полный адрес:

Информация об автомобиле
Модель:
Идентификационный номер (VIN-код):
Номер двигателя / модель электродвигателя:
Цвет:
Комплектация:
Дата выпуска:
Дата передачи автомобиля:

Подпись дилера	Подпись владельца
Подпись/печать:	Подпись/печать:
Дата:	Дата:





# Карточка регистрации смены владельца

**Первый экземпляр: остается в сервисном центре**

Информация о новом владельце
ФИО владельца / наименование компании:
Номер удостоверения личности / идентификационный код компании:
Стационарный телефон:
Мобильный телефон:
Адрес электронной почты:
Почтовый индекс:
Полный адрес:

Информация об автомобиле
Модель:
Идентификационный номер (VIN-код):
Номер двигателя / модель электродвигателя:
Цвет:
Регистрационный знак:
Пробег:
<input type="checkbox"/> Смена владельца <input type="checkbox"/> Смена адреса <input type="checkbox"/> Дополнительная выдача

Подпись дилера	Подпись представителя сервисного центра:
Подпись прежнего владельца:	Печать сервисного центра:
Подпись нового владельца:	
Дата:	Дата:

7

Гарантийное обслуживание



# Карточка регистрации смены владельца

Второй экземпляр остается в Руководстве

## Информация о новом владельце

ФИО владельца / наименование компании:

Номер удостоверения личности / идентификационный код компании:

Стационарный телефон:

Мобильный телефон:

Адрес электронной почты:

Почтовый индекс:

Полный адрес:

## Информация об автомобиле

Модель:

Идентификационный номер (VIN-код):

Номер двигателя / модель электродвигателя:

Цвет:

Регистрационный знак:

Пробег:

Смена владельца     Смена адреса     Дополнительная выдача

Подпись дилера

Подпись представителя  
сервисного центра:

Подпись прежнего владельца:

Печать сервисного центра:

Подпись нового владельца:

Дата:

Дата:

7

Гарантийное обслуживание



# Карточка замены одометра

Если одометр вышел из строя, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр по поводу его замены.

Отметка о замене одометра	
Дата замены:	
Показания старого одометра (км):	
Показания нового одометра (км):	
Наименование сервисного центра:	
Печать сервисного центра:	Дополнительные сведения:

Отметка о замене одометра	
Дата замены:	
Показания старого одометра (км):	
Показания нового одометра (км):	
Наименование сервисного центра:	
Печать сервисного центра:	Дополнительные сведения:

Отметка о замене одометра	
Дата замены:	
Показания старого одометра (км):	
Показания нового одометра (км):	
Наименование сервисного центра:	
Печать сервисного центра:	Дополнительные сведения:

Перед передачей автомобиля  
владельцу была выполнена  
предпродажная подготовка

---

Печать и подпись официального  
дилера Компании Хавейл

## Гарантия на лакокрасочное покрытие

Гарантия на лакокрасочное покрытие распространяется на все окрашенные части кузова автомобиля (за исключением днища и выхлопной системы), если повреждения поверхности были вызваны заводскими дефектами (использование некачественных материалов или нарушение технологии производства). Гарантийный период на окраску составляет 36 месяцев или 150 000 км пробега.

При условии соблюдения владельцем рекомендаций по уходу за автомобилем, изложенных в Руководстве по эксплуатации.

## Гарантия против сквозной коррозии

Гарантия против сквозной коррозии распространяется на все кузовные металлические панели в том случае если причиной возникновения сквозной коррозии стало использование некачественных материалов или нарушение технологии производства. Гарантийный период против сквозной коррозии составляет 6 лет независимо от пробега.

Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств от сквозной коррозии является проведения ежегодного осмотра кузова во время посещения сервисных центров официальных дилеров. При этом дилером должны быть сделаны соответствующие отметки в Руководстве по эксплуатации. В процессе осмотра автомобиля специалисты дилерской сети определяют

состояние кузова и необходимость выполнения соответствующих работ. Они информируют Владельца об обнаруженных дефектах, возникших вследствие внешнего воздействия (царапины, трещины и сколы краски), которые могут стать будущими очагами коррозии и вносят соответствующие отметки в Сервисную книжку.

Для сохранения права на гарантию от сквозной коррозии Владелец автомобиля должен в течении 3-х недель после осмотра, обратиться к специалистам кузовного ремонта официального дилера для проведения за свой счет ремонта в соответствии с технологией, предписанной HAVAL, с использованием оригинальных деталей и материалов.

При несоблюдении данных предписаний Владелец автомобиля теряет право на гарантию против сквозной коррозии

### Примечание

Термин «сквозная коррозия» означает наличие в кузове сквозного отверстия образовавшегося в результате коррозии металла кузова, возникшей под защитным покрытием по причине исходного дефекта материала или изготовления. В определении «кузов» не включены колесные диски и такие части, как полированные декоративные детали, бамперы, молдинги и петли.

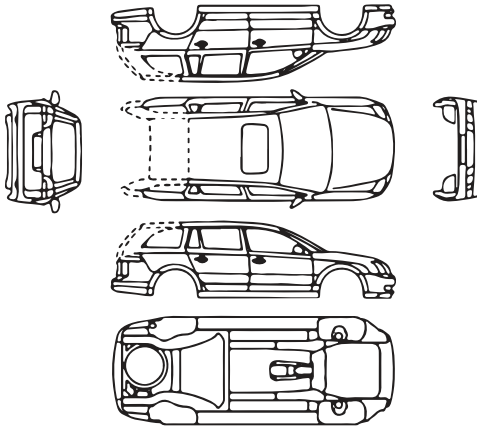




7

Гарантийное обслуживание

Графическое изображение применимо ко всем моделям



Пометки результата осмотра, используя соответствующий символ

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ● пескоструй, каменная крошка | ■ поврежден кузов             |
| ○ вмятина, выпуклость         | # повреждено ЛКП              |
| + царапина                    | ▶ повреждено днища автомобиля |

## Ежегодный осмотр кузова

Общее состояние автомобиля

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> отличное           | <input type="checkbox"/> хорошее |
| <input type="checkbox"/> удовлетворительное | <input type="checkbox"/> плохое  |

Повреждения выявленные ранее устранены

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> нет |
|-----------------------------|------------------------------|

Комментарий

---



---



---



---

Дата

Показания одометра, км

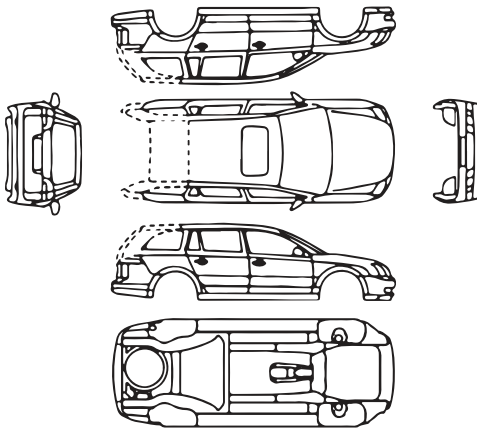
---



---

печать и подпись сервисного центра

Графическое изображение применимо ко всем моделям



Пометки результата осмотра, используя соответствующий символ

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ● пескоструй, каменная крошка | ■ поврежден кузов             |
| ○ вмятина, выпуклость         | # повреждено ЛКП              |
| + царапина                    | ▶ повреждено днища автомобиля |

## Ежегодный осмотр кузова

Общее состояние автомобиля

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> отличное           | <input type="checkbox"/> хорошее |
| <input type="checkbox"/> удовлетворительное | <input type="checkbox"/> плохое  |

Повреждения выявленные ранее устранены

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> нет |
|-----------------------------|------------------------------|

Комментарий

---



---



---



---

Дата

Показания одометра, км

---

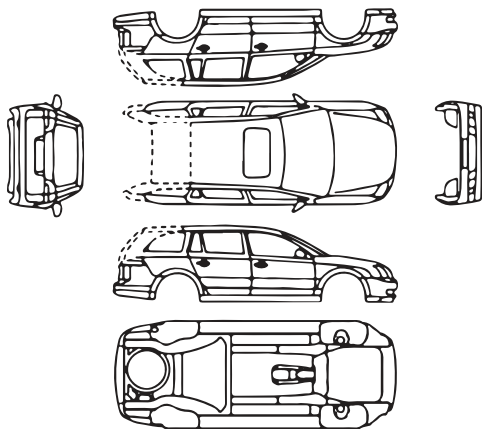


---

печать и подпись сервисного центра



Графическое изображение применимо ко всем моделям



Пометки результата осмотра, используя соответствующий символ

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ● пескоструй, каменная крошка | ■ поврежден кузов             |
| ○ вмятина, выпуклость         | # повреждено ЛКП              |
| + царапина                    | ▶ повреждено днища автомобиля |

### Ежегодный осмотр кузова

Общее состояние автомобиля

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> отличное           | <input type="checkbox"/> хорошее |
| <input type="checkbox"/> удовлетворительное | <input type="checkbox"/> плохое  |

Повреждения выявленные ранее устранены

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> нет |
|-----------------------------|------------------------------|

Комментарий

---

---

---

---

---

Дата

Показания одометра, км

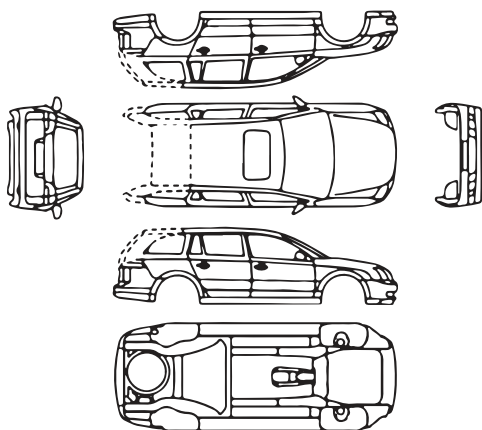
---

---

---

печать и подпись сервисного центра

Графическое изображение применимо ко всем моделям



Пометки результата осмотра, используя соответствующий символ

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ● пескоструй, каменная крошка | ■ поврежден кузов             |
| ○ вмятина, выпуклость         | # повреждено ЛКП              |
| + царапина                    | ▶ повреждено днища автомобиля |

### Ежегодный осмотр кузова

Общее состояние автомобиля

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> отличное           | <input type="checkbox"/> хорошее |
| <input type="checkbox"/> удовлетворительное | <input type="checkbox"/> плохое  |

Повреждения выявленные ранее устранены

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> нет |
|-----------------------------|------------------------------|

Комментарий

---

---

---

---

---

Дата

Показания одометра, км

---

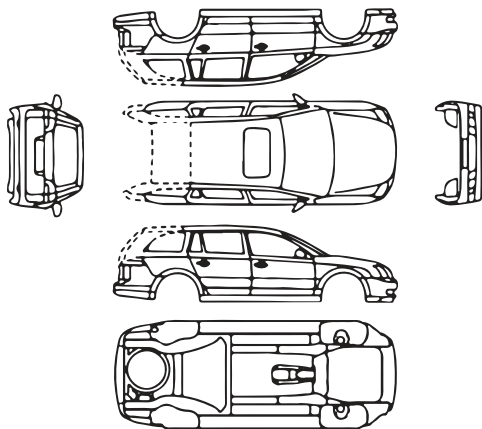
---

---

печать и подпись сервисного центра



Графическое изображение применимо ко всем моделям



Пометки результата осмотра, используя соответствующий символ

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ● пескоструй, каменная крошка | ■ поврежден кузов             |
| ○ вмятина, выпуклость         | # повреждено ЛКП              |
| + царапина                    | ▶ повреждено днища автомобиля |

### Ежегодный осмотр кузова

Общее состояние автомобиля

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> отличное           | <input type="checkbox"/> хорошее |
| <input type="checkbox"/> удовлетворительное | <input type="checkbox"/> плохое  |

Повреждения выявленные ранее устранены

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> нет |
|-----------------------------|------------------------------|

Комментарий

---

---

---

---

---

Дата

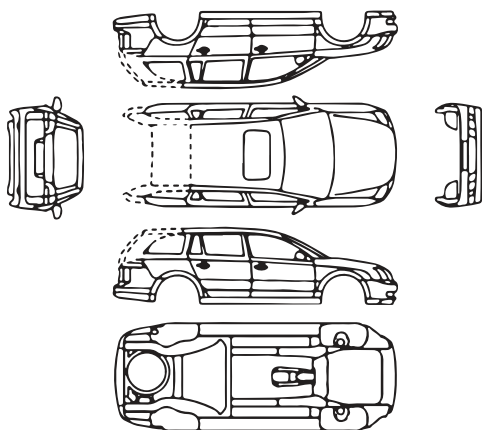
Показания одометра, км

---

---

печать и подпись сервисного центра

Графическое изображение применимо ко всем моделям



Пометки результата осмотра, используя соответствующий символ

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ● пескоструй, каменная крошка | ■ поврежден кузов             |
| ○ вмятина, выпуклость         | # повреждено ЛКП              |
| + царапина                    | ▶ повреждено днища автомобиля |

### Ежегодный осмотр кузова

Общее состояние автомобиля

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> отличное           | <input type="checkbox"/> хорошее |
| <input type="checkbox"/> удовлетворительное | <input type="checkbox"/> плохое  |

Повреждения выявленные ранее устранены

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> нет |
|-----------------------------|------------------------------|

Комментарий

---

---

---

---

---

Дата

Показания одометра, км

---

---

печать и подпись сервисного центра



# 8

## Технические данные

---

Идентификация автомобиля .....	242
Параметры автомобиля ....	244

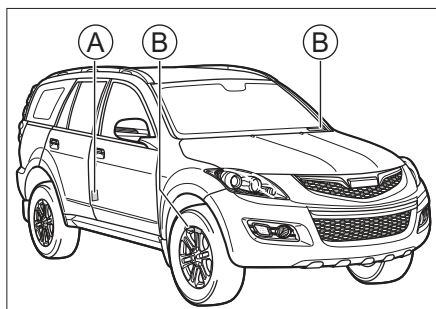


# Идентификация автомобиля

## Оборудование автомобиля

Обратите внимание, что представленное в руководстве оборудование включает в себя стандартное оснащение, комплектацию под национальный стандарт и специальное оборудование. Поэтому некоторое оборудование или функции, описанные в данном руководстве, могут быть не установлены на вашем автомобиле или доступны только на определенных рынках. За информацией о комплектации вашего автомобиля просим обратиться к документам, предоставляемым при продаже, или к дилеру, у которого вы приобрели автомобиль.

## Идентификационный номер автомобиля



D98861122353

- (A) Табличка с указанием данных автомобиля
- (B) Идентификационный номер автомобиля (VIN)

Идентификационный номер автомобиля — уникальный идентификационный код автомобиля, который наносится на следующих местах:

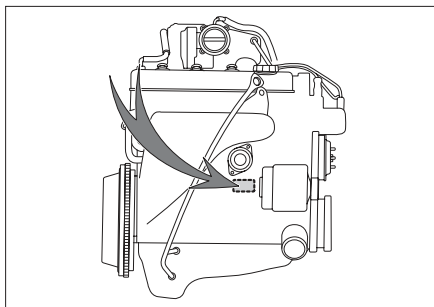
- › левая верхняя часть приборной панели;
- › передняя часть правого лонжерона;
- › на табличке с указанием данных автомобиля под фиксатором замка на средней стойке кузова.

### **i** Полезная информация

После подключения к установленному на автомобиле диагностическому разъему с помощью диагностического прибора можно считать информацию об идентификационном номере автомобиля из блока электронного управления.

## Номер двигателя

### Бензиновый двигатель



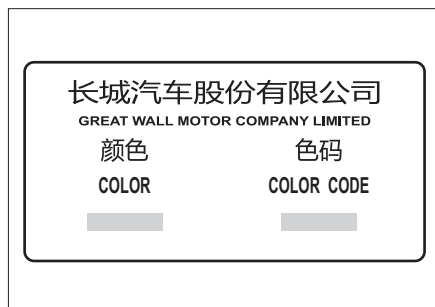
C25148B652F1

Номер двигателя указывается на верхней части блока цилиндров двигателя, как показано на рисунке.

## Полезная информация

Для удобства на крышке головки блока цилиндров наклеена этикетка, на которой указаны модель и номер двигателя.

## Этикетка с цветовым кодом



F1CF4325992A

Этикетка с цветовым кодом находится под замком левой стойки С.

Данная этикетка содержит следующую информацию: цвет кузова, сокращенный код цвета кузова, данные о производителе.

# Параметры автомобиля

## Основные параметры

Габаритные размеры, масса, расход топлива, экологический класс, максимальная скорость автомобиля и другие основные параметры приведены в официальных документах, поставляемых вместе с автомобилем.

### Внимание!

Все параметры, указанные в данном Руководстве, кроме специально отмеченных или отдельно перечисленных, относятся к моделям с базовым оборудованием. Для автомобилей с опциональным оборудованием и автомобилей, произведенных для других стран, некоторые параметры могут отличаться. Следует использовать параметры, указанные в официальной документации, поставляемой вместе с автомобилем.

## Динамика

### Двигатель

Модель	Тип	Максимальная полезная мощность/обороты [кВт/оборотов в минуту]	Максимальный полезный крутящий момент/обороты [Н·м/оборотов в минуту]	Максимальный преодолеваемый угол подъема [%]
4G63S4T (пониженной мощности)	Бензиновый двигатель с турбонаддувом	110/5600	250/2400~4200	50
4G63S4T (повышенной мощности)	Бензиновый двигатель с турбонаддувом	130/5200	250/2400~4800	50

8

Технические данные

## Стандарт шин

Наименование		Данные
Стандарт	Стандартные шины	235/70R16106T P235/65R17104T
	Запасное колесо	235/70R16106T P235/65R17104T

Наименование		Данные
Давление воздуха в шинах	См. табличку с указанием давления воздуха в шинах на средней стойке кузова	
Цепи противоскольжения	Стандарт	Цепи противоскольжения из полиуретана толщиной не более 15 мм
	Место установки	Задние колеса

## Колеса

Наименование		Данные	
Параметры динамической балансировки	Односторонняя [г]	≤8	
	Двусторонняя (суммарно) [г]	≤15	
Углы установки колес	Передние колеса	Продольный угол наклона оси поворота колеса	3°30'±30' (отклонение ≤30')
		Развал передних колес	0°±30' (отклонение ≤30')
		Схождение передних колес	2.33'±2.33'
		Угол поперечного наклона оси поворота колеса	12°30'±30' (отклонение ≤30')

## Тормозной механизм

Наименование		Данные
Педаля тормоза	Свободный ход [мм]	6-9
Тормозные колодки (фрикционный материал)	Минимальная допустимая толщина [мм]	2
Передний тормозной диск	Минимальная допустимая толщина [мм]	26
Задний тормозной диск	Минимальная допустимая толщина [мм]	16

## Сиденья

Наименование		Данные
Положение направляющих сидений		Из крайнего заднего положения вперед на 15 мм.
Угол наклона спинки	Передние сиденья	25°
	Задние сиденья	23°
Наиболее часто используемый угол наклона спинки	Передние сиденья	22°~25°
	Задние сиденья	23°

## Смазочные материалы

### Моторное масло

#### Тип моторного масла бензинового двигателя

Если вы используете масло стандарта API (Американский институт нефти), мы рекомендуем:

Наименование	Данные	
Температура окружающей среды	Выше -30°C	Более низкие температуры
Класс качества	SN	SN
Класс вязкости	5W-40	0W-30

Если вы используете масло стандарта ACEA (Ассоциация европейских производителей автомобилей), мы рекомендуем:

- › В случае, если температура в вашем регионе выше -30°C, используйте масло C2 5W-40.
- › При более низких температурах используйте масло C2 0W-30.

#### Объем заливаемого моторного масла

Модель двигателя	Объем [л] (справочное значение)
4G63S4T	4,3 (при замене моторного масла и масляного фильтра)
	4,0 (при замене только масла)

## Другие типы масел

Типы масел		Стандарт	Объем [л] (справочное значение)
Трансмиссионное масло (6MT)		GL-4 75W-80 (кроме регионов с повышенной температурой) GL-5 140 (регионы с повышенной температурой)	2,7±0,1
Тормозная жидкость		Синтетическая тормозная жидкость DOT4	0,85±0,1
Жидкость сцепления		Синтетическая тормозная жидкость DOT4	0,09±0,01
Охлаждающая жидкость	Объем основного заполнения	Этиленгликоль 35 % (кроме регионов с сильными морозами) Этиленгликоль 45 % (регионы с сильными морозами)	6,5±0,5
	Объем дополнительного заполнения		0,7±0,3
Масло для раздаточной коробки	Справа	ATF III	1,2
	Слева		1,5±0,05
Смазочное масло переднего моста		TRANSMISSION DUAL9 FE 75W-90	1,4±0,1
Смазочное масло заднего моста		TRANSMISSION DUAL9 FE 75W-90	2,7±0,1
Жидкость гидроусилителя рулевого управления		FLUIDEDA	0,778±0,032
Жидкость омывателя стекол		—	2,9±0,2



# 9

## Указатели

---

Алфавитный указатель ..... 250

Указатель индикаторов ..... 253



## A–Z

Bluetooth 117

## А

Аварийная световая сигнализация 40

Аккумуляторная батарея 189

Антиблокировочная тормозная система 99

## Б

Блокировка дифференциала 87

Боковые зеркала заднего вида 34

Бортовая система диагностики 103

Буксировка 176

## Г

Гарантийное обслуживание 209

## Д

Датчик кислорода 102

Дверь багажного отделения

Ручное открытие и закрытие двери багажника 20

Детская удерживающая система

Крепление ISOFIX 148

Типы детских автокресел 148

Детский замок 21

Динамика 236

Домкрат 162

## Ж

Жидкость гидроусилителя рулевого управления 187

Жидкость омывателя стекол 189

## З

Замена колеса 166

Замки дверей

Аварийная блокировка 20

Блокировка и разблокировка кнопками замка 19

Блокировка и разблокировка кнопками центрального управления 19

Блокировка и разблокировка с помощью кнопки на ключе 19

Запирание и отпирание ключом 20

Замок зажигания 76

Запасное колесо 164

Заправка топлива 25

Запуск двигателя от стороннего автомобиля (АКБ) 172

Запуск и выключение двигателя 78

Зеркало заднего вида

Ручное затемнение зеркала заднего вида 34

## И

Идентификационный номер автомобиля 234

Индикаторы приборной панели 104

## К

Капот 27

Каталитический нейтрализатор 102

Клаксон 36

Комплект бортового инструмента 163

Косметическое зеркало 53

Ключ 16

## М

Механическая коробка передач 81

Моторное масло 185

Моторный отсек 183

Мультимедийная система 118

## О

Охлаждающая жидкость двигателя 188

## П

- Параметры сидений 238
- Пепельница 58
- Перегрев двигателя 174
- Период обкатки 74
- Подголовники 29
- Подушки безопасности
  - Боковые 146
  - Фронтальные 143
- Предохранители 190
- Предупреждающие обозначения 157
- Приборная панель
  - Основные приборы 104
- Прикуриватель 58

## Р

- Радиатор 189
- Радио 116
- Регулировка высоты света фар 41
- Регулировка яркости приборной панели 41
- Рейлинги на крыше 37
- Ремни безопасности 136
- Рулевое колесо 36
- Ручной стояночный тормоз 80

## С

- Сиденья
  - Задние сиденья 32
  - Подлокотник передних сидений 31
  - Подогрев передних сидений 32
  - Регулировка сидений с помощью электропривода 31
  - Ручная регулировка сидений 30
- Система вызова экстренных служб 179
- Система кондиционирования 48
- Система контроля паров топлива 103
- Система круиз-контроля 94

- Система мониторинга давления в шинах 92
- Система полного привода
  - Система полного привода с электрическим управлением 84
- Система помощи при спуске 97
- Система помощи при трогании на подъеме 101
- Система помощи при парковке
  - Камера заднего вида 91
  - Парковочные радары 90
- Система помощи при экстренном торможении 100
- Система прекращения подачи топлива при столкновении 156
- Система рециркуляции картерных газов 103
- Смазочные материалы 238
- Солнцезащитные козырьки 53
- Стеклоподъемники 23

## Т

- Тормозная жидкость/жидкость сцепления 186
- Турбокомпрессор 103

## У

- Управление стеклоочистителями
  - Автоматические очистители ветрового стекла 45
  - Очистители ветрового стекла 44
  - Подогрев очистителей ветрового стекла 47
- Управление освещением
  - Дневные ходовые огни 41
  - Задние противотуманные фары 40
  - Комбинированный переключатель управления освещением 39
  - Освещение салона 42

Расположение приборов наружного  
освещения [38](#)

Функция «Проводи меня домой» [41](#)

Уровень моторного масла [185](#)

Уход за кузовом [198](#)

Уход за салоном [200](#)

Уход за шинами [196](#)

## Э

Электронная система распределения  
тормозных усилий [100](#)

Электророзетки [56](#)



Индикаторы поворота 108



Индикатор включенного освещения 108



Индикатор дальнего света 108



Индикатор задних противотуманных фонарей 108



Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности 108



Индикатор стояночного тормоза 109



Сигнализатор неисправности антиблокировочной тормозной системы 109



Индикатор EBD 109



Сигнализатор неисправности тормозной системы 109



Индикатор ESC 109



Индикатор выключения ESC 109



Индикатор системы помощи при спуске 109



Индикатор системы круиз-контроля 109



Сигнализатор повышенной температуры охлаждающей жидкости 109



Сигнализатор низкого уровня топлива 110



Индикатор системы мониторинга давления в шинах 110



Индикатор зарядки аккумуляторной батареи 110



Сигнализатор неисправности двигателя 110



Индикатор обслуживания двигателя 110



Индикатор давления моторного масла 111



Сигнализатор неисправности подушек безопасности 111



Индикатор иммобилайзера 111



Индикатор антиобледенителя заднего стекла 111



Индикатор полного привода 111



Отображение атмосферного давления 112



Отображение высоты над уровнем моря 112



Компас 112

